

№1 Январь-Февраль 2014 www.tourbus.ru

# Турбизнес

*Travel Trade Russia*

Гостиничный  
★ бизнес  
★ России



12+

on-line  
WWW.BREEZE.RU  
Бронируйте круизы в интернете

**КРУИЗЫ  
ОТ БРИЗА**



# Mitt



Весь мир. Одна выставка.

## 21-я Московская международная выставка ПУТЕШЕСТВИЯ И ТУРИЗМ

### 19–22 марта 2014

Россия, Москва, ЦВК «Экспоцентр»

Получите электронный билет на выставку на сайте:

[www.mitt.ru](http://www.mitt.ru)



### MITT - это:

- 1 852 компании-участника
- 198 стран и регионов мира
- 73 765 посещений за 4 дня выставки
- 56 688 м<sup>2</sup> выставочной площади
- 9 павильонов и залов

Новый раздел и тема года:

## ИНДУСТРИЯ ВСТРЕЧ

Профессиональная организация деловых мероприятий

Страна-партнер:



Регион-партнер:



Спонсоры:



Официальный медиа-партнер:



Официальный B2B партнер:



Организатор:



ITE Москва  
+7 (495) 935 7150  
travel@ite-expo.ru  
www.mitt.ru

Ежегодная официальная поддержка:



Министерство  
Культуры РФ



Совет  
Федерации РФ  
Правительство РФ



Государственная  
Дума РФ



Правительство  
Москвы



Российский  
Союз  
Туризма

Главный редактор Елена Борисова  
e.borisova@tourbus.ru

Заместитель  
главного редактора Ян Хвилер

Заместитель  
главного редактора,  
главный художник Алексей Пелевин

Корреспонденты: Сергей Дементьев,  
Анна Юрьева,  
Евгений Голомолзин,  
Владимир Сергачев,  
Геннадий Габриэлян,  
Константин Исааков,  
Георгий Осипов

Дизайнер Надежда Калистратова

Художник Владислав Суворовин

Корректор Марина Мартьянова

Сайт [www.tourbus.ru](http://www.tourbus.ru)

Михаил Шугаев

Софья Константинова

Александра Полянская

Тематические выпуски Destinations

Александр Попов

Елена Головина

Светлана Коновалова

Елена Смирнова

Лариса Мартьянова

Редакция журнала «Турбизнес»

Адрес редакции: Суворовская пл., д. 2, стр. 3

Почтовый адрес: 107031, Москва, а/я 32

Тел./факс: (495) 723-72-72

Интернет: [www.tourbus.ru](http://www.tourbus.ru)

Отпечатано в России

Тираж 8 000 экз.

Журнал зарегистрирован Федеральной службой по надзору за соблюдением законодательства в сфере массовых коммуникаций и охране культурного наследия. Свидетельство о регистрации ПИ №ФС77-18985

Редакция не несет ответственности за достоверность информации, содержащейся в рекламных объявлениях.

При использовании материалов ссылка на журнал «Турбизнес» обязательна.

Учредитель: ООО «Турбизнес»

Издатель: ООО ИД «Турбизнес»

## Турбизнес

ИЗДАТЕЛЬСКИЙ ДОМ с 1997 г.

Генеральный директор  
ИД «Турбизнес»

Иван Калашников  
i.kalashnikov@tourbus.ru

Исполнительный директор

Ольга Мальцева  
o.maltseva@tourbus.ru

Заместители  
генерального директора

Елена Борисова  
Александр Попов

Директор по рекламе

Ольга Гришина  
o.grishina@tourbus.ru

Менеджер отдела рекламы

Анастасия Пшеничная  
reclama@tourbus.ru

Отдел информации  
и распространения

Лариса Тарасюк  
l.tarasyuk@tourbus.ru  
Лариса Лаврова

Отдел workshop

Людмила Сивова  
Елена Архипова  
Кристина Сивова  
Евгения Шуманская  
workshop@tourbus.ru

## Турбизнес

из Северо-Запада

## BUSINESS TRAVEL

ПРЕС-АГЕНТСТВО КОМЕРС-ТРАВЕЛ

## Destinations

ТУРБИЗНЕС

## Пять звезд

© ООО ИД «Турбизнес»

## Иногда они возвращаются: какие резонансные события переживает российская туриндустрия



## В НОМЕРЕ

### СОБЫТИЯ

- 2 На 52 миллиона больше
- 4 Чем запомнился 2013 год турбизнесу
- 8 Кадры решаются
- 14 Самый успешный день

### 10 ТУРИСТИЧЕСКИЙ ВЕСТНИК –

### РОССИЯ

### 15 ЛЕТ С ТУРБИЗНЕСОМ

- 12 Поиск ведет Conference.ru
- 32 Под знаком «плюс»

### ТЕМА НОМЕРА

- 17 Добровольные обязательства
- 19 Московская перезагрузка
- 22 Олимпийский прицел
- 24 Курорт назвали «Романтик»

### 26 РЕДАКЦИОННАЯ ПОЧТА

### 27 ТУРОПЕРАТОРЫ

### РЕГИОНЫ РОССИИ

- 30 Туристы берут Казань
- 35 ТИЦ в едином строю

### ТРАНСПОРТ

- 36 Новогодняя лихорадка
- 37 В классе дисконт
- 38 Российские аэропорты: точки роста

### РЫНКИ

- 40 Путешествие на белом слоне
- 43 Вьетнам – рекорд за рекордом
- 46 Натуральная Эстония
- 48 Праздничное настроение в Риме
- 52 Из Хорватии с надеждой
- 53 Новый балканский прорыв
- 54 Открытые окна в Европу

### 55 VIP-КЛИЕНТ

# На 52 миллиона больше

По данным Всемирной туристской организации ООН, число международных туристских прибытий в 2013 году достигло рекордного показателя в 1,087 млрд человек – это на 52 млн (5%) больше уровня 2012 года

»» По прогнозам ВТО, в 2014 году темпы роста мировой индустрии гостеприимства составят 4–5% и превысят показатели, предусмотренные в долгосрочном прогнозе развития отрасли: +3,8% ежегодно в период с 2010 по 2020 год.

**П**о мнению экспертов ВТО, экономическая ситуация в мире не помешала росту турпотоков. «Сектор туризма продемонстрировал замечательную способность приспосабливаться к меняющимся рыночным условиям, способствуя экономическому росту и созданию рабочих мест во всем мире, несмотря на сохраняющиеся экономические и геополитические вызовы, — считает глава организации Талеб Рифаи. — Фактически туризм относится к числу тех немногих секторов, которые приносят благие вести для многих мировых экономик».

По прогнозам ВТО, в 2014 году темпы роста мировой индустрии гостеприимства составят 4–5% и превысят показатели, предусмотренные в долгосрочном прогнозе: +3,8% ежегодно в период с 2010 по 2020 год.

Лидером по темпу прироста турпотока в абсолютном выражении стала Европа, которая в 2013 году приняла 563 млн международных туристов, что на 29 млн (+5%) больше показателя прошлого года. Наибольшей популярностью у путешественников пользовались Центральная и Восточная Европа (+7%), Южная Европа и Средиземноморье (+6%). Значительный рост числа международных прибы-

тий отмечен в Азиатско-Тихоокеанском регионе (+6%), где число международных туристов выросло на 14 млн человек и составило в совокупности 248 млн. Среди субрегионов лучшего показателя добилась Юго-Восточная Азия (+10%).

Около 169 млн прибытий зафиксировано в Американском регионе, что на 6 млн (+4%) больше уровня прошлого года. Ведущими направлениями стали Северная и Центральная Америка (+4%). При этом по сравнению с 2012 годом замедлились темпы роста турпотоков в Южной Америке (+2%) и на Карибах (+1%).

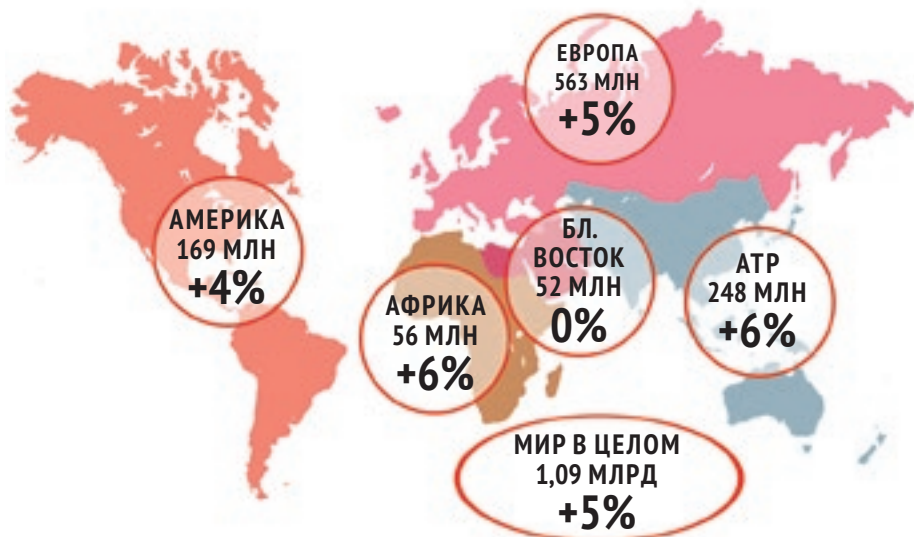
Рекорд по числу туристских прибытий зафиксирован в Африке. Регион посетили 56 млн путешественников, что на 6% больше, чем в 2012 году.

Лидеры по темпам роста среди стран — поставщиков туристов в 2013 году стали Россия и Китай. Туристские расходы Китая, ставшего в 2012 году самым крупным выездным рынком с показателем расходов в \$102 млрд, выросли за первые три квартала 2013 года на 28%. Россия, занимающая пятую строчку в списке крупнейших выездных рынков мира, увеличила темпы роста туристских расходов на 26% в период с января по сентябрь 2013 года.

Среди ключевых развитых стран, направляющих туристов за границу, рост туристских расходов значительно ниже. Во Франции рост расходов на выездной туризм составил 6%, в США, Великобритании, Канаде и Австралии туристские расходы выросли на 3%. Сократили расходы на выездной туризм граждане Германии, Японии и Италии.

Существенный рост расходов на выездной туризм зафиксирован на развивающихся рынках — в Турции (+24%), Катаре (+18%), на Филиппинах (+18%), в Кувейте (+15%), Индонезии (+15%), на Украине (+15%) и в Бразилии (+14%).

## МЕЖДУНАРОДНЫЕ ТУРИСТСКИЕ ПРИБЫТИЯ В 2013 ГОДУ



»» **1,087** млрд международных туристских прибытий было зарегистрировано в 2013 году – на 5% больше, чем годом ранее.



# wtm VISION conference

Москва	9 апреля
Сан Пауло	24 апреля
Кейптаун	2 мая
Дубай	6 мая
Шанхай	8 мая

Подробности и регистрация  
[www.wtm-vision.ru](http://www.wtm-vision.ru)

Ведущая международная туристическая выставка World Travel Market (Великобритания), ИД «Турбизнес» и компания Profi. Travel проводят третью практическую конференцию WTM Vision. Каждый год конференции WTM Vision собирают в разных странах мира ведущих экспертов для обсуждения проблем туристической индустрии.

**В программе конференции:**

- рынок онлайн-бронирований: глобальные тренды
- B2B и B2C онлайн-маркетинг как эффективный инструмент продвижения
- как увеличить продажи от присутствия в social media

**Место проведения:** гостиница Golden Ring  
Зал «Ярославль»

**Время работы:**  
9 апреля 9:00-13:15

*Регистрация для участия в конференции обязательна*

При поддержке



# Чем запомнился 2013 год

»» В 2013 году в Едином федеральном реестре туроператоров, по данным на конец года, было зарегистрировано 4703 туристических компаний. По состоянию на начало января 2014 года, **2067** туроператоров вошли в объединение «Турпомощь».

## На высшем уровне

В начале 2013 года объявлено о создании при Министерстве культуры РФ Экспертного совета по туризму

**В** рамках совета образованы рабочие группы, курирующие различные сферы туриндустрии: гостиничный бизнес, внутренний, въездной, выездной туризм.

Премьер-министр РФ Дмитрий Медведев поручил Министерству культуры подготовить поэтапное введение на территории страны обязательной классификации гостиничных объектов. Среди других актуальных задач — разработка предложений по упрощению процедуры оформления виз для иностранных туристов, по разграничению полномочий между органами государственной власти РФ и субъектами РФ в сфере туризма, по совершенствованию механизма привлечения частных инвестиций в туриндустрию, по формированию страхового и перестраховочного пулов для совершенствования механизма страхования гражданской ответственности туроператоров в сфере выездного туризма.



« В 2013 году мы начали проводить мероприятия нового формата — Недели культуры и туризма в регионах страны »»

**ОЛЬГА ЯРИЛОВА**

Директор департамента туризма и региональной политики Минкультуры России

## Летят дискаунтеры

Британский дискаунтер easyJet открыл регулярное воздушное сообщение с Россией

**В** середине марта начались полеты между Москвой и Лондоном, а в конце месяца лоукостер впервые соединил российскую столицу с Манчестером.



С конца сентября дискаунтер Wizz Air начал выполнять рейсы из Будапешта в аэропорт Внуково. Возможность организации полетных программ в Москву и Санкт-Петербург из Дублина рассматривает крупнейший европейский лоукостер Ryanair. Компания «Аэрофлот» разработала концепцию собственного бюджетного перевозчика, получившего название «Добролет». Он начнет полеты в 2014 году, специализируясь на выполнении внутренних рейсов. Стоимость билетов будет на 20–40% ниже, чем у материнской компании. С 2016 года компания может начать полеты за рубеж — в Киев, Ереван и Стамбул.

С 1 июня «Аэрофлот» снизил агентскую комиссию до 4% при продаже билетов всех классов (прежде она составляла от 7% до 9%). С ноября размер комиссионного вознаграждения стал еще меньше. В обозримом будущем перевозчик обещает полностью отказаться от выплаты агентской комиссии.

»» На **23%** увеличился выездной турпоток из России за рубеж за 9 месяцев 2013 года, — такие данные приводит Росстат. В общей сложности за границу выехали **42,6** млн россиян, в том числе 14,8 млн человек — с целью туризма.

# Турбизнесу

## Уходят старожилы

В августе прекратил свою деятельность один из старейших российских туроператоров — компания «Асент Трэвел»

Причиной ухода компании с рынка, по словам ее генерального директора Евгения Судьбина, стал тяжелейший летний сезон 2013 года — непомерные амбиции некоторых игроков, переизбыток авиаперевозки, конкуренция со стороны систем онлайн-бронирования. Финансовая ответственность туроператора была застрахована в компаниях «Альфа Страхование» и «Страховое общество «Помощь» на общую сумму 167 млн рублей.

Минувшее лето также стало последним для туроператоров «Роскурорт», «Восточный экспресс», «Синяя птица», «Раена». Симптоматично, что за плечами многих обанкротившихся турфирм — колоссальный опыт работы: «Асент Трэвел» работал на рынке с 1992 года, «Восточный экспресс» — с 1994 года, «Раена» — с 1998 года.



## Thomas Cook остался в России

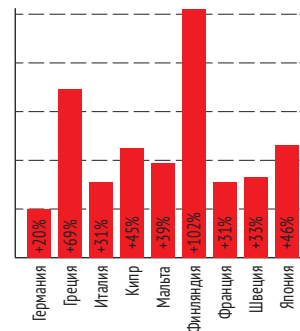
Аналитики банка Morgan Stanley прогнозировали, что Thomas Cook может покинуть убыточные для него рынки РФ и Канады. Свои активы в Северной Америке туроператор действительно продал, но бизнес в нашей стране предпочел сохранить.

Соглашение о создании СП «Интуриста» и Thomas Cook было заключено в 2010 году. «Интурист» тогда стал владельцем 49,9% уставного капитала СП, передав в него свой туроператорский и розничный бизнес. Thomas Cook оплатил свою долю денежными средствами в размере \$10 млн и акциями Thomas Cook в объеме \$35 млн. Первые результаты совместной деятельности оказались неутешительными: за финансовый год, закончившийся 30 сентября 2012 года, Thomas Cook зафиксировал в России убыток \$13,6 млн. Сам туроператор тогда объяснял эти потери непростой ситуацией в Египте и Таиланде. В следующем финансовом полугодии, закончившемся 31 марта 2013 года, убыток Thomas Cook в России составил те же \$13,6 млн. В середине ноября Thomas Cook увеличил свою долю в созданной совместно с ВАО «Интурист» фирме ITC Travel Investments S.L с 50,1% до 75%, в результате чего доля «Интуриста» снизилась до 25%. «Туроператор развивается в рамках утвержденного бюджета и акционерных целей. Перестроение бизне-

са с учетом требований основного акционера Thomas Cook позволит существенно улучшить показатели финансовой эффективности в 2014 году, — считает генеральный директор «НТК Интурист» Виктор Тополкараев. — В 2014 году мы продолжим процесс интеграции в Thomas Cook, будем планомерно улучшать сервисное обслуживание партнерских агентств. Так как в сентябре мы первыми запустили на рынке акцию по раннему бронированию летних программ 2014 года, то, по нашим планам, к апрелю будет продано 50% всех летних туров».



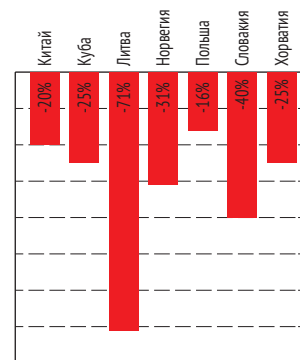
## РОСТ ТУРПОТОКА ИЗ РФ\*



\* — за период с января по сентябрь 2013 года

Источник: Ростуризм

## СПАД ТУРПОТОКА ИЗ РФ\*



\* — за период с января по сентябрь 2013 года

Источник: Ростуризм

## ТОР-5

### НАПРАВЛЕНИЯ ВЫЕЗДНОГО ТУРИЗМА РОССИЯН В 2013 ГОДУ

- 1 Бангкок
- 2 Барселона
- 3 Париж
- 4 Рим
- 5 Стамбул

Источник: исследование компании Skyscanner

»» \$2569 тратит на зарубежную поездку среднестатистический российский турист, по данным опроса Global Travel Intentions Study за 2013 год, который провела компания Visa. Наши соотечественники лидируют по этому показателю и в будущем планируют увеличить свои расходы на путешествия на рекордные 36% – до **\$3501**.

## Помогут всем

С мая 2013 года для всех российских туроператоров стало обязательным участие в профессиональном объединении «Турпомощь»



«Турпомощь» создала компенсационный фонд для оказания экстренной помощи туристам. К моменту проведения общего собрания в «Турпомощь» вступили 624 компании, к началу лета ассоциация насчитывала уже 1800 туроператоров. Сейчас их количество превышает 2 тысячи. За 9 месяцев работы объединения было проведено 5 заседаний наблюдательного совета. Размер компенсационного фонда составил 201,7 млн рублей. Исползовать эти деньги по назначению, к счастью, не пришлось. В ноябре на заседании членов наблюдательного совета «Турпомощи» было поддержано решение о снижении минимального размера взноса в фонд до 50 тысяч рублей.

## Страсти по Египту

Обострение политической ситуации в Египте привело к тому, что Ростуризм рекомендовал российским гражданам воздержаться от поездок в страну

Большинство туроператорских компаний свернули свои полетные программы и прекратили продажу путевок на египетские курорты. Эксперты прогнозировали, что «закрытие» египетского рынка приведет к существенному изменению ситуации в сфере выездного туризма россиян, особенно в осенне-зимнем сезоне. Но, судя по всему, кризиса на египетском направлении удалось избежать.

По данным Росстата, за период с января по сентябрь 2013 года Египет посетили более 1,4 млн туристов из РФ – это на 17% больше, чем за аналогичный период годом ранее. Существенное падение турпотока из РФ было отмечено в начале осени. В сентябре страна приняла около 27 тысяч туристов из РФ – почти в 8 раз меньше, чем за аналогичный месяц 2012 года, в октябре – 146 тысяч человек – в два с лишним раза



меньше. С ноября ограничение на въезд в страну было снято, и турпоток начал восстанавливаться. Зимний сезон на направлении пока проходит без потрясений.

»» За 9 месяцев 2013 года въездной турпоток в Россию из-за рубежа увеличился на

**6%** и составил **2,3** млн

туристов. Общее количество иностранных гостей, посетивших нашу страну, выросло на 10% и составило почти 24 млн человек.

## ТУРИСТ И ТЕХНОЛОГИИ

КАКИЕ ПЕРЕНОСНЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ УСТРОЙСТВА ПРЕДПОЧИТАЛИ РОССИЙСКИЕ ПУТЕШЕСТВЕННИКИ В 2013 ГОДУ



По данным опроса ФОМ (% опрошенных)



## В гости к великому соседу

После Года российского туризма в Китае в 2012 году, 2013 год был объявлен Годом китайского туризма в России

Торжественная церемония открытия Года китайского туризма в нашей стране прошла в середине марта в Государственном Кремлевском дворце, церемония закрытия состоялась в середине ноября в Мариинском театре Санкт-Петербурга. В общей сложности в рамках акции было проведено около 350 мероприятий различного формата. Но если турпоток из Поднебесной за 9 месяцев 2013 года увеличился на 18%, то число россиян, отправляющихся отдыхать в Китай, заметно уменьшилось. С января по сентябрь 2013 года КНР приняла 787 тысяч гостей из нашей страны, что на 20% меньше, чем за аналогичный период годом ранее. Впрочем, как считают эксперты, подобные проекты оказывают долговременный эффект и уже в ближайшем будущем интерес к Поднебесной со стороны наших соотечественников снова возрастет. Практика проведения



«перекрестных» годов туризма продолжается. В текущем году в нашей стране проходит Год российского туризма в Италии.

## Агентства объединились

Некоммерческое партнерство «Альянс туристических агентств» (АТА) официально зарегистрировано 1 августа

В середине осени АТА приступил к активной работе. В тестовом режиме заработал сайт объединения, прошло несколько собраний учредителей, было подготовлено выездное мероприятие. Альянс — первый проект подобного масштаба на розничном туристическом рынке России. Членами АТА стали агентские сети «Магазин горящих путевок», Global Travel, сеть ТБГ «Туристические бренды», «Спутник», «1001 тур», Travel Business Service и «Горячие туры». На долю партнерства приходится более 35% рынка туристического ритейла. Учредители заявили, что деятельность объединения туристических агентств направлена на формирование современного рынка турагентских услуг и позволит выработать согласованную позицию во взаимоотношениях с туроператорами.



## Новые выпуски Destinations



**«БЕРЛИН – ДЕЛОВОЙ ПЕРЕКРЕСТОК ЕВРОПЫ». ВТОРОЙ ВЫПУСК**

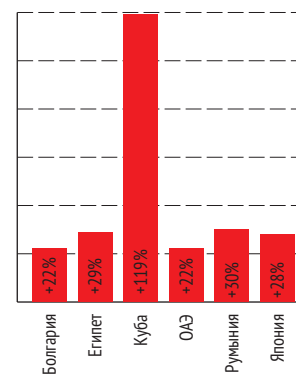
Подготовлен совместно с Берлинским конгрессным бюро (Berlin Convention Office).



**«ЛЕЧЕНИЕ, ДИАГНОСТИКА, РЕАБИЛИТАЦИЯ – КЛИНИКИ В САКСОНИИ»**

Подготовлен совместно с Tourismus Marketing Gesellschaft Sachsen mbH.

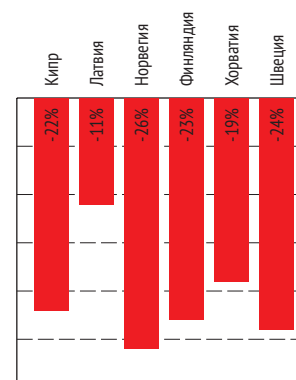
## РОСТ ТУРПОТОКА В РФ\*



\* – за период с января по сентябрь 2013 года

Источник: Ростуризм

## СПАД ТУРПОТОКА В РФ\*



\* – за период с января по сентябрь 2013 года

Источник: Ростуризм

## TOP-5

**НАПРАВЛЕНИЯ ВЪЕЗДНОГО ТУРИЗМА В РФ В 2013 ГОДУ**

- 1 Москва
- 2 Санкт-Петербург
- 3 Новосибирск
- 4 Екатеринбург
- 5 Владивосток

Источник: исследование компании Skyscanner

# Кадры решаются

В управленческой сфере отечественной туротрасли громкие кадровые перестановки



**ЕВГЕНИЙ  
ПИСАРЕВСКИЙ**



**ГЕОРГИЙ  
МОХОВ**



**ДМИТРИЙ  
САЧКОВ**



**ЕКАТЕРИНА  
ШАДСКАЯ**

**И**звестный правовед Евгений Писаревский, многие годы связанный со структурами управления туризмом, оставил пост заместителя главы Ростуризма. По поводу своего нового места работы он сообщил, что «это будет государственная структура, связанная с социальной защитой населения, близкая к санаторно-курортному комплексу». «Я семь лет проработал в Ростуризме, и, мне кажется, пришло время подвести итоги и двигаться дальше. Мне предложили новое интересное направление, масштабную юридическую и организационную деятельность, поэтому я не мог не согласиться», — так чиновник объяснил причины своего ухода из Ростуризма.

24 января Евгений Писаревский был назначен заместителем председателя Фонда социального страхования РФ.

Евгений Писаревский родился во Владивостоке в 1970 году. В 1993 году окончил юридический факультет Дальневосточного государственного университета (ДВГУ) по специальности «Правоведение» (квалификация — юрист). В период с 1991 по 2004 год проходил стажировки и обучение по вопросам права и менеджмента за рубежом (Великобритания, США, Канада). В 2013 году получил степень доктора юридических наук.

Более 20 лет проработал в туризме. С 2000 по 2004 год занимал должность советника аппарата комитета Государственной Думы по культуре и туризму. С 2004 по 2007 год являлся советником Комитета по экономической политике, предпринимательству и туризму. В феврале 2007 года был назначен на должность начальника правового управления Ростуризма, а в августе 2008 года занял пост заместителя главы ведомства, продолжая курировать правовые вопросы. Евгений Писаревский принимал активное участие в разработке туристического законодательства и является одним из авторов проекта Федерального закона «О туризме и туристской индустрии в Российской Федерации». Он внес значительный вклад в разработку правил оказания услуг по реализации турпродукта, правил оказания экстренной помощи туристам и правил финансирования расходов на оказание экстренной помощи туристам из компенсационного фонда.

В Москве обсуждается еще одно громкое событие в профессиональном сообществе. Сразу после новогодних праздников стало известно, что Георгий Мохов покидает пост заместителя председателя Комитета по туризму и гостиничному хозяйству Москвы. 17 января его заявление об увольнении по собственному желанию было подписано мэром столицы Сергеем Собяниным. Георгий Мохов давно и хорошо известен в туристическом мире. В 1998 году он основал юридическое агентство «Персона Грата» и до лета 2011 года являлся его бессменным руководителем. В июле 2011 года Георгий Мохов покинул пост гендиректора «Персоны Грата» в связи с назначением на должность начальника Управления гостиничного хозяйства и туристской инфраструктуры Москомтуризма и вошел в команду Сергея Шпилько. 21 ноября 2011 был повышен в должности до заместителя председателя комитета.

Георгий Мохов сообщил о своем решении продолжить деятельность в индустрии туризма и гостеприимства и, по его словам, будет рад помочь по любым вопросам юридического консалтинга и маркетинга в сфере туризма.

Для туристического бизнеса Санкт-Петербурга прошлый год ознаменовался целым рядом организационно-кадровых перемен. С 1 января 2013 года в Северной столице впервые появился Комитет по развитию туризма — ранее этой отраслью руководили из управления, входившего в состав другого комитета. Своего начальника новый комитет обрел только в феврале: им стал Александр Шапкин, ранее работавший заместителем в Управлении по садоводству и огородничеству. Чиновник успел поработать в новой должности ровно 8 месяцев: 5 ноября вместо него руководить туризмом в городе стал Дмитрий Сачков, ранее бывший заместителем начальника в аппарате губернатора Петербурга. В мае должность директора Северо-Западного регионального отделения РСТ заняла Екатерина Шадская. А под занавес 2013 года обвинили в хищении бюджетных средств начальника отдела координации туристской деятельности Комитета по развитию туризма Елену Поздееву — сейчас она находится под домашним арестом.

## MITT называет партнеров и спонсоров

21-я Международная выставка «МИТТ/Путешествия и туризм» состоится 19–22 марта 2014 года в Москве в ЦВК «Экспоцентр»

### ИТАЛИЯ – СТРАНА-ПАРТНЕР

Национальное агентство Италии по туризму ENIT с первых лет работы МИТТ является постоянным и одним из самых активных участников выставки. Статус «страны-партнера» открывает перед Италией еще более широкие возможности для раскрытия своего туристического потенциала и популяризации богатейшего художественного и исторического наследия.

### АЛТАЙСКИЙ КРАЙ – РЕГИОН-ПАРТНЕР

На стенде площадью 120 квадратных метров участники планируют масштабную презентацию туристических и санаторно-курортных возможностей Алтая, в том числе – программ по экотуризму. Один из дней работы выставки будет объявлен Днем Алтайского края. В течение всего дня на стенде будут проходить различные мероприятия, в конференц-

зале состоится презентация «Туристские возможности Алтайского края».

### HRS.COM – СПОНСОР РАЗДЕЛА «IT В ТУРИЗМЕ»

Компания HRS.com представит на МИТТ мобильные и онлайн-решения, которые помогут найти и забронировать отели как индивидуальным туристам, так и корпоративным клиентам.



Официальные спонсоры

МИТТ 2014: TUI, Voyage Hotel & Maxx Royal Hotel, Chateau Maison Noble

Спонсор пресс-конференции: «Профкурорт»

Программа основных мероприятий МИТТ 2014, а также бесплатный электронный билет – на [www.mitt.ru](http://www.mitt.ru)

## «Северные» встречи в регионах

Казань и Екатеринбург приглашают в марте на workshop Финляндии, Норвегии и Швеции

В рамках рабочих встреч пройдут презентации, посвященные туристическим программам по странам Северной Европы. Посетителей ожидают праздничная лотерея и торжественный фуршет. Вход свободный при предъявлении визитной карточки.

**ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ РЕГИСТРАЦИЯ:**  
по e-mail [L.Tarasyuk@tourbus.ru](mailto:L.Tarasyuk@tourbus.ru)  
на сайте [www.tourbus.ru](http://www.tourbus.ru) – баннер workshop  
Координатор проекта Лариса Тарасюк  
+7 (495) 723-72-72



## ПРИГЛАШЕНИЕ



**ПРИГЛАШЕНИЕ**  
**Moscow International MICE Forum**  
Московская Международная Выставка Делового и Инcentив Туризма  
**17 марта 2014**  
Москва, Тишинская пл., 1, ТВР «Тишинкал»

Участники M.I.C.E. Forum:  
Зарубежные и российские туристические агентства и туроператоры  
Курорты и отели • Круизные компании • Авиакомпании • Деловая авиация  
Конгресс-конференц- и бизнес-центры • ВМС • СПА курорты  
Гольф-курорты • Специалисты в выставочном бизнесе

International M.I.C.E. Forum  
**MOSCOW**

Телефон организатора:  
**+7 495 777-25-77**

Для посещения мероприятия не забудьте зарегистрироваться на сайте:  
**[www.miceforum.ru](http://www.miceforum.ru)**

Ежемесячный вестник Департамента туризма и региональной политики Минкультуры России

### В ФОКУСЕ

## Пять веков сотрудничества

20–21 января в Лондоне состоялся Международный культурно-туристский форум «Россия — Великобритания. 500 лет культурного сотрудничества»

Форум был организован Министерством культуры РФ и проводился во исполнение поручения президента РФ от 30 июля 2013 года об улучшении имиджа России как страны, благоприятной для туризма в государствах, формирующих основные туристские потоки, а также в рамках Года российской культуры в Великобритании и Года британской культуры в России.

В ходе деловой части форума состоялись пленарные заседания и тематические круглые столы, посвященные вопросам формирования и продвижения новых туристских продуктов на основе историко-культурного наследия и их активного вовлечения в туристский оборот, разработке совместных межрегиональных и международных культурно-познавательных туристских маршрутов, подготовке профессиональных кадров для сферы туризма.

### ПРОЕКТ

## Зимняя Вологда — столица России

В 2013 году по решению Министерства культуры РФ Вологда была выбрана Новогодней столицей России



С 28 декабря по 8 января в городе состоялся ряд новогодних и рождественских мероприятий. 31 декабря в Вологду прибыл российский Дед Мороз, торжественная встреча которого состоялась на железнодорожном вокзале. Вечером на площади Революции зажгли огни главной новогодней елки страны и был дан старт 2014 году — Году культуры. В новогоднюю ночь для жителей и гостей города были организованы представления с участием лучших творческих коллективов России и Вологодской области. Культурная программа праздничной недели была посвящена XXII зимним Олимпийским играм в Сочи. Вологжане и гости Новогодней столицы приняли участие в многочисленных спортивных мероприятиях.

### ХРОНИКА

## «Уникум» собрал таланты

13 декабря 2013 года в Санкт-Петербурге состоялась торжественная церемония награждения победителей II Всероссийского культурно-туристского детского фестиваля «Уникум»

Фестиваль проводится по инициативе и при поддержке Департамента туризма и региональной политики Минкультуры России. «В течение года в рамках фестиваля проводился всероссийский конкурс работ одаренных детей в области изобразительного, декоративно-прикладного и фотоискусства. Обязательное условие конкурса — отражение в работах культурного наследия региона, города или поселка, который представляет участник. «Уникум» собрал работы юных художников из 83 субъектов Российской Федерации, которые в совокупности представляют собой масштабную туристскую карту России. Мы пригласили всех финалистов в Санкт-Петербург, где ребята познакомились с историей и культурой нашей Северной столицы», — рассказала заместитель министра культуры РФ Алла Манилова.

Работы победителей Всероссийского детского фестиваля «Уникум» будут выставляться в рамках международных культурно-туристских форумов, организованных Министерством культуры РФ.



#### КОНТАКТЫ:

Департамент туризма и региональной политики Минкультуры России  
Москва, Газетный переулок, д. 3, корп.7, стр.1.

Телефон приемной: 8-495-788-30-90  
<http://www.mkrf.ru/>

**МОСКОВСКАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ**

# **ЯРМАРКА ПУТЕШЕСТВИЙ**

**15-17 МАЯ 2014**

**ГОСТИНЫЙ  
ДВОР**



Генеральный партнер:



Генеральный интернет-партнер:



Интернет-партнеры:



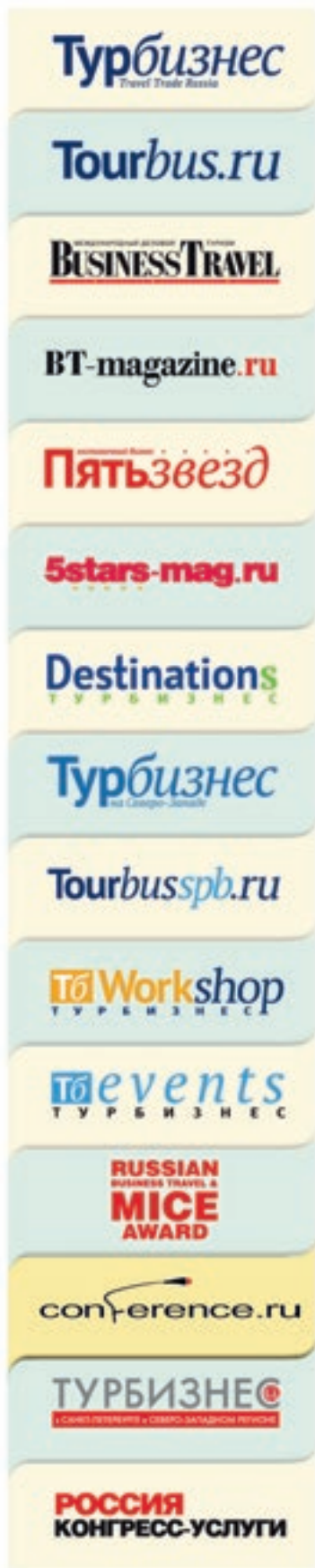
При поддержке:



Информационная поддержка:



**WWW.MITF.SU**



# Поиск ведет Conference.ru

»»» Кто владеет информацией, тот владеет деловым миром... Поисковая система Conference.ru – уникальный инструмент для организаторов конференций и всевозможных деловых мероприятий в России и за рубежом. Новый интернет-проект «Турбизнеса» стартовал в 2005 году и быстро вышел в лидеры.



»»» Три в одном. Conference.ru – это виртуальный каталог конференц-залов в бизнес-центрах и гостиницах, а также других современных площадок для проведения деловых мероприятий в нашей стране и за рубежом. Это эффективная система поиска и бронирования, предназначенная организаторам деловых мероприятий. В 2014 году Conference.ru предложит новый сервис – автоматический расчет стоимости конференц-услуг своих участников.

»»» В мире бум делового туризма. Conference.ru постоянно расширяет и обновляет информацию о бизнес-отелях, конгресс-центрах, загородных гостиницах, конференц-залах различных категорий, об услугах по проведению деловых мероприятий. 50 городов России, 30 зарубежных стран, 256 отелей, более 2500 площадок, в том числе в новых гостиницах, представлены в базе проекта.



»»» Реальный успех. Активная маркетинговая и рекламная политика ресурса Conference.ru на российском и международном рынках обеспечивает участникам эффективное продвижение и увеличение количества прямых заказов. Это оценили гостиницы и деловые центры Москвы, Санкт-Петербурга, Казани, Сочи, Ростова-на-Дону, Екатеринбурга, Нижнего Новгорода. Многие из них являются постоянными участниками сети с 2005 года.

«« Conference.ru дает возможность участникам проекта результативно продвигать свои конференц-услуги в рунете и является удобным инструментом подбора площадок для заказчиков деловых мероприятий »»

**АНДРЕЙ КОЗЯР**

Генеральный директор ООО «Конференция.Ру»



# IX Международная туристская выставка



## Египет стал Страной-партнером выставки «Интурмаркет»

Один из самых активных постоянных участников Международной выставки «Интурмаркет» – Арабская Республика Египет – принял решение о своем участии в IX Международной выставке в почетном статусе Страны-партнера. 15 марта будет объявлен Днем Египта, в рамках которого ожидается визит министра туризма страны и масса интереснейших мероприятий: презентации, где будут представлены новые информационные материалы и инвестиционные проекты Страны-партнера, выступления фольклорных коллективов, дегустации, однако основные мероприятия пока хранятся в секрете.

Стенд Египта на протяжении всей истории участия страны в выставке является одним из самых крупных и информативных. Он объединяет на едином пространстве представителей египетских курортов, гостиниц, туристических и транспортных компаний, чем привлекает большое количество посетителей, среди которых профессионалы турбизнеса и все те, кто любит Египет всей душой. Статус Страны-партнера «Интурмаркета» открывает перед Египтом еще более широкие возможности для раскрытия своего туристического потенциала и популяризации богатейшего природного, художественного и исторического наследия.

## Поздравляем победителей программы «Профессиональный покупатель»!

Свыше 350 турагентств России и зарубежья стали победителями программы «Профессиональный покупатель». Они получили уникальную возможность приехать на выставку «Интурмаркет» 15–18 марта 2014 года за счет организаторов. Отборочная комиссия программы, состоящая из общественных организаций и туроператоров, объявила результаты своей работы в канун Нового 2014 года. Основными критериями отбора были: безупречная репутация, объемы продаж и деловая активность. «Интурмаркет» – единственная выставка в России, с успехом реализующая специальную программу деловых встреч «Профессиональный покупатель / Hosted Buyers», программы,

направленной на поддержку малого и среднего турбизнеса, а в целом – на обеспечение предпосылок для развития внутреннего и въездного туризма в РФ и всей туристической отрасли.

Для победителей программы в рамках работы выставки «Интурмаркет» обеспечен бесплатный перелет и проживание в Москве, организованы специальные обучающие семинары, способствующие повышению их профессионального уровня, предоставлен полный комплекс услуг по установлению тесных деловых контактов с участниками выставки. Список победителей программы – на официальном сайте выставки [www.itmexpo.ru](http://www.itmexpo.ru).

## Деловая программа «Интурмаркета» – интересно и очень полезно!

**Деловая программа выставки «Интурмаркет-2014» пока обозначена как предварительная, но уже насыщена и содержательна.**

15 марта состоится открытое заседание правления и регионального совета Российского союза туриндустрии. Пройдут в этот день три мероприятия по внутреннему туризму: презентации туристических возможностей Москвы и межрегиональной программы «Настоящая Россия» и пресс-конференция участников соглашения «Великая Волга» с презентацией речных круизов.

Тема внутреннего и въездного туризма станет основной и во второй день работы «Интурмаркета». 16 марта пройдет всероссийское совещание по актуальным вопросам развития туризма, в котором примут участие известные эксперты и специалисты в области событийного туризма и продвижения с использованием современных инструментов – соцсетей, интернета и мобильных приложений.

В этот же день организаторы «Интурмаркета» преподнесут несколько полезных сюрпризов для турагентств. Обучающий курс по безопасности платежей проведут представители

«Альфа банка». А еще пройдут авторские семинары двух известных экспертов. Сергей Ватутин (сеть «1001 тур») выбрал такую тему: «Судьба турагентства. Как зарабатывать в трудные времена». А пресс-секретарь РСТ и главный редактор RATA-news проведет свой познавательный-образовательный, очень живой и интерактивный семинар «Профессиональные загадки от Ирины Тюриной».

Об IT-технологии и инновационных маркетинговых инструментах в современной туриндустрии пойдет речь на совместном семинаре Ростуризма и Всемирной туристской организации (UNWTO) 17 марта. В этот же день пройдет мастер-класс «Правовое обеспечение различных видов туризма», который проведет Анна Гладун, генеральный директор компании «Гладун консалтинг». Ее семинары всегда собирают большую аудиторию, поскольку слушатели получают очень много важной для бизнеса информации.

Также 17 марта пройдет Академия медицинского туризма и круглый стол по развитию детского экскурсионного туризма. *Следите за нашими новостями на сайте выставки!*

**Ждем вас на «Интурмаркете»  
15–18 марта 2014 года в МВЦ «Крокус Экспо»!**

**[www.itmexpo.ru](http://www.itmexpo.ru)**

# Самый успешный день

17 марта 2014 года в Москве состоится очередной Moscow International MICE Forum. Мероприятие пройдет в нашей стране уже в десятый раз — солидный возраст по меркам отечественного туристического рынка. Собеседник «ТБ» — руководитель компании aiGroup **КИМ ВАДДУП**.

**В**первые я приехал в Москву в 1992 году по делам своего бизнеса, связанного с австрийским туризмом. В то время в России еще не было никаких специальных мероприятий в индустрии гостеприимства. В 1994 году я принял участие в первой выставке MITT. Она имела огромный успех, и я продолжил успешно сотрудничать с российскими клиентами.

Ведение туристического бизнеса в России на первых порах было трудной задачей. Даже получение въездной визы представлялось чрезвычайно сложной задачей. Зато здесь открывались огромные возможности, чтобы проявить себя. Это был своего рода «вертикальный» рынок, на котором небольшие агентства предлагали все виды туристических услуг: от VIP-путешествий до туров для школьных групп. Я считаю, что первый опыт в сфере MICE я получил совместно с группой российских предпринимателей в 1993 году в Вене, хотя в те дни мы не были знакомы с термином MICE.

С 1995 года в Москве стали проводиться две крупные туристические выставки — весной и осенью. Обе они были превосходны, но чтобы добиться успеха на этих мероприятиях, нужна была соответствующая подготовка. В 1997 году я начал организовывать в Москве международные семинары по туризму. Они проходили два раза в год в формате b2b, приблизительно за месяц до проведения MITT и «Отдыха».

Потом мы заметили, что в России стал развиваться деловой туризм, и в 2004 году решили организовать Московскую международную выставку делового и инсентив-туризма. В период становления этого сегмента рынка мы смогли предвидеть, что он будет развиваться очень динамично. Действительно, он очень быстро «созрел» и трансформировался в огромный сектор международного бизнеса.

Важно отметить, что многие ключевые на тот момент компании остаются лидерами рынка MICE и делового туризма и сегодня, спустя 10 лет.

Нашим основным достижением за десятилетие работы в России я считаю колоссальный рост на рынке: путь становления российского сектора бизнес-туризма и



MICE от небольших, скромных начинаний до работы на глобальном, мировом уровне. Другое наше достижение заключается в том, что мы остались на плаву, в отличие от других MICE-мероприятий, которые потерпели неудачу. А мы в 2014 году празднуем 10-летний юбилей. Профессионализм — это основной принцип Московской международной выставки делового и инсентив-туризма. Мы — однодневная выставка, а не семинар. Все наши участники получают полностью оборудованный стенд размером 3x2 метра, который дает им возможность сделать профессиональные презентации в пределах этого пространства. Изначально мы делали ставку на международные компании, приезжающие в Москву, чтобы познакомиться с расширяющимся российским сектором MICE. Теперь мы представляем гораздо больше, чем просто общее место на рынке MICE, где организаторы мероприятия, специалисты по деловому туризму, корпоративные покупатели, специалисты MICE, внутренние и международные поставщики услуг могут встретиться и заниматься бизнесом. Мы оказываем содействие новым поставщикам услуг, знакомим их с потенциальными клиентами и представительствами компаний. Мы все усердно работаем над тем, чтобы день работы на выставке каждого нашего участника стал самым успешным и результативным. Считаю, что мы создали идеальную формулу для работы на российском рынке MICE. Несколько лет назад мы включили в свою практику предварительно запланированные встречи, гарантируя тем самым проведение профессиональных и целевых совещаний. Хочу поблагодарить своих друзей в российской сфере туризма и MICE. Со многими мы знакомы уже более 20 лет. Без их уважения и поддержки Московская Международная выставка делового и инсентив-туризма — Moscow International MICE Forum — не стала бы такой успешной, какой она является сегодня.

«**Наша формула успешно работает, мы постоянно стараемся улучшить сервис и сделать мероприятие более эффективным для наших клиентов и посетителей. Российский сектор MICE стал чрезвычайно конкурентоспособным, он постоянно требует новых предложений. Это очень напряженное время. В сентябре 2013 года мы впервые провели в Москве выставку «Лечение за рубежом MedShow»**»

**КИМ ВАДДУП**



# Workshop Finland, Sweden, Norway



## Участники

### Национальные туристические офисы:

Финляндия - Visit Finland (Finnish Tourist Board), Арто Асикайнен

Норвегия – Innovation Norway, Ольга Филиппенко

Швеция – VisitSweden, Александр Панько

**Ведущие российские туроператоры по этим странам.**

## **ЕКАТЕРИНБУРГ 12 марта (среда)**

**Hotel Hyatt Regency Ekaterinburg 5\*, ул. Бориса Ельцина, д. 8**

### Время проведения:

09.30 – начало регистрации посетителей

10.00 – 14.00 – workshop в зале «Бальный», презентации в зале «Изумруд»

## **КАЗАНЬ 13 марта (четверг)**

**Отель «Мираж» 5\*, Московская ул., д. 1 А**

### Время проведения:

13.30 – начало регистрации посетителей,

14.00 – 18.00 – workshop в Большом конференц-зале, презентации в Малом конференц-зале.

В рамках workshop пройдут презентации, посвященные туристическим программам по Финляндии, Швеции, Норвегии. Посетителей ожидают праздничная лотерея и торжественный фуршет.

**Вход свободный при предъявлении визитной карточки.**

### ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ РЕГИСТРАЦИЯ:

по e-mail [LTarasjuk@tourbus.ru](mailto:LTarasjuk@tourbus.ru)

на сайте [www.tourbus.ru](http://www.tourbus.ru) - баннер workshop Finland, Sweden, Norway

Организатор: ИД «Турбизнес» **Турбизнес**

Координатор проекта Лариса Тарасюк +7 (495) 723-72-72



# Добровольные обязательства

Российская сфера гостеприимства уверенно движется к введению обязательной классификации объектов размещения: руководящее процессом Министерство культуры подготовило очередную систему их ранжирования, которая после официальной регистрации вступит в силу

ТЕКСТ ВЛАДИМИР СЕРГАЧЕВ

«В России действует добровольная классификация, которая оказалась неэффективной: из 10 тысяч отелей сейчас ее прошли только 600, — констатировала заместитель министра Алла Манилова на заседании координационного совета по туризму при Минкультуры РФ. — Причем 500 из них, расположенные в Краснодарском крае, сделали это лишь из-за того, что там классификация приняла обязательный характер по причине подготовки к Олимпийским играм». В министерстве уверены: введение в России обязательной классификации необходимо не только потому, что нынешняя система не работает. Эта мера нужна и для того, чтобы гарантировать гостям уровень сервиса, который обещают, но не всегда обеспечивают объекты размещения.

## СИСТЕМА И СРОКИ

Вместе с тем добровольность классификации объектов размещения и до появления новых веяний была относительной. Дело в том, что в законе «Об основах туристской деятельности», который определяет суть дела, такого понятия нет: в статье 4 говорится, что классификация — форма государственного регулирования. И там нет слов «добровольное» или «обязательное». «Закон на то и закон, чтобы его исполнение было обязательным, — считает эксперт государственной системы классификации объектов туристической индустрии (Санкт-Петербург) Лилия Биткулова. — Но фактически классификация российских отелей пока, за исключением Сочи, действительно носит добровольный характер: в других регионах ее проходят только объекты, у которых есть желание иметь документы, подтверждающие их уровень «звездности». Новая система классификации туристических объектов (она в стране уже четвертая по счету), как предполагается, обязательной для всех станет лишь с 2018 года. А вот сроки ее введения для объектов туристической индустрии, находящихся в городах, которые будут принимать гостей и участников чемпионата мира по футболу, гораздо более ранние: для

них система обязательна уже с 1 июля 2015 года. Причем к этой дате классификация должна быть завершена. «Мы не были сторонниками жестких сроков, отведенных на прохождение процедуры, — отмечает председатель Комитета по туризму и гостиничному хозяйству Москвы Сергей Шпилько. — Однако теперь надо сделать все, чтобы она прошла быстро и качественно: сейчас в столице из более чем 500 объектов классифицированы только 22».

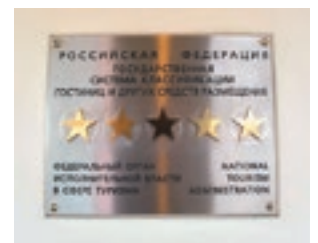
В других регионах цифры еще более низкие: даже на развитых с точки зрения туризма территориях (Петербург, Карелия и др.) количество гостиниц, классифицированных в соответствии с требованиями действующей до сих пор системы, не превышает десятка.

А как же те, кто уже получил «звезды»? Как заявил во время работы Гостиничного форума в Петербурге Николай Королев, заместитель директора департамента туризма и региональной политики Минкультуры, средства размещения, которые уже имеют «звезды» по государственной системе, не придется проходить классификацию заново ранее, чем по истечении положенных по закону двух лет.

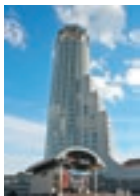
## ЧТО НОВОГО

Проект приказа, определяющий порядок классификации, опубликован в июле 2013 года. В целом система должна работать так. Органы по аккредитации (теперь их станут определять на уровне регионов) аккредитуют, выдавая соответствующие аттестаты, уполномоченные организации. Причем стать ими смогут лишь компании, не оказывающие туруслуги и не управляющие объектами туристической индустрии, но имеющие опыт работы в отрасли не менее 3 лет, а в области проведения классификации — не менее двух лет.

На основании заявок и четко определенных критериев соответствующие органы инспектируют объекты размещения и определяют их соответствие той или иной категории, выдавая свидетельство о ее присвоении. После этого отель имеет право разместить на фасаде



>>> Подтверждать категорию отеля в новой системе классификации нужно будет раз в 3 года (сейчас — раз в два года), в ней появляется категория «без звезд» и ряд дополнительных требований к качеству номерного фонда и наличию услуг в общественных зонах, а также к уровню квалификации персонала.



## TOP-10

### ЛУЧШИЕ ОТЕЛИ РОССИИ 2013 ПО ВЕРСИИ TRIPADVISOR

- 1 Swissotel Красные Холмы, Москва
- 2 Lotte Hotel, Москва
- 3 Old Estate Hotel & SPA, Псков
- 4 «Домина Престиж», Санкт-Петербург
- 5 «Пушка ИНН», Санкт-Петербург
- 6 Four Seasons, Санкт-Петербург
- 7 «Ритц-Карлтон», Москва
- 8 Mercure Arbat Moscow, Москва
- 9 «Гранд Отель Европа» (Orient-Express), Санкт-Петербург
- 10 «Арабат Парк Хаятт», Москва

знак категории и включается в перечень классифицированных объектов (с соответствующим регистрационным номером), размещенный на сайте Минкультуры. По оценке Лилии Биткуловой, значимых новинок довольно много. Так, среди участников процедуры появляется Совет по классификации, состав которого утверждается приказом Минкультуры. Совет будет заниматься разработкой и унификацией всех формальностей. Свидетельство и знак категории станут единообразными — так же как и перечень классифицированных объектов будет единым.

«Подтверждать категорию в новой системе классификации нужно будет раз в 3 года (сейчас — раз в два года), в ней появляется категория «без звезд» и ряд дополнительных требований к качеству номерного фонда и наличию услуг в общественных зонах, а также к уровню квалификации персонала», — констатирует Лилия Биткулова.

К примеру, среди категорий номеров теперь будут «джуниор сьюты», наличие интернета станет обязательным хотя бы в районе стойки регистрации, а в гостиницах категории 4\* в обязательном порядке должны быть в наличии бесплатные халаты и тапочки. В рамках новой системы средству размещения, помимо «звезд», будет присваиваться и тип (в том числе курортная гостиница, хостел), для каждого из них разработаны особые критерии балльной оценки.

Что касается справедливости оценок, то на неправомерные действия организаций, присуждающих «звезды», гостиничные предприятия смогут пожаловаться в апелляционную комиссию при Министерстве культуры.

### НЕДОЧЕТЫ

Хотя новая система классификации еще не вступила в действие, к ней уже есть претензии. Заместитель директора по развитию консалтинговой компании

СВРЕ Станислав Ивашкевич считает, что решение передать право определять организации, проводящие классификацию гостиниц, на региональный уровень, неверно. «Правильнее было бы предоставить его единому органу. Например, Российской гостиничной ассоциации, — полагает он. — Есть опасения, что на местном уровне часть объектов сможет договориться о получении более весомых «звезд», чем они есть на самом деле». По мнению эксперта, в российских реалиях стоит четче описывать и «мелочи», определяющие качество номеров.

Наибольшие опасения эксперты связывают с тем, что в новой классификации нет категории «мини-отель» (их теперь шесть, включая «без звезд»). И это несмотря на то, что замминистра культуры РФ Алла Манилова уверена: без создания сети мини-отелей по всей России развитие внутреннего туризма будет весьма затруднено. Особенно недовольны этим в Петербурге, где около 600 гостиниц работают именно в таком формате. Елена Церетели, председатель Общественного совета по развитию малого предпринимательства при губернаторе Санкт-Петербурга, уверена, что это еще больше осложняет и без того непростую правовую ситуацию вокруг мини-отелей. «Несмотря на все усилия, они до сих пор фактически находятся вне правового поля, — констатирует она. — Как в этих условиях мини-отели станут проходить обязательную процедуру классификации, мне непонятно».

Не очень довольны нововведениями и хостелеры: их беспокоят изменившиеся стандарты. Например, требования к минимальной площади номера (6 квадратных метров на человека), наличию индивидуальных санузлов (в 25% номеров) или числу кроватей, которое должно соответствовать количеству проживающих. Вроде, все верно, но только хостелы (в Петербурге, Москве и других городах) нередко комплектуют двухъярусными кроватями. И получается, что их вдвое меньше, чем жильцов.

## Заработать, а не получить

Качество гостиничных услуг не всегда определяют «звезды». Вряд ли стоит спорить с тем, что, кроме «звезд», другого инструмента для потребителя, с помощью которого он мог бы оценить уровень отеля, фактически нет. Хотя 4 «звезды» в Египте и Германии — вовсе не одно и то же. «Сфера гостеприимства торгует не кроватями и ванными комнатами, а продает свой имидж, — уверен владелец нескольких отелей в Петербурге Александр Жуков. — Поэтому если клиенты тебе доверяют, «звездность» принципиального значения не имеет. Но для потенциальных гостей наличие «звезд» означает своего рода гарантию получения того или иного набора услуг. И надо всегда стараться давать гостям что-то сверх того, за что они заплатили: только в этом случае удается заработать — именно заработать, а не получить — имидж отеля, полностью соответствующего заявленной категории».



# Московская перезагрузка

Одной из задач Комитета по туризму и гостиничному хозяйству Москвы в последнее время стала информационная поддержка процесса «демифологизации»: появилась необходимость развеять миф о том, что Москва – самый дорогой город в мире с точки зрения стоимости размещения

ТЕКСТ АННА ЮРЬЕВА

## ДЛЯ ДОРОГИХ ГОСТЕЙ

Рейтинг Hotel Price Index в 2006 году ставил Москву на первое место по дороговизне размещения в отелях, в 2010–2011 годах — на 6 место, а в 2012 году — на 19-е. Такой результат был достигнут отчасти корректировкой ценовой политики отельеров, отчасти — расширением предложения в эконом-сегменте.

Можно говорить о том, что отели Москвы стали более конкурентоспособными на мировом рынке. Этому способствовало снижение цен на проживание в кризисный 2009 год на 35–40%. Впоследствии цены росли с темпами ниже инфляции, что обеспечило в итоге ценовую конкурентоспособность.

Кроме того, повысилось качество управления — во многом за счет сетевых игроков. В Москве представлены 25 наиболее известных гостиничных брендов, российские компании также улучшают качество обслуживания. Сыграло свою роль и обновление материальной базы многих отелей. Кроме того, предложение в столице становится разнообразным: мини-отели, хостелы, сервисные апартаменты. Этот процесс идет во всем мире, он связан с сегментацией спроса.

В 2012 году Москву посетили 5,1 млн зарубежных гостей. По сравнению с 2011 годом число туристов выросло на 400 тысяч человек, количество ночевков — на 1,5 млн. Такую статистику привел глава Комитета по туризму и гостиничному хозяйству города Москвы Сергей Шпилько на заседании Ежегодного делового форума гостиничного комплекса в Москве осенью прошлого года.

С января по сентябрь 2013 года число гостей в московских отелях составило 3,8 млн человек, что почти на 4% больше, чем за аналогичный период 2012 года. Российскую столицу посетили 4,4 млн иностранных туристов, в том числе более 300 тысяч китайцев и свыше 260 тысяч немцев. «Одна из наших первоочередных задач — увеличение загрузки московских гостиниц в низкий сезон. «Отдельные сдвиги в этом отношении

есть, причем по летнему периоду результаты более существенны, чем по зимнему», — отметил Сергей Шпилько.

## БЕЗГРАНИЧНОЕ ГОСТЕПРИИМСТВО

За период 2011–2012 годов на 10–11% возросла загрузка московских отелей экономкласса, одновременно в таких объектах начал «проседать» ноябрь и декабрь. «Надо активнее работать вместе с туроператорами над формированием и продвижением продукта, рассчитанного на этот период: каникулярных туров, рождественских и новогодних туров, событийных программ», — считает Сергей Шпилько.

>>> **4,4**

млн иностранных туристов посетили Москву за 9 месяцев 2013 года. 3,8 млн человек остановились в гостиницах города — на 4% больше, чем за аналогичный период годом ранее.

ВАШИ ОЖИДАНИЯ:

И ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТЬ:

РЕКЛАМА

**НОВЫЙ ОТЕЛЬ MERCURE В САМОМ СЕРДЦЕ МОСКВЫ!**

MERCURE MOSCOW PAVELETSKAYA  
ДИЗАЙН-ОТЕЛЬ С НЕПОВТОРИМЫМ СТИЛЕМ,  
РЕСТОРАН TOWNHOUSE, БАР, ФИТНЕС-ЦЕНТР,  
8 КОНФЕРЕНЦ-ЗАЛОВ, ПОДЗЕМНАЯ ПАРКОВКА

MERCURE — часть нового комплекса отелей  
ADAGIO MOSCOW PAVELETSKAYA, РЕКРЕОТЕЛЬ  
IBIS MOSCOW CENTRE BAKHRUSHINA. СОВРЕМЕННЫЙ ОТЕЛЬ

115184, Россия  
Москва, Бакулейная, 11  
3 мин. от м Павелецкая  
Тел: +7 (495) 720-53-03  
Факс: +7 (495) 720-53-06  
HR223@accor.com  
www.accorhotels.com

LECLUB ACCOR HOTELS

DISCOVER MERCURE

Mercure HOTELS

MERCURE.COM  
БОЛЕЕ 100 ОТЕЛЕЙ  
ПО ВСЕМУ МИРУ



»» Новогодние каникулы увеличили въездной туристический поток в Москву через туристические компании в среднем на

**25-30%.**

Это показал специально проведенный Москомтуризмом в середине января опрос, в котором приняли участие более 60 столичных туроператоров. Эксперты отмечают значительно увеличившийся в 2013 году поток индивидуальных и транзитных туристов.

Однако потолок развития культурно-познавательного туризма в столицу определяется визовыми формальностями. Сразу после принятия законопроекта о 72-часовом безвизовом въезде для пассажиров круизных судов, который уже показал свою эффективность, чиновники и туроператоры заговорили о необходимости принятия аналогичного закона и для других категорий иностранных гостей. Как сообщил в конце прошлого года заместитель главы Федерального агентства по туризму Евгений Писаревский, соответствующий законопроект уже одобрен правительством и рекомендован к принятию в первом чтении. «Я думаю, что оно состоится после Олимпиады в Сочи, в июне-июле 2014 года», — добавил Евгений Писаревский.

Рассмотрение законопроекта о 10-часовом безвизовом въезде для участников тех или иных мероприятий отложено по рекомендации правоохранительных органов до 2014 года. Документ будет рассмотрен правительством только после того, как заработает закон о 72 часах. «К сожалению для нас, потому что принятие такого закона стало бы мощным стимулом для развития въездного туризма», — отметил замглавы Ростуризма. Впрочем, по мнению главы компании «Свой ТТ» Сергея Войтовича, в своем нынешнем виде закон о 72-часовом безвизовом въезде существенно не повлияет на въездной турпоток в Россию. По его словам, в документе слишком много условий. Из него необходимо убрать словосочетание «транзитный пассажир». В настоящей версии проект закона подразумевает безвизовый въезд только для этой категории приезжих. «Я призываю отельеров не отмалчиваться и наравне с туроператорами выступить за внесение поправок в проект закона», — заявил Сергей Войтович.

### ПО ВЫСШЕМУ КЛАССУ

Планировалось, что в 2013 году Москва пополнится 28 новыми отелями. По данным Jones Lang La Salle, 45% инвесторов отмечают перспективность капиталовложений в отели Москвы. В исследовании российская столица опередила такие центры туризма, как Лазурный берег и Стамбул. Гостиничный фонд российской столицы в ближайшие годы ждет серьезное испытание — чемпионат мира по футболу 2018 года. Москва станет одним из 11 субъектов федерации, который примет эти масштабные соревнования. Во время проведения финальных матчей требуется 30 тысяч гостиничных номеров, сейчас в Москве их чуть более 40 тысяч. По оценке ФИФА, турпоток в столицу РФ возрастет на миллион человек.

К 1 июля 2015 года все гостиницы в 11 регионах должны быть классифицированы. Как отметила президент Ассоциации «Отель эксперт» Маргарита Немоляева, процедура классификации не настолько громоздка, какой кажется на первый взгляд. Если заранее привести отель в соответствие требованиям, пройти ее не составит труда. Многие гостиницы не спешат проходить классификацию, поскольку полагают, что требования могут измениться и возникнет необходимость пройти ее снова. «Хочу заверить всех, что в новой редакции требований никаких глобальных изменений не будет», — говорит Маргарита Немоляева. По мнению эксперта, зачастую требования даже смягчаются, кроме того, законодатель стремится сделать так, чтобы система учитывала требования к разным типам объектов размещения.

### КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС

За последние два года число сервисных апартаментов в Москве выросло в два раза и составило 1800 квартир. «Система размещения гостей в виде аренды жилых квартир уже давно работает во всем мире. Данный вид размещения крайне перспективен и востребован. И на сегодняшний момент сервисные апартаменты в Москве загружены на уровне 80 процентов», — подчеркивает Сергей Шпилько. Такая форма размещения пользуется растущим спросом среди приезжающих в столицу, особенно это касается бизнесменов в длительных командировках, поскольку жилые апартаменты рассчитаны на временное, но при необходимости весьма длительное проживание, от месяца и более. Еще недавно Первопрестольную упрекали за недостаток маломестных объектов размещения, ставя ей в пример Северную столицу с многочисленными хостелами и мини-отелями. Однако, несмотря на то, что Москва по-прежнему отстает от Санкт-Петербурга, такие претензии в ее адрес более не звучат.

Как отмечает генеральный директор компании Intermark Serviced Apartments Каринэ Шмарева, порядка 30% всего фонда сервисных апартаментов столицы принадлежит сетевым операторам. Несмотря на то, что с 2009 года число таких апартаментов выросло в два раза, предложения все еще не хватает: «В основном это квартиры в самом центре Москвы, в непосредственной близости от метро. Такое размещение пользуется особенной популярностью у бизнесменов, которые приезжают в столицу на длительный срок». Основные каналы продвижения, которые используют компании, управляя сервисными апарта-

ментами, — это корпоративные клиенты, система бронирования и тревел-агенты.

«Сервисные апартаменты — квартиры с полной обстановкой, евроремонтом, оборудованной кухней, где есть все необходимое. Там регулярно убираются и меняют постельное белье, кроме того, можно воспользоваться услугами службы поддержки, которая выполняет функции консьержа, — рассказывает генеральный директор компании Like Home Антон Мальков. — Безусловно, в таких квартирах предоставляются услуги телефонии, есть телевидение и интернет. В целом сервис несколько богаче, чем в отелях».

По словам Антона Малькова, среди клиентов компании поровну бизнесменов и туристов. Сервисные апартаменты также хорошо подходят для семей с детьми, особенно грудными. «Если ребенку надо несколько раз за ночь согреть молочную смесь, в отеле это сделать, конечно, можно, но гораздо сложнее, чем в квартире. А детям постарше необходимо пространство для игры, которого нет в обычном гостиничном номере», — поясняет эксперт. При этом в России сегмент сервисных

апартаментов выглядит иначе, чем во всем мире. На Западе сервисные апартаменты — это отдельные дома с собственной консьерж-службой, у нас — отдельные квартиры.

По словам Каринэ Шмаревой, предложение в Москве отличается от предложения зарубежных столиц, что, в частности, обусловлено состоянием жилого фонда в центре города, качеством подъездов. Однако зачастую операторы сервисных апартаментов пытаются решать эти проблемы своими силами, ремонтируют и поддерживают в порядке подъезды домов, в которых расположены квартиры.

Как отмечает Сергей Шпилько, ситуация с сервисными апартаментами в Москве в настоящее время похожа на ситуацию с хостелами, которая наблюдалась в столице еще несколько лет назад. Туристы проявляли недоверие к этому сегменту рынка, хостелы считали практически ночлежками. «Сейчас на рынке появилось качественное предложение, несмотря на то, что остались и такие игроки, которые только называют себя хостелами», — говорит Сергей Шпилько.

>>> Около 17% апартаментов в Москве относятся к бизнес-сегменту, 30% — к сегменту стандарт, остальные квартиры сдаются от собственников или агентов по недвижимости. Цена размещения составляет от 5,5 до 10 тысяч рублей за квартиру бизнес-класса, от 4 до 6 тысяч — за стандартную квартиру. Квартира экономкласса сдается по цене от 3,5 до 4 тысяч рублей в сутки.

## Не знают «звездности»

Конференция «Лиги хостелов» собрала в Москве около 150 российских и иностранных участников

ТЕКСТ КОНСТАНТИН ИСААКОВ

Тема конференции «Деятельность хостелов и малых средств размещения, пути повышения профессионализма в данной области» отразилась в полутора десятках выступлений по актуальным проблемам. Наибольший интерес собравшихся вызвал вопрос о предстоящей обязательной классификации всех российских средств размещения, включая хостелы. Со временем она охватит все объекты размещения страны. Хостелам, правда, в отличие от отелей, не потребуется «звездность».

Член правления «Лиги хостелов» адвокат Наталья Петровская считает, что классификация будет способствовать успешному регули-

рованию деятельности малых средств размещения. Но в то же время сложная ситуация с новыми санитарными нормами Роспотребнадзора, находящимися сейчас на обсуждении. Они ориентированы исключительно на гостиницы, которые, как в проекте норм указано, непременно должны иметь отдельный вход, автономные инженерные сети. Для большинства хостелов это нереальное требование.

На юридических, организационных и технических аспектах предстоящего процесса классификации остановились эксперты ВНИИ стандартизации Людмила Сапожникова и Валентина Ковалевская. Проводить ее будут на местах

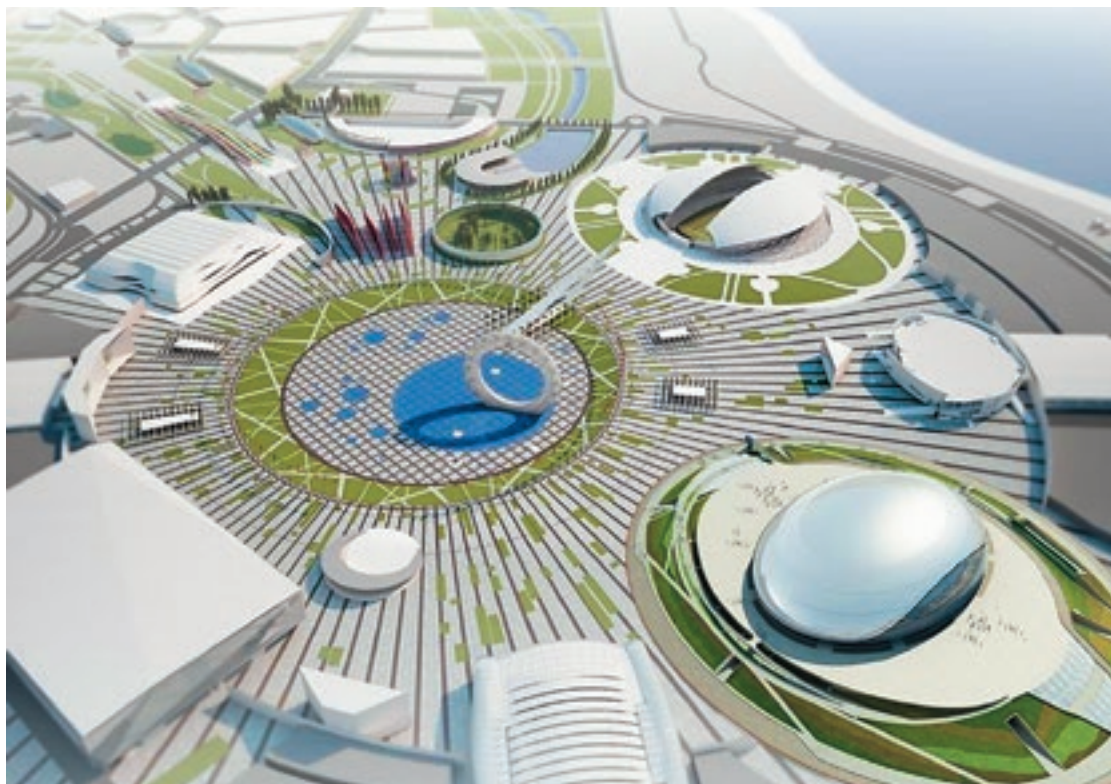
аккредитованные организации-эксперты. Сам процесс займет около трех месяцев, включая подготовку документов, инструктаж персонала, собственно экспертизу и выдачу свидетельств.

«Сейчас в регионах, и это особенно типично для олимпийского Сочи, выдается огромное количество самых разных сертификатов, удостоверений и прочих «красивых бумаг», не имеющих отношения к обязательной государственной классификации и не отменяющих ее необходимость», — отметила Валентина Ковалевская, главный эксперт ВНИИС по разработке стандартов на хостелы.

В отличие от международного



стандарта ICO, характеризующего хостел как «молодежный отель», по подготовленным сейчас новым российским стандартам, понятие «хостел» трактуется иначе: это средство размещения, рассчитанное на малобюджетный туризм, преимущественно молодежный, как правило, с многоместным размещением и санитарными службами за пределами номеров, и ориентированное на людей с малым достатком и на желающих сэкономить. Новые стандарты сейчас находятся в стадии обсуждения.



# Олимпийский прицел

По оценкам экспертов, в Сочи во время Олимпиады заработают порядка двадцати тысяч новых гостиничных номеров. Немалая их часть будет управляться международными гостиничными операторами, а это значит, что качественный гостиничный фонд региона в целом вырастет. При этом эксперты полагают, что бизнес-туристов на всех не хватит и в Сочи следует возрождать инфраструктуру оздоровительного туризма.

ТЕКСТ АННА ЮРЬЕВА

»» Зимние Олимпийские игры в Сочи пройдут с 7 по 23 февраля. По прогнозу, 75% поклонников спорта, которые посетят олимпийские соревнования, будут россиянами. Большинство туристов ограничится недельным пребыванием в олимпийском Сочи.

Ожидается, что во время игр все сочинские гостиницы будут полностью заполнены. Инвесторы рассчитывают на хорошую загрузку номеров и после Олимпиады. Конечно, необходимо предпринимать определенные меры, чтобы увеличился внутренний турпоток. Например, нужно решать вопросы с удешевлением стоимости авиабилетов, переориентировать граждан с дешевых зарубежных курортов. Эксперты консалтинговой компании HVS отмечают, что один очень важный сегмент туристического рынка Большого Сочи остается почти не затронут происходящими изменениями и даже страдает от них.

## В СТАРТАХ НЕ УЧАСТВУЮТ

«При повышенном внимании правительства, девелоперов и делового сообщества к Сочи нельзя не отметить, что основной интерес сосредоточен на Имеретинской низменности, а также горном кла-

стере, где происходит основное строительство и развитие. В то же время санаторно-курортный рынок Сочи (Центрального и Хостинского районов) остался в тени в годы подготовки к Олимпиаде-2014 и даже пострадал от репутации Сочи как олимпийской стройки», — говорится в докладе аналитиков компании.

Безусловно, масштабные предолимпийские стройки не поспособствовали популяризации Сочи как лечебно-оздоровительного курорта. Уже несколько лет в Имеретинской низменности ведется масштабное строительство, и информация об этом в целом негативно повлияла на туризм в регионе. По данным официальной статистики, было отмечено сокращение количества туристов, размещенных в объектах коллективного размещения в 2011 году по сравнению с 2010 годом на 124 тысячи человек. В то же время, как отмечают эксперты HVS, оздоровительный туризм — именно то, на что следует обратить внимание девелоперам в регионе.



## ДЕЛОВОЙ ПОДХОД

Говоря о перспективах построенных к Олимпиаде отелей, многие с уверенностью утверждают, что немалую часть дохода этим объектам будут приносить корпоративные мероприятия. Однако, по статистике, гости в основном приезжают в Сочи с целью оздоровительного туризма и отдыха. Сегмент MICE и бизнес-туризма развит не очень хорошо, по состоянию на конец 2011 года он составлял лишь 10% от общего спроса на местном рынке.

«Изначально в этом регионе было крайне ограниченное предложение — только «Рэдиссон Лазурная» и несколько небольших местных отелей», — поясняет руководитель отдела гостиничного бизнеса Jones Lang La Salle Дэвид Дженкинс. «Фактически новые гостиницы будут вынуждены искать свою нишу на рынке, поскольку их, стремящихся заполнить сегмент MICE, будет слишком много. Это станет преимуществом для приезжающих в Сочи бизнес-групп, поскольку у них будет широкий выбор среди площадок, и такой высокий спрос создаст конкуренцию в гостиничной среде», — говорит Дэвид Дженкинс. Конечно, подготовка к играм многократно увеличила поток деловых туристов в Сочи. По прогнозам экспертов, деловые группы и в дальнейшем не будут обходить город вниманием, главным образом потому, что инфраструктура для выставок и конференций здесь теперь не уступает инфраструктуре обеих столиц. Однако, как отмечают эксперты HVS, развитие Сочи как бизнес- и MICE- направления будет во многом зависеть от позиционирования и продвижения дестинации на международном и федеральном уровнях. «Государство очень активно проводит работу по продвижению имиджа Сочи в течение нескольких последних лет в связи с приближением Олимпиады. Важно продолжать поддерживать этот тренд и после игр. Мы считаем, что основной фокус должен быть сделан на местную, российскую аудиторию, а не на иностранных граждан», — уверен Дэвид Дженкинс. По мнению эксперта, это связано с тем, что иностранцам непросто попасть в Сочи из-за наличия ряда формальностей (оформление визы, перелет, языковой барьер, большая конкуренция из-за высокой степени развитости европейских оздоровительных курортов).

## КУРОРТ ДЛЯ МИЛЛИОНОВ

Наибольшее количество санаторно-курортных и гостиничных объектов сосредоточено в Центральном и Хостинском районах Сочи. Подобная концентрация обусловлена тем, что в этих районах находятся основные культурно-исторические объекты, а также источник Мацеста. Некоторые из них также входят в олимпийскую программу, многие объекты прохо-

дят реновацию или реконструкцию для приведения их в соответствие с международными стандартами. Сейчас объекты размещения в этих районах Сочи представлены в основном санаториями, которые обновляются довольно медленно и потому уже не соответствуют растущим ожиданиям туристов. В то же время, как отмечают эксперты, развивать этот сегмент необходимо. «Вне зависимости от наличия и степени международного внимания к Сочи собственникам санаторных объектов необходимо инвестировать в их активы хотя бы для того, чтобы поддерживать их в приличном состоянии и спасти от разрушения», — полагает Дэвид Дженкинс. По его словам, основную целевую аудиторию таких объектов составляют пожилые люди: «Санатории едва ли достигают показателя безубыточности, они зачастую используются компаниями в качестве социальных опций при предоставлении льгот и преференций пожилым сотрудникам. Аудитория подобных форматов по-прежнему останется локальной, основные гости будут россиянами и гражданами стран бывшего СНГ. Инвесторы должны учитывать это в процессе реновации». Как отмечают в HVS, санатории могут быть далеко не только «социальной нагрузкой»: они обеспечивают региону стабильный турпоток, который не зависит от сезонности: «Приезжающие с лечебно-профилактической целью в абсолютном большинстве останавливаются в санаториях и здравницах Сочи. Так как направленность отдыха не столь зависит от климатических условий, фактор сезонности в санаториях намного более сглажен, чем в гостиницах. Если в период с мая по сентябрь загрузку пансионатов обеспечивают приехавшие на лечение гости лишь на 30–60%, то в межсезонье их доля от общего числа гостей составляет до 80–100%. На рынке по-прежнему существует несколько ведомственных санаториев, принадлежащих нескольким крупнейшим российским работодателям. Данным объектам несколько проще обеспечивать круглогодичную загрузку ввиду постоянного использования услуг санаториев сотрудниками этих компаний». Как отмечает Дэвид Дженкинс, с таким видом отдыха хорошо знакомы миллионы жителей России и стран СНГ, поэтому спрос на оздоровительный сегмент будет существовать всегда. Однако требуемые объемы вложений в санаторно-оздоровительный сектор весьма внушительны, и это вызывает беспокойство инвесторов, в первую очередь с точки зрения сроков окупаемости. «Тем не менее, мы уверены, что инвестировать в этот сегмент нужно, но важно сделать правильный акцент на целевой аудитории, а в качестве нее должны выступать именно российские граждане и гости из стран СНГ», — считает Дэвид Дженкинс.



## НОВЫЕ ОТЕЛИ В ЦЕНТРАЛЬНОМ И ХОСТИНСКОМ РАЙОНАХ СОЧИ

- Pullman Sochi University Plaza (4\*)
- Courtyard by Marriott Sochi Plaza (4\*)
- Swissotel Kamelia (5\*)
- Regency Hyatt Sochi (5\*)
- Park Inn Sochi City Centre (3\*)
- Park Inn Riviera (3\*)
- «Звездный-2» (4\*)
- «Кавказская Ривьера» (5\*)
- «Приморская» (4\*)

# Курорт назвали «Романтик»

В декабре в Архызе в тестовом режиме открылся первый курорт северокавказского туристического кластера. Об этом сообщил в интервью корреспонденту «ТБ» генеральный директор государственной компании «Курорты Северного Кавказа» **СЕРГЕЙ ВЕРЕЩАГИН**.

ТЕКСТ  
ГЕННАДИЙ ГАБРИЭЛЯН



**Н**еобходимая документация по шести курортным зонам, входящим в состав создаваемого на Северном Кавказе туристического кластера, активно формируется, ОАО «КСК» приступил к составлению проектно-сметных документов. Речь идет

о курортах Лагонаки, Матлас, Архыз, Мамисон и Эльбрус-Безенги, которые были включены в состав туристического кластера на момент его создания. Позже постановлением правительства было принято решение об увеличении площади ранее созданных туристско-рекреаци-

## Две зеленые, синяя и красная

В горнолыжном сезоне 2013/2014 на территории первой туристической деревни курорта «Архыз» будут работать два отеля категорий 3\* и 4\*, сервис-центр, две канатные дороги, четыре горнолыжные трассы различных категорий сложности

**Н**омерной фонд гостиничного комплекса «Романтик» представлен одноместными и двухместными номерами, а также номерами категорий «Студия», «Стан-

дарт» и «Люкс». Площадь номеров — от 14 кв. метров до 30 кв. метров, стоимость размещения составляет от 1700 до 5000 рублей, в зависимости от сезона и категории. На терри-

тории сервис-центра «Архыз» есть пункт проката горнолыжного снаряжения и ресторан. Обустройство курорта продолжится — начнут работу сервисная мастерская по ремонту горнолыжного оборудования, локерная камера хранения, детская игровая комната, клубная зона с комнатой отдыха и прокатом, магазин сувениров, мини-маркет, кафе-столовая. В течение сезона будет создана инфраструктура для занятий популярными зимними видами спорта: тюбингом, любительским биатлоном. На курорте будут функционировать две «зеленые» горнолыжные трассы (начального уровня сложности), одна «синяя» (легкого уровня) и одна «красная» (среднего уровня). Протяженность первой



»» По предварительным оценкам, совокупно курорты северокавказского туристического кластера должны принимать до

**3,5** млн туристов в год, примерно 15% из них будут составлять зарубежные гости. Всесезонный комплекс «Архыз» является пилотной площадкой туристического кластера, создаваемого в Северо-Кавказском федеральном округе, Краснодарском крае и Республике Адыгея под управлением ОАО «КСК».

онных особых экономических зон, на территории которых реализуется проект, и включении ряда новых территорий. К проекту добавились еще пять курортов — Армхи, Цори, туристско-рекреационная ОЭЗ в Ставропольском крае, Каспийский прибрежный кластер и курортная зона в Чечне — Ведучи.

По словам Сергея Верещагина, первый этап одного из четырех проектов в Архызе, который носит название «Романтик», вступил в строй в тестовом режиме в декабре 2013 года. Архыз начал строиться еще до появления генерального плана кластера, поэтому у него изначально было некоторое преимущество.

«Двести мест размещения в Архызе — не так много, — отмечает глава ОАО «КСК», — но на примере этого курорта компания надеется показать, как становится на ноги большой и очень сложный проект». В ближайшей перспективе в Архызе появится до 5 тысяч мест размещения, а при выходе курорта на полную проектную мощность — до 27 тысяч.

Следующая туристическая деревня проекта — «Лунная поляна» — начнет приобретать реальные очертания в 2014 году. Проблема транспортной логистики будет решаться путем организации автомобильного сообщения между Архызом и ближайшим аэропортом Минеральные Воды. Расстояние между ними составляет чуть больше двухсот километров.

Ожидается, что быстрыми темпами пойдет и развитие чеченского курорта Ведучи, тем более что уже готова проектная документация.

Что касается экономической стороны проекта, то на сегодняшний день государство объявило о готовности инвестировать до 60 млрд рублей в создание его внутренней, прежде всего, инженерной инфраструктуры через ОАО «Курорты Северного Кавказа». Транспортная инфраструктура будет развиваться за государственный счет через некоторые федеральные целевые программы, такие как «Юг России (2008–2013 годы)». Оценка возможных частных инвестиций пока не озвучивается.

>>> Туркластер на Северном Кавказе должен быть полностью завершен к 2025 году. Создаваться он будет так называемыми «ядрами»: вначале строятся гостиница, бизнес-центр, развлекательный центр, затем курорт развивается, в том числе силами частных инвесторов. Основная стадия строительства по всем площадкам туркластера запланирована на 2014–2018 годы.

«зеленой» трассы — 940 метров, высотные отметки старта и финиша — 1771 и 1669 метров. Длина второй «зеленой» трассы — 900 метров, высотные отметки старта и финиша — 1771 и 1710 метров.

«Синяя» трасса имеет протяженность 3112 метров, высотные отметки старта и финиша — 2240 и 1664 метров, перепад высот горнолыжной трассы — 574 метра. «Красная» трасса — 1767 метров, высотные отметки старта и финиша — 2240 и 1752 метров, перепад высот горнолыжной трассы — 488 метров. В настоящее время продолжается работа по сертификации «красной» трассы Международной федерацией лыжного спорта (FIS). Получение сертификата FIS позволит проводить на территории комплекса «Архыз» международные соревнования по горнолыжному спорту.

На курорте оборудованы две небольшие соединительные

трассы: «красная» протяженностью 158 метров и «синяя» протяженностью 580 метров. Все горнолыжные спуски «Архыза» оснащены сетями и матами безопасности.

На горнолыжные склоны туристов будут доставлять два подъемника — кресельного и гондольного типа. Кресельный четырехместный подъемник имеет пропускную способность 1800 человек в час. Длина канатной дороги по склону составляет 860 метров. Время доставки туристов на верхнюю точку — 6 минут. Гондольный подъемник рассчитан на 2400 человек в час, вместимость кабин — 8 человек. Длина по склону — 2403 метров. Время доставки туристов на верхнюю площадку составляет 8 минут. Стоимость услуг комплекса канатных дорог (ski-pass) в этом сезоне составит от 400 до 900 рублей в зависимости от периода и продолжительности катания. Предусмотрены также



многодневный, детский и экскурсионный пакеты ski-pass с различными скидками. На все виды услуг на курорте «Архыз» предусмотрены скидки для детей. В ближайшей перспективе будет сконструирован детский городок, состоящий из игровых модулей, прививающих детям от трех лет навыки катания на горных лыжах. На сегодняшний день для

доставки туристов на курорт используются пригородный маршрут Черкесск — Архыз, муниципальный маршрут Зеленчукская — Архыз и межрегиональный маршрут Кисловодск — Архыз. Ведутся переговоры с перевозчиками о выделении дополнительных рейсов по маршрутам Черкесск — Архыз и Минеральные Воды — Архыз.

# «Мы сидим в одной лодке»



«Ситуация на туристическом рынке сегодня непростая, но при любых обстоятельствах всегда есть какой-то выход», — говорит генеральный директор туроператорской компании «Аврора-БГ» **ЛЮБОМИР ХРИСТОВ**. В бизнесе ничего не происходит «вдруг», даже из негативного опыта можно извлечь необходимый результат, — считает он, и напоминает, что телегу надо готовить зимой.

ПОДГОТОВИЛ  
ВЛАДИМИР СЕРГАЧЕВ



**П**о прошествии времени многим стало казаться, что демпинг прошедшего летнего сезона на туристическом рынке был неожиданным. Мне это напоминает ситуацию с приходом зимы: для наших коммунальщиков появление снега, когда бы он ни выпал, практически всегда оказывается большой проблемой, к которой они постоянно не готовы. Примерно то же происходило и в выездном туризме в начале прошлого лета: налицо был явный кризис перепроизводства, когда после нескольких «жирных» лет операторы переоценили объемы потенциального спроса. Причем в Петербурге отчасти это можно объяснить и тем, что местные крупные игроки таким образом пытались защититься от московских компаний, «задавивших» своими объемами местный турбизнес практически во всех других регионах страны. В итоге потерпели убытки все. Но даже в этой ситуации питерские туроператоры действовали экономически более эффективно, предпочитая деньги объемам.

Что нас ждет в скором времени? Негативный опыт — хороший учитель. Поэтому с большой долей уверенности можно утверждать, что сейчас важно не столько произвести туристическую услугу, сколько уметь ее реализовать клиенту. И выиграет тот, кто сумеет это сделать с учетом сложившейся ситуации. Меня радует хотя бы тот факт, что итоги лета заставили операторов стать гораздо более прагматичными и трезво оценивать ситуацию. Все понимают, что права на ошибку у них больше нет — «плодить» новые убытки никто не хочет. Поэтому подавляющее большинство моих коллег уже готово придержать свои амбиции и сесть за стол переговоров, чтобы общими усилиями держать ситуацию под контролем. Во всяком случае, я не вижу тех, кто хочет пожертвовать собственным благополучием только ради того, чтобы «задавить» конкурентов. Меняется и потребительский рынок. Клиент стал другим: теперь он гораздо более разборчив и требователен. Растет конкуренция за прямого потребителя: сервисы для путешественников «перетекают» в интернет и на мобильные устрой-

ства. Но посыпать голову пеплом и думать, что самостоятельный туризм и «скидочные» кампании приведут к полной гибели организованного туризма, нет никаких оснований. Ведь когда появились домашние видеомониторы, а затем и гаджеты, многие были уверены, что театры, кино и книги просто умрут. Однако мы видим, что люди, несмотря на дорогие билеты, и в театр ходят, и недорогие бумажные книги покупают. Примерно так же будет и с туристическим бизнесом: надо уметь адекватно реагировать на потребности клиентов и предлагать те услуги, которые им необходимы. Причем делать это нужно, заглядывая в завтра — все время быть догоняющим не получится. Ведь каким бы самостоятельным турист ни был, ему все равно нужны те или иные услуги, и задача теперь как раз и заключается в том, чтобы суметь предложить их по той цене (и с тем качеством), которая его устроит.

К тому же надо уметь показать преимущества, которые турист получает, приобретая тур в компании. Примеры? Да хотя бы случай с вулканом, который несколько лет назад парализовал авиасообщение по всей Европе. Или банкротство перевозчика Wind Jet. Самостоятельные туристы свои проблемы из-за этого решали, как могли — и за свой счет. А за организованных туристов, купивших полный тур, все делали операторы, оплачивая внезапно возникшие расходы из своего кармана. Из-за последствий извержения вулкана, связанных с необходимостью отправлять туристов на перекладных, финское подразделение компании Alma Tour, в которой я тогда работал, понесло убытки примерно в 140 тысяч евро. Но обязательства перед своими клиентами мы выполнили полностью. Примерно то же самое происходило и в случае с Wind Jet: участвовавшие в программах на ее «крыльях» операторы всех застрявших из-за банкротства перевозчика туристов вывезли за свой счет. Разве это не преимущество?

Поэтому наша основная задача в быстро меняющихся условиях, которые сейчас сложились, — предложить клиенту именно то, за что он будет готов платить. Уверен, что при желании это всегда можно сделать с выгодой для обеих сторон.

»»» Местные крупные игроки за счет низких цен пытаются привлечь клиентов и защититься от московских компаний, «задавивших» своими объемами местный турбизнес практически во всех других регионах страны, а в итоге все несут убытки.

# Москва событийная

«Москва — город для деловых поездок, а «за экскурсиями» лучше ехать в Санкт-Петербург», — мнение в турагентствах распространенное, но ошибочное. Рассматривать Москву исключительно как крупный транспортный узел и направление для бизнес-туров, не учитывая ее потенциал культурного туризма, — значит упустить выгоду.

ТЕКСТ СЕРГЕЙ БЕЛОВ

**М**ногочисленные культурно-исторические памятники Москвы, всемирно известные музеи и театры, места, связанные с жизнью многих великих представителей искусства и науки, — все это составляет уникальную базу для культурно-познавательного туризма. Кремль и Красная площадь, церковь Вознесения в Коломенском и ансамбль Новодевичьего монастыря внесены в список объектов Всемирного культурного наследия человечества ЮНЕСКО. На этот высокий статус претендуют архитектурно-исторический комплекс «Странноприимный дом» графа Шереметьева, храм Христа Спасителя и архитектурно-парковый ансамбль Измайлово.

В последние годы столица России начала предлагать своим гостям практически полный спектр услуг, характерных для крупнейших центров международного туризма. Появились тематический интернет-портал, колл-центр, аудиогиды в музеях, QR-коды на объектах осмотра, стационарные бинокли на смотровых площадках, информационные турофисы с большим выбором полиграфической продукции на разных языках мира, развивается событийный туризм.

«Для того, чтобы какой-либо фестиваль привлек к себе внимание гостей и стал объектом туристической программы, необходимо тесное взаимодействие турфирм с организаторами мероприятия», — считает пресс-секретарь компании «НТК Интурист» Виктория Лопухова. «Москва, безусловно, — очень перспективный центр для развития событийного туризма. Это обусловлено высокой концентрацией в столице различных культурно-исторических объектов, наличием множества площадок, пригодных для проведения практически любых мероприятий, а также удобным транспортным сообщением со всеми регионами страны», — говорит заместитель директора компании «Роза ветров» Ирина Глазкова.

Руководитель компании Sputnik Sport & Business Travel Ильдар Мусин отмечает рост интереса к спортивным мероприятиям: «Чем больше информации проходит в СМИ о спортивных мероприятиях в Москве, тем выше к ним интерес со стороны общественности. Комитет по туризму и гостиничному

хозяйству Москвы активно пропагандирует спортивные мероприятия на всех международных выставках. И это приносит свои плоды».

При разработке программ посещения Москвы турфирмы учитывают интересы своей целевой аудитории. «Например, при формировании программ для детей, мы ориентируемся на общий уровень подготовки группы, — рассказывает Виктория Лопухова. — Если школьники приезжают в Москву впервые, логично показать им основные достопримечательности столицы. Если визит повторный и совпадает, например, с празднованием Дня Победы, то с помощью наших гидов мы постараемся дать ребятам общее представление о войне, включить в тур посещение военных музеев и исторических памятников». В этом году компания «НТК Интурист» совместно с Комитетом по туризму и гостиничному хозяйству города Москвы выступила организатором проведения патриотической программы в столице для школьников Одессы, Керчи и Севастополя. Ее участниками стали победители военно-патриотической викторины Москомтуризма «Играй в историю путешествий, выиграй путешествие в историю».

Летом прошлого года в столице прошла седьмая Московская Велоночь. Событие было посвящено 120-летию со дня рождения Владимира Маяковского. Велоночь — единственный признанный в мире культурно-образовательный бренд, разработанный в России. Проект историка Сергея Никитина и творческой группы «Москультпрог» воплотился в жизнь 8 лет назад. За это время велоночи были организованы в Риме, Лондоне, Нью-Йорке, Санкт-Петербурге и Стамбуле.

Третий Международный московский фестиваль исторических реконструкций «Времена и Эпохи» стал рекордным во всех отношениях — по числу гостей, по количеству участников и по многим другим показателям. Сегодня это самый масштабный фестиваль России, крупнейший из исторических фестивалей мира, проводящихся в мегаполисах, который, наряду с реконструкциями битв при Грюнвальде (Польша) и Тьюксбери (Великобритания), Средневековым фестивалем в Дании, входит в пятерку крупнейших исторических фестивалей Европы.

>>> В Москве создается самый крупный парк в Европе, в который войдут территории парка «Музеон», ЦПКиО имени Горького, Нескучный сад, природный заказник Воробьевы горы.

>>> Десятка наиболее популярных городов РФ среди иностранных туристов в 2013 году, по данным исследования Hotel price Index: Москва, Санкт-Петербург, Адлер, Екатеринбург, Казань, Нижний Новгород, Новосибирск, Владивосток, Сочи, Пермь.





**СВЕТЛАНА СУХОПАРОВА, руководитель отдела по работе с агентствами**

Туроператор ITM group 10 лет работает на рынке «экзотики», предлагая туры в Таиланд, Индонезию, на Филиппины, в Малайзию, Вьетнам, на Маврикий, Сейшелы, Шри-Ланку, в Камбоджу, Китай, Сингапур, Гонконг. К услугам клиентов – организация индивидуальных и групповых туров, сложных комбинированных программ по одной или нескольким странам, бронирование и продажа авиабилетов.

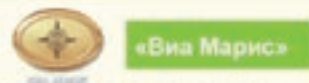
Приглашаем посетить наши презентации в Саратове (12 марта), Краснодаре (27 марта), Ижевске (31 марта), Перми (1 апреля), Уфе (8 апреля), Самаре (9 апреля), Казани (10 апреля) и Калининграде (25 апреля).



**АННА УСТИНОВА, коммерческий директор**

Tours France – франко-российская компания, специализирующаяся на индивидуальном туризме во Францию. Мы разрабатываем и организуем оригинальные экскурсионные туры, незабываемые свадебные путешествия, винные и гастрономические туры, увлекательные поездки с детьми, а также бизнес-путешествия и MICE-туры. Сотрудники Tours France смогут подобрать для ваших клиентов лучшие отели, замки, резиденции, дать рекомендации по программе и предоставить услуги профессиональных гидов, водителей, переводчиков. При заказе любых услуг агентствам выплачивается комиссионное вознаграждение. Работают два офиса – в Москве и Санкт-Петербурге.

Посетите рабочий стол Tours France на workshop «Турбизнес» и получите наш каталог, а также карты Парижа со скидочным купоном «Галереи Лафайет».



**ЕКАТЕРИНА МЕРКУЛОВА, руководитель отдела по работе с агентами**

«Виа Марис» – российский туроператор по морским круизам – представляет в России продукт ведущих международных круизных компаний: Holland America Line, Costa Cruises, Oceania Cruises, Regent Seven Seas Cruises, Norwegian Cruise Line, Seabourn Cruises, Crystal Cruises, Silversea Cruises, Star Clippers и многих других.

«Виа Марис» формирует российские группы в круизах по всему миру в сопровождении известных профессиональных гидов-международников, что позволяет обеспечить полноценный русскоязычный сервис как на борту, так и на берегу. Приглашаем агентства к сотрудничеству и предлагаем заочное обучение, помощь в оформлении сайта, доступ к системам бронирования круизов, участие в многочисленных акциях и конкурсах. Мы знаем о круизах все!



**СВЕТЛАНА СУВОРОВА, директор по продажам московского офиса**

Мы бесконечно влюблены в свою работу и с гордостью рассказываем о своем продукте. Мы любим то, что мы делаем. Но одной любви мало, без вас у нас ничего не получится. Знакомьтесь с вами и вашими городами, мы лучше понимаем друг друга. Вы вдохновляете нас на новые идеи, открытия и маршруты.

Приходите на наши семинары, где мы не только расскажем об особенностях туров в Западную Европу и Скандинавию в предстоящем сезоне, но и подарим путешествие по Балтийскому морю вам и вашим близким.



**ТАТЬЯНА БОНДАРЕНКО, руководитель отдела по работе с агентствами**

Вот уже двадцать лет «Туртранс-Вояж» вместе со своими любимыми агентствами отправляет туристов на встречу мечте, слушает их восторженные отзывы, удивляется и радуется.

20 лет мы придумываем новые программы, пересекаем континенты и открываем моря. «Коллекционируем» события, карнавалы и винные дегустации. Приходим в регионы и приносим с собой перелеты.

20 лет мы зарабатываем. И зарабатывают агентства – мы придумываем новые бонусные программы, награждаем партнеров на семинарах.

Приглашаем посетить семинары «Туртранс-Вояж» и получить ответы на интересующие вас вопросы в следующих городах: Саратов, Тольятти, Ульяновск, Пятигорск, Ставрополь, Краснодар, Ростов-на-Дону, Волгоград, Ижевск, Пермь, Екатеринбург, Тюмень, Сургут, Челябинск, Уфа, Самара, Казань, Омск, Новосибирск, Красноярск.








**ДАРЬЯ СТЕПАНОВА, менеджер отдела по работе с агентствами**

Многопрофильный европейский туроператор работает на рынке с 1992 года. Наши основные направления – Венгрия, Чехия, Австрия, Словакия, Словения, страны Бенилюкса, Швейцария, Германия, Италия, Франция, Великобритания, Польша, Хорватия, Греция. Мы предлагаем экскурсионные, комбинированные, лечебные туры, групповые и индивидуальные программы, гарантированные квоты в отелях, блоки мест на рейсах CSA, «Аэрофлота», Wizz Air, Utair, Austrian Airlines, KLM, Adria. Функционирует собственная система онлайн-бронирования отелей по всему миру с выгодными ценами, мгновенным подтверждением, возможностью визирования. Работает служба контроля качества и времени обработки заявок.

# T6 Workshop

ТУРБИЗНЕС

ПРИГЛАШАЕМ К УЧАСТИЮ В ВЕСЕННЕЙ СЕРИИ WORKSHOP «ТУРБИЗНЕС» В 2014 ГОДУ

12-14 марта	<b>Саратов - Тольятти - Ульяновск</b>  <i>Налаживаем агентскую сеть в Поволжье</i>
24-28 марта	<b>Пятигорск - Ставрополь - Волгоград - Краснодар - Ростов-на-Дону</b> <i>Лучшее профессиональное roadshow на юге России</i>
31 марта - 4 апреля	<b>Ижевск - Пермь - Екатеринбург - Тюмень - Сургут</b> <i>Эффективные деловые встречи на Урале и в Западной Сибири</i>
7-11 апреля	<b>Челябинск - Уфа - Самара - Казань - Н. Новгород</b> <i>С Урала в Поволжье. Более 1000 региональных агентств-посетителей</i>
15-17 апреля	<b>Омск - Новосибирск</b>  <b>- Красноярск</b>  <i>Самое важное весеннее деловое мероприятие в Сибири</i>
22-24 апреля	<b>Ташкент</b>  <b>- Баку - Тбилиси</b>  <i>Впервые! Узбекистан, Азербайджан и Грузия в одном roadshow</i>
25 апреля	<b>Калининград</b> <i>Единственный workshop в самом западном регионе России</i>

#### Стоимость участия в workshop:

Россия - 15 тыс. руб. (за один город),

Ташкент, Баку, Тбилиси - 19 тыс. руб. (за один город)

В стоимость участия входит: предоставление рабочего места, рекламная кампания в журнале

«Турбизнес», приглашение профессиональных посетителей, организация трансферов для посетителей

(в некоторых городах), размещение информации в объединенном каталоге workshop и на сайте «Турбизнес», экскурсионное обслуживание (цены указаны без учета НДС 18%)

#### Стоимость проведения мастер-классов:

30 мин. - 7 тыс. руб.

40 мин. - 9 тыс. руб.

#### Дополнительно предлагаем:

- доставку материалов в города проведения workshop к рабочему месту (46 руб./кг.);
- пакеты обслуживания (от 6 тыс. руб. в одном городе, включая трансферы по программе, обеды и проживание; Ташкент, Баку, Тбилиси - от 6,5 тыс. руб. в одном городе);
- размещение рекламы в каталогах workshop (от 5 тыс. руб.);
- заочное участие в workshop (7 тыс. руб.);
- индивидуальные презентации для компаний в городах России и СНГ.

В пакет обслуживания не входят авиа- и ж/д билеты.

Отдел workshop «Турбизнес»:

**Кристина Сивова** k.sivova@tourbus.ru, **Евгения Шуманская** e.shumanskaya@tourbus.ru

Дополнительная информация по тел.: (495) 723-72-72 [www.tourbus.ru](http://www.tourbus.ru)

WORKSHOP «ТУРБИЗНЕС» - БОЛЕЕ 300 МЕРОПРИЯТИЙ В 45 ГОРОДАХ РОССИИ И СНГ С 1998 ГОДА



# Туристы берут Казань

«Событий для туристов в регионе достаточно, надо научиться их монетизировать», — считает заместитель министра по делам молодежи, спорту и туризму Республики Татарстан **СЕРГЕЙ ИВАНОВ**



**В** Казани есть ряд событий, которые привлекают туристов, можно сказать, что город в хорошем смысле ими избалован. Кроме того, культурная жизнь самой Республики Татарстан очень богатая. В Казани проходит много фестивалей, спортивных событий и национальных праздников, таких как Сабантуй, Каравон, музыкальные фестивали, в частности, Creation Of Peace. На данный момент событий достаточно, но надо научиться их монетизировать. Так Сабантуй проходит один день, и мы

должны из этого бренда сделать историю, например, цепочку событий, когда праздник длится не просто с двух часов до половины третьего, а неделю. У нас есть новая идея — проводить летний оперно-балетный фестиваль. Традиционный оперный фестиваль Шаляпина и балетный фестиваль Нуриева проходят в феврале и мае и на них всегда аншлаг. Спрос колоссальный, но попасть туда туристу крайне сложно. Поэтому мы хотим сделать две фестивальные недели специально для туристов, чтобы люди приезжали в Казань на это событие. Что

## Татарстан радуется новостями

Более 60 тысяч туристов посетили республику за новогоднюю неделю

**П**овышенный интерес к Татарстану проявляют не только иностранцы, но и жители российских регионов. В период новогодних праздников столица оказалась вдвойне привлекательной — в музеях проводились выставки и мастер-классы, открылись гигантский бесплатный каток у «Казань-Арены» и красивый ледовый городок для детей, столичные

гостиницы объявили специальные предложения для гостей. Казанский Кремль был и остается главным центром притяжения туристов в столице, в праздники его посетили 25 000 человек. Крупнейший в России и один из самых больших в Европе казанский аквапарк «Ривьера» принял около 19 тысяч человек, 80 % из них иногородние.

В тройку популярных мест Татарстана входят Казань, Болгар и Свияжск. В новогоднюю неделю туристы охотно посещали резиденцию Кыш Бабая — татарского Деда Мороза, здесь побывали более трех тысяч человек. Рождественскую Елабугу и Раифский мужской монастырь также выбрали для поездки тысячи россиян. В период новогодних каникул

было забронировано почти 80% гостиничного фонда Казани. В 2013 году Казань вошла в тройку лучших городов России для внутреннего туризма с детьми. В столицу республики россияне с детьми приезжали в среднем на три дня. Гости тратили на гостиницу около 3,5 тысяч рублей в день, что гораздо меньше, чем в Москве и в среднем по России.



## Место встречи разных культур

В 2014 году титул «Культурной столицы тюркского мира» носит столица Татарстана Казань

**Н**асыщенная программа мероприятий, посвященных культуре тюркских народов, открылась

с началом нового года. Анонсированы выставочный проект «Общий язык — знак», международный сим-



касается других мероприятий, у нас есть план устраивать их не только в Казани, но и в Свияжске и Болгаре. В Свияжске можно проводить День у Свяжской реки и Масленицу, которую там широко празднуют, а в Болгаре — фестивали исторических реконструкций и другие события.

В целом нужно научиться делать из событий хороший качественный турпродукт, потому что условия для этого есть. У нас есть события, в которые мы вкладываем колоссальные деньги, но фактически реальная монетизация от туристов, связанных с ними, очень низкая. Потому что, как правило, не хватает сил и средств на самое главное: на рекламу этого продукта и на создание вокруг него туристического пакета.

Думаю, что по итогам минувшего года Казань выйдет на общий поток туристов и экскурсантов в 2 млн человек, может быть, чуть больше. В 2012 году показатель составил 1,8 млн туристов и прирост составил 15%, а в 2013 году — не менее 19%. О дальнейших планах говорить сложно, но исходя из оценки того потенциала, который есть в Татарстане, и того отклика, который мы получаем от туристов, турпоток должен расти. Тем более такие объекты, как Болгар и Свияжск, не заработали в полном объеме, а они должны привлечь дополнительное количество туристов.

Сейчас реальные инвестиции, которые идут в сферу туризма, — я беру здесь все: гостиницы, рестораны, объекты показа, исторические здания — колоссальны. Бизнес подхватил эту волну, и люди видят, что туристы — это не эфемерное понятие, а реальные люди, и новые объекты строятся уже специально под них. Последним туристическим объектом, который был открыт в 2013 году, стала Татарская усадьба (на фото). Там есть интерактивные мастерские, и туристы могут попробовать национальную кухню. Весь квартал Старотатарская слобода развивается с учетом максимальной ориентации на туристов.

Обсуждается концепция развития еще одного района Казани, перспективного для туризма, — Адмиралтейской слободы. Это то место, где в свое время была судоверфь. Другая существовала в Санкт-Петербурге. Это место на самом берегу Волги находится сейчас в депрессивном состоянии. Но там можно создать яхтенную зону, построить гостиницы. Кроме того, на его территории сосредоточено большое количество памятников, Зилантов монастырь и другие исторические объекты. Наша задача, чтобы столица республики не стояла на месте. Казань — не тот город, в котором есть один памятник, вокруг которого все происходит.



ПО МАТЕРИАЛАМ  
«ИНТЕРФАКС-ТУРИЗМ»



позиум «Выдающиеся просветители Мехмет Акиф Эрсой и Габдулла Тукай», международный симпозиум скульпторов ТЮРКСОЙ, музыкальный фестиваль «Тюркский мир» и другие интересные события. Церемония открытия года «Казань — культурная столица тюркского мира 2014 года» состоится 26 апреля в день рождения татарского поэта Габдуллы Тукая. По словам заместителя министра по делам молодежи, спорту и туризму РТ Сергея Иванова, Казань ожидает наплыва туристов:

«Для нас очень интересен рынок тюркоязычных стран и наша задача, чтобы люди, проживающие в этих странах, узнали о нашем городе, который имеет богатое культурно-историческое наследие, в том числе связанное с культурой тюркского мира. Казань является местом встречи двух культур. Здесь можно увидеть тесное переплетение восточных и западных традиций, что вызывает большой интерес у туристов. В этом году мы ожидаем повышение турпотока, в том числе зарубежных гостей».

## Системный подход

Татарстан показывает ориентиры будущего в туризме

Столица Поволжья и третья столица России — не только красочные эпитеты и броские туристические бренды Казани. Празднование Тысячелетия города и недавняя Универсиада подкрепили слова делом и неузнаваемо изменили облик и атмосферу столицы республики. Участники международного туристского форума «Ориентиры будущего», состоявшегося в конце прошлого года, имели хорошие возможности в этом убедиться.



Насыщенная двухдневная деловая программа, знакомство с наследием Универсиады, популярными маршрутами и новыми туристскими зонами Казани дали пищу для размышлений. Но открытием для многих стали получивший вторую жизнь «остров-град» Свияжск и туристско-рекреационный комплекс «Древний город Болгар», расположенный в 140 километрах от столицы. Оба проекта осуществляются при поддержке фонда «Возрождение».

За несколько лет в республике проведена масштабная работа по созданию новейшей транспортной, спортивной, гостиничной инфраструктуры, туристических центров. Татарстан уверенно опережает большинство российских регионов по количеству туристских прибытий.



# Под знаком «ПЛЮС»

«Именно в период изменений появляются уникальные шансы для построения и развития успешного бизнеса», — считает генеральный директор компании UTS group **АЛЕКСЕЙ КРЫЛОВ**. О бизнесе и о себе — в эксклюзивном интервью нашему журналу.

**Алексей, каким был отечественный туррынок, когда вы начали заниматься туризмом? В чем были его главные отличия от сегодняшнего дня, хорошие и плохие?** Трудно

сравнивать. Это был 1991 год, тогда все было другим. Изменилась страна, экономика, рубль. У меня поменялась жизнь: я уволился из армии, женился, родился ребенок. Любое из этих событий — важная веха в жизни любого человека. А здесь все произошло одновременно. Но мы были молоды и просто шли вперед, подстраивались под те самые изменившиеся обстоятельства. Благоприятным фактором стало то, что туристический бизнес — в отличие от других сфер экономики, которые имели определенную историческую преемственность, — был абсолютно новым направлением. Нам приходилось учиться с нуля, и процесс обучения растянулся лет на десять: деление на турагентов и туроператоров, формирование турпродукта, первые чартерные рейсы, специализация по видам туризма, индивидуальные туры, системы бронирования. На наших глазах в 1990-е годы произошли радикальные изменения в информационных технологиях. Каналы связи и интернет — эти новшества, с одной стороны, создавали трудности, с другой стороны — они побуждали нас к активному действию.

**С чего вы начали свою профессиональную деятельность? Какие направления «пошли» удачнее всего?** Стартовый капитал мы заработали на образовательном туризме. Это была совершенно незаполненная ниша. Тогда люди цеплялись за любую возможность отправить своих детей за рубеж для получения образования. Преимущественно это было изучение английского языка.

Второе направление, которое мы, по сути, придумали — бронирование отелей. Эту нишу мы заняли в 1995 году. Оказалось, что это было абсолютно правильное стратегическое решение, с учетом нынешнего положения нашей компании на рынке в сегменте бронирования гостиничных услуг.

**Каковы, на ваш взгляд, ваши самые существенные достижения и потери за эти 15 лет?**

Без потерь и ошибок не бывает достижений. Нашими достижениями были новые старты и проекты — «Куда.ру», например. В 1996 году мы начали заниматься развитием кипрского направления, беря под него чартерные блоки. После чего я понял, что здесь очень трудно получить конкурентное преимущество. Ошиб-

ки — это направления, за которые мы брались и убеждались, что этим не надо было заниматься. Хотя, с другой стороны, это были не ошибки, а ценнейший опыт.

**Как менялся коллектив вашей компании? Сколько человек было вначале, сколько работает сегодня? Есть ли «старожилы» и как вы поддерживаете кадровый костяк компании?**

Когда мы начинали в 1994 году, в компании было 6 человек. В 1996 нас стало уже 15. На сегодняшний день в UTS group работает порядка 380 человек. Раньше я считал, что наличие «старожилых» — цементирующий фактор в развитии компании. В последнее время появились другие мысли.

В UTS «старожилы» как костяк компании сегодня решающим образом не влияют на производительность и стратегию развития. Сейчас все очень быстро меняется: рынок, инструменты ведения бизнеса. Но человек так устроен, что ментальность меняется в самую последнюю очередь. Оказалось, что это самое сложное. И мы не можем влиять на это, потому что за ментальностью стоят привычки, потребности, личная жизнь. Если предприниматель связывает свою жизнь с компанией — это его выбор. У работника меняется жизнь, меняются условия и иногда ему тоже необходимо менять место работы, профессию. Жизнь заставляет.

Так что теперь я считаю, что если за 10–15 лет человек проработал в 3–5 организациях — это очень полезно, так как он впитал в себя разные корпоративные культуры, имел дело с разными поставщиками и клиентами, людьми и технологиями. Все это обогащает его, в отличие от человека, который долгое время находится на одном месте. В принципе, можно работать и в одной компании, но на разных участках, чтобы многосторонне развиваться и, желательно, в разных профессиях.

Мы организационно не разделяем людей на «старожилых», которые проработали 5, 8, 10 лет, и «новичков». Основная задача заключается в том, чтобы новички, которые приходят в компанию, принося новые знания, умения и свежий взгляд, адаптировались за минимальное время. Достигается это за счет определенных технологий ввода «в строй» на ту или иную должность, непрерывного обучения сотрудника и применения методик вовлечения персонала во все бизнес-процессы: от производства до планирования.

**У вас есть кредо в деловых и партнерских отношениях? Ваши принципы помо-**

>>> Мы начали работать с журналом «Турбизнес» с самого начала, всегда были партнерами и рекламодателями. В 1990-х годах у меня даже была отдельная рубрика, где я делился с читателями опытом построения бизнеса, какими-то секретами, комментировал актуальные проблемы. В общем, взаимодействовали во всех форматах. Мне очень нравится, как развивается издание. Наверное, пожелание будет одно — оставаться в фарватере, искать новое, сохранять и развивать отношения с личностями, которые всегда стоят за любым бизнесом.



« Очень важно при выстраивании деловых и личных отношений думать не только о своей выгоде, но и о выгоде того, с кем ты работаешь. Те, кто думают только о себе, рано или поздно создают основу для очень серьезного конфликта »

**АЛЕКСЕЙ  
КРЫЛОВ**

**гают вам в жизни и в работе или создают дополнительные трудности?**

У меня есть два принципа, которым я следую. Первый — это взаимовыгодный подход. Очень важно при выстраивании деловых и личных отношений думать не только о своей выгоде, но и о выгоде того, с кем ты работаешь. Те, кто думают только о себе, рано или поздно создают основу для очень серьезного конфликта. Если нет взаимовыгоды, то это одностороннее развитие.

Второй принцип — это позитивный подход. Так устроена жизнь, что у нас постоянно какие-то трудности: мелкие, средние, серьезные. Но без ошибок и проблем нет движения вперед. А позитивный подход подразумевает отношение со знаком «плюс» ко всему тому, с чем ты сталкиваешься. Любая проблема — это возможность измениться, разобраться с ситуацией или бизнес-процессами. Возможно, у нас не те клиенты или поставщики, вероятно, проблемы в технологиях или стратегии и так далее. Это всегда хороший сигнал и подсказка, что что-то происходит не так. Это два основных принципа. Есть и другие: честность, порядочность, но они должны быть по умолчанию.

**Какие, на ваш взгляд, проблемы характерны для сегодняшней туротрасли в нашей стране? Что можно было бы изменить к лучшему самим операторам, а что — законодательно?**

Туризм, на мой взгляд, очень сильно оторвался от остальных отраслей бизнеса и экономики. Доминирует модель малого и среднего бизнеса, и эта модель имеет очень четкие отличительные черты. Весь бизнес зачастую сосредоточен в руках одного человека. Как правило, собственник является и топ-менеджером, компания развивается за счет собственных средств, а личные отношения доминируют над инновациями и технологичностью. Это, возможно, подходило для модели бизнеса 1990-х годов, но сейчас вошло в очень серьезное противоречие с развитием рынка. Бизнес укрупняется, самые яркие игроки российской туристической индустрии уже входят в рейтинги журнала Forbes. Рынок развивается, а мы продолжаем решать вышеперечисленные проблемы. И не сегодня, но завтра это приведет к определенному кризису.

Надеюсь, что вскоре произойдут изменения на законодательном уровне. Что можно изменить? Я убежден, что нужно очень серьезно повышать финансовые требования. Закон не работает. Смотрите, все туроператоры должны быть в реестре, но был ли прецедент, когда наказали кого-то, кто указан не в реестре? У нас есть хоть один орган,

который контролирует выполнение данного требования? Я также убежден, что должны работать инструменты саморегулирования без вмешательства государства. Но это должно быть подкреплено законодательно, как в других отраслях. Это очень болезненный вопрос, но мы сейчас к этому подходим. Власть должна помочь выстроить механизмы саморегулирования.

**Каковы ваши планы на ближайшие несколько лет — в бизнесе, творчестве, саморазвитии?**

Планы грандиозные. Ни я, ни компания UTS никогда не живем прошлым, а постоянно смотрим в будущее. Начну с личного. Очень хочу достичь больших высот в гольфе. Несмотря на то, что я уже 8 лет им занимаюсь и вхожу в сотню лучших российских гольфистов-любителей, у меня очень амбициозные планы: занять призовые места, стать синглом. Это направление, где можно развиваться очень и очень долго.

В творчестве? Правильный вопрос. Наверное, многим известно, что у нас есть свои театральные постановки. Ровно 10 лет назад мы начали нашу театральную деятельность, когда был поставлен спектакль на первый юбилей компании. Так что в 2014 году — в год 20-летия компании — ждите очередное юбилейное представление.

Что касается бизнеса, то у UTS group три основных направления, где у нас абсолютно четкие стратегические цели на ближайшие 3–5 лет — занять лидерские позиции или, другими словами, войти в тройку крупнейших компаний России по трем направлениям. Это бронирование отелей, деловой туризм и MICE, а также прием иностранных туристов. К концу 2016 года мы должны утроить наш оборот, повысить производительность на 30% и заработать... позвольте я здесь остановлюсь.

# ТИЦ в едином строю

Новая ассоциация будет дружить с турбизнесом — к марту 2014 года должны быть подготовлены стандарты, согласно которым в дальнейшем будет формироваться деятельность ТИЦ в стране

ТЕКСТ ВЛАДИМИР СЕРГАЧЕВ

**П**резидент правления НП «Национальная ассоциация туристско-информационных организаций» Нана Гвичия, выступая в конце осени в Санкт-Петербурге в рамках дискуссии по поводу создания в России единого информационного пространства в сфере туризма, заявила, что к марту 2014 года должны быть подготовлены стандарты, согласно которым в дальнейшем будет формироваться деятельность ТИЦ в стране.

Накануне в городе на Неве произошло событие, которое специалисты называют не иначе как знаковым. 28 ноября 2013 года общее собрание учредителей некоммерческого партнерства (НП) «Национальная ассоциация туристско-информационных организаций» утвердило все документы, необходимые для процедуры его официальной регистрации. Состав учредителей не изменился — ими стали представители Санкт-Петербурга, Калуги, Казани, Великого Новгорода, Калининграда, Самары, Нижнего Новгорода, Углича, Ленинградской и Свердловской областей, Республик Дагестан и Коми, а также Боровского района Калужской области. Размер учредительного взноса определен в 99 тысяч рублей.

Президентом правления НП стала генеральный директор ГКУ «Городское туристско-информационное бюро» Санкт-Петербурга Нана Гвичия, статус ее заместителей (в ранге вице-президентов) получили генеральный директор ООО «Туристско-информационный центр города Казани» Наталья Абрамович и директор ГБУК «Центр развития туризма Свердловской области» Эльмира Туканова, а председателем контрольно-ревизионной комиссии НП выбрана директор МУ «Туристический информационный центр «Углич» Юлия Воронова. «Нет никаких сомнений в том, что это действительно знаковое и имеющее благоприятные последствия для всего российского туризма решение, — оценил факт официального появления ассоциации заместитель руководителя Ростуризма Дмитрий Амуниц. — Впереди у этой организации непростой край работы, но ее результаты наверняка позволят развивать в стране туризм и увеличивать въездной и внутренний турпоток».

«На мой взгляд, появление ассоциации — это хорошая и быстрая реакция на те вызовы, которые делает нам сама жизнь, — считает генеральный директор ООО «Корпорация по развитию туризма Республики Коми» Юлия Рыбакова. — В этой связи оценивать создание НП нет особого смысла — это явная необходимость». «Одно то, что мы, такие разные, все же решили объединиться для достижения общих целей, несомненно, радует, — говорит Наталья Абрамович. — Однако надо понимать, что будущее зависит от нас, от нашей активности».

То, что легкой жизни у новой общественной организации не будет, ни у кого не вызывает сомнений. И это неудивительно, так как в ассоциацию объединяются совершенно разные по организационной структуре и источникам финансирования предприятия. Во время дискуссии, которая состоялась на следующий же день после подписания устава и других официальных документов НП, мнения о возможной стандартизации ТИЦ разошлись. Нана Гвичия, например, настаивает на том, чтобы основной формой их работы стала бюджетная. Однако есть сторонники организации новых ТИЦ в форме автономного учреждения или разных форм государственно-частного партнерства (ГЧП). В их числе и Дмитрий Амуниц. «На мой взгляд, ориентироваться при создании ТИЦ только на бюджет неверно, — убежден он. — Речь должна идти о создании «кровеносной системы», которая объединит интересы бизнеса и государства, поэтому, скорее всего, наиболее приемлема та или иная форма ГЧП».

Участники дискуссии выразили уверенность в том, что главной целью появления ассоциации является необходимость привлечения в регионы и Россию в целом большего числа туристов. «Для этого мы готовы предпринять ряд шагов, в числе которых разработка единого интернет-портала, налаживание эффективного взаимодействия с туристическим бизнесом на местах», — подчеркнула Нана Гвичия. Поддерживая ее, Дмитрий Амуниц в числе первоочередных задач работы нового НП назвал именно формирование единого для России информационного туристического пространства. «Считаю, что это необходимо делать еще до того, как появятся единые для всех ТИЦ стандарты», — отметил он.

>>> За бюджетную форму ТИЦ выступают в основном представители небольших городов, в которых туристический бизнес пока не очень хорошо развит. Специалисты из популярных туристических центров больше склонны к автономности от финансирования из бюджета.



**НАНА ГВИЧИЯ**

Президент правления НП «Национальная ассоциация туристско-информационных организаций»

# Новогодняя лихорадка

Большинство российских туроператоров остались довольны итогами продаж туров на новогодние и рождественские праздники. Многие эксперты говорят о существенном росте турпотока — как зарубежного, так и внутреннего. Пожалуй, впервые за последние несколько лет в пиковые новогодние даты не было отмечено существенных сбоев в работе отечественных авиакомпаний и аэропортов.

РУБРИКУ ВЕДЕТ ЯН ХВИЛЕР

**О**фициальные данные Росавиации таковы: в период с 28 декабря 2013 года по 8 января 2014 года аэропорты московского авиационного узла обслужили 2,83 млн пассажиров, превысив показатели предыдущего сезона новогодних перевозок более чем на 20%. В частности, аэропорт Внуково принял более 394 тысячи пассажиров, Домодедово — 843 тысячи пассажиров и Шереметьево — 845 тысяч пассажиров. В новогодние праздники российские и иностранные авиакомпании выполнили более 20,5 тысяч регулярных и чартерных рейсов. Пиковые нагрузки по пассажиропотоку в трех аэропортах столицы пришлось на 28 и 29 декабря, когда было обслужено более 202 тысяч пассажиров ежесуточно, а также на 5 и 8 января, когда Внуково, Домодедово и Шереметьево суммарно обслужили более 201 тысячи человек в сутки. Основными направлениями перевозок традиционно стали горнолыжные курорты Европы и пункты назначения в Юго-Восточной Азии, в первую очередь Бангкок и Пхукет.

Международный аэропорт Шереметьево в рамках новогодней программы перевозок с 25 декабря по 12 января обслужил 1,357 млн пассажиров, что на 11,1% выше прошлогодних результатов. «В праздничные дни было обслужено более 95 тысяч пассажиров чартерных рейсов. Наиболее популярными чартерными направлениями в период новогодних праздников стали Шарм-эль-Шейх и Хургада (более 27 тысяч пассажиров), Тель-Авив (16,8 тысячи пассажиров), Чехия (9,7 тысячи пассажиров) и Гоа (9,3 тысячи человек). В период новогодних праздников службы аэропорта обеспечили регулярные взлеты и посадки воздушных судов, качественное и оперативное обслуживание пассажиров», — подчеркивают представители воздушной гавани.

В дни новогодних каникул в Шереметьево были обеспечены встречи детей, которые прилетали в Москву на Кремлевскую елку.

Серьезное испытание выдержал аэропорт Внуково, который в период праздников обеспечил выполнение свыше 4,1 тысячи рейсов — по сравнению с аналогичным периодом прошлого года эта цифра увеличилась почти на треть. 6 января специальным рейсом из греческого города Салоники во Внуково-3 были доставлены Дары волхвов.

Аэропорт Домодедово в период с 25 декабря 2013 года по 12 января 2014 года обслужил 1,5 млн пассажиров — на 53,5 тысячи больше, чем годом ранее. Пиковой датой для воздушной гавани стало 4 января, когда пассажиропоток превысил 91 тысячу человек. Самыми популярными направлениями в дни новогодних праздников на внутренних воздушных линиях стали Санкт-Петербург, Краснодар, Сочи, Екатеринбург и Новосибирск. На международных воздушных линиях наибольшим спросом у путешественников пользовались рейсы в Шарм-эль-Шейх, Мюнхен, Дубай, Хургаду и Лондон.

Рост пассажиропотока был зафиксирован и в других российских аэропортах. Так, в аэропорту Пулково в период с 24 декабря 2013 года по 12 января 2014 года было обслужено 622 тысячи человек — на 13% больше, чем годом ранее. Количество пассажиров на регулярных рейсах выросло на 13%, на чартерных и дополнительных рейсах на 11%.

Наибольшее количество пассажиров было обслужено 30 декабря, когда пассажиропоток аэропорта превысил 38 тысяч человек. Самыми востребованными регулярными направлениями в новогодний период стали Москва, Франкфурт-на-Майне, Архангельск, Мюнхен, Дубай и Мурманск. Среди чартерных рейсов популярностью пользовались рейсы в Хургаду, Шарм-эль-Шейх, Пхукет, на Гоа и Тенерифе. В рамках праздничной программы было обслужено более 40 дополнительных рейсов в Прагу, Минеральные Воды, Барселону, Женеву, Зальцбург.

На 16% в новогодний период вырос пассажиропоток в Екатеринбурге — с 25 декабря по 8 января в международном аэропорту Кольцово было обслужено почти 158 тысяч человек, на 16% больше по сравнению с аналогичным периодом прошлого года. Пассажиропоток на международных рейсах составил 75,8 тысячи человек, на внутрироссийских — 82,2 тысячи. Новогодняя программа включала выполнение регулярных рейсов по 84 направлениям, из которых 36 федеральных и 48 зарубежных. Наиболее востребованными международными направлениями стали города Европы — 55 рейсов. В страны Юго-Восточной Азии, Индию и Китай было выполнено 45 рейсов, в Египет — 31, в ОАЭ — 38. Всего за новогодние праздники Кольцово обслужил 1609 рейсов, включая 1056 внутрироссийских и 553 международных.



»»» **2,83**

млн пассажиров было обслужено в московских аэропортах в праздничный период с 28 декабря 2013 года по 8 января 2014 года. Это на 20% больше, чем годом ранее.

# В классе дисконт

Авиакомпания «Трансаэро» представила на рынке свой новый продукт – бюджетные перевозки класса дисконт. Реализация этого проекта фактически означает появление в нашей стране целого ряда авиарейсов в сегменте, который очень близок к определению «лоукост».

**С** 14 января «Трансаэро» начала выполнять бюджетные перевозки из московского аэропорта Домодедово по целому ряду наиболее востребованных направлений, среди которых Екатеринбург, Казань, Калининград, Кемерово, Краснодар, Минеральные Воды, Новосибирск, Новый Уренгой, Омск, Пермь, Ростов-на-Дону, Самара, Санкт-Петербург, Сочи, Ставрополь, Уфа, Ханты-Мансийск, Киев, Донецк, Днепрпетровск, Одесса, Астана, Алма-Ата, Караганда, Ереван, Анталья, Барселона, Берлин, Вена, Вильнюс, Лондон, Милан, Рим, Тель-Авив. В первый же день запуска проекта в его рамках было выполнено 54 рейса на воздушных судах Boeing 737 и Ту-214, которые перевезли около пяти тысяч пассажиров. «Клиенты положительно оценили новый продукт «Трансаэро», — отмечают представители авиакомпании. — Практически со стопроцентной загрузкой были выполнены первые рейсы по таким направлениям, как Екатеринбург, Калининград, Караганда, Краснодар, Минеральные Воды, Новый Уренгой, Самара, Уфа. На других маршрутах загрузка рейсов класса дисконт также была очень высокой». Под класс дисконт выделяются все кресла воздушного судна, выполняющего соответствующий рейс. Обслуживание, в соответствии с Федеральными авиационными правилами, предусматривает бесплатное

предоставление пассажирам напитков и питания на борту, в зависимости от продолжительности полетов, которая составляет до четырех с половиной часов. На всех рейсах дисконт-класса предлагаются соки, газированные напитки, вода, чай и кофе. На рейсах продолжительностью до двух часов к этому добавляется сладкий завтрак. На рейсах продолжительностью от двух до четырех часов пассажиры получают холодные закуски, а на рейсах продолжительностью свыше четырех часов — горячее питание из двух блюд на выбор. Заказ специального питания на рейсах класса дисконт не предусмотрен. Пассажирам также предоставляются свежие газеты и возможность осуществить покупки в магазине беспошлинной торговли на борту. Участникам программы лояльности «Трансаэро Привилегия», летающим в классе дисконт, баллы начисляются в размере 50% от нормы начисления на рейсах с полным набором услуг. Для таких пассажиров возможно оформление наградных билетов. Пассажиры, приобретающие билет по тарифу Y, совершают полет в креслах в первых рядах — бизнес-класса. Эта категория пассажиров также имеет право на увеличенную норму провоза багажа (до 20 кг) и скидку на посещение бизнес-зала авиакомпании в аэропорту. В целом нормы бесплатного провоза багажа в дисконт-классе составляют от 10 до 20 кг, в зависимости от тарифа.

## ЛОУКОСТ ОТ «ТРАНСАЭРО»

### РЕЙС МОСКВА – САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

Перелет в оба конца  
18 – 22 февраля  
Класс дисконт – 4242 рубля  
Класс туристический – 6102 рубля  
Экономия – 30%



### РЕЙС МОСКВА – НОВОСИБИРСК

Перелет в оба конца  
15 – 23 февраля  
Класс дисконт – 8505 рублей  
Класс туристический – 10006 рублей  
Экономия – 15%



### РЕЙС МОСКВА – РИМ

Перелет в оба конца  
Класс дисконт (18–25 февраля) – 12053 рубля  
Класс туристический (16–23 февраля) – 17423 рубля  
Экономия – 30%



## Амбиции лидера

**В** период минувших новогодних праздников авиакомпания «Трансаэро» перевезла более 470 тысяч пассажиров — на 20% больше, чем годом ранее. Было выполнено 3,3 тысячи рейсов почти по 150 направлениям. Рост продаж авиабилетов на новогодние рейсы «Трансаэро» на собственном сайте авиакомпании составил 40%. Впервые свою новогоднюю программу «Трансаэро» выполняла сразу из 24 городов России, вклю-

чая Москву и Санкт-Петербург. В два раза увеличилось количество рейсов из аэропорта Внуково. Новинками стали регулярные рейсы из Москвы в Стамбул, Гавану и Коломбо. Рейсы в Анталья, Дубай и на Ямайку впервые выполнялись на регулярной основе. Также впервые в новогодних программах были задействованы среднемагистральные лайнеры Boeing 737-800 с салоном первого класса Империял.



В целом в 2013 году «Трансаэро» перевезла почти 12,5 млн пассажиров — на 21% больше, чем годом ранее. Компания продемонстрировала самый высокий темп роста пассажиропотока и самый высокий процент загрузки пассажирских кресел (83,61%)

среди пяти крупнейших авиапредприятий нашей страны. Впервые в своей истории «Трансаэро» в течение полугода — с мая по октябрь — перевозила более миллиона пассажиров в месяц. Сейчас перевозчик эксплуатирует 98 самолетов: 20 Boeing-747, 14 Boeing-777, 14 Boeing-767, 45 Boeing-737, три Ту-214, два Ту-204-100С. «Трансаэро» является первым и единственным в России заказчиком новейших самолетов Airbus A380, Boeing-747-8 Intercontinental, Airbus A320neo.

# Российские аэропорты: Точки роста

## БЛАГОВЕЩЕНСК

В 2013 году услугами аэропорта воспользовались 316,5 тысячи пассажиров — на 31% больше, чем в 2012 году. На реализацию мероприятий по развитию материальной базы и повышению технической оснащенности аэропортового комплекса направлено более 27 млн рублей собственных средств предприятия.

## ВЛАДИВОСТОК

В 2013 году международный аэропорт Владивосток обслужил свыше 1,85 млн пассажиров — на 14% больше, чем годом ранее. Подобный показатель пассажиропотока в аэропорту был зафиксирован впервые. На внутренних авиалиниях он составил 1,347 млн пассажиров (+13%), на международных — 506 тысяч человек (+18%).

## ЕКАТЕРИНБУРГ – КОЛЬЦОВО

19 декабря 2013 года впервые за последние 23 года в аэропорту Екатеринбурга был зафиксирован четырехмиллионный пассажир. В прошлом августе впервые за последние двадцать лет месячный объем пассажиропотока превысил полмиллиона человек. Рост по отношению к аналогичному периоду предыдущего года составил 18%. Самое большое количество пассажиров — более 5 млн человек — аэропорт обслужил в 1990 году. По итогам 2013 года эта цифра составила около 4,2 млн пассажиров.

## КАЛИНИНГРАД – ХРАБРОВО

В 2013 году пассажиропоток аэропорта составил 1,3 млн человек — почти на 11% больше, чем в 2012 году. На внутренних воздушных линиях этот показатель вырос на 12,5% — до 1,1 млн пассажиров, на международных — на 3,1% — до 247 тысяч человек.

## КРАСНОЯРСК – ЕМЕЛЯНОВО

В 2013 году аэропорт обслужил свыше 2 млн пассажиров (+9%), что стало историческим максимумом для предприятия. Наиболее динамично развивался международный сектор перевозок — рост пассажиропотока здесь составил 25%. Были открыты новые маршруты — в Астану, Ереван, Самарканд, Даламан, Кемерово.

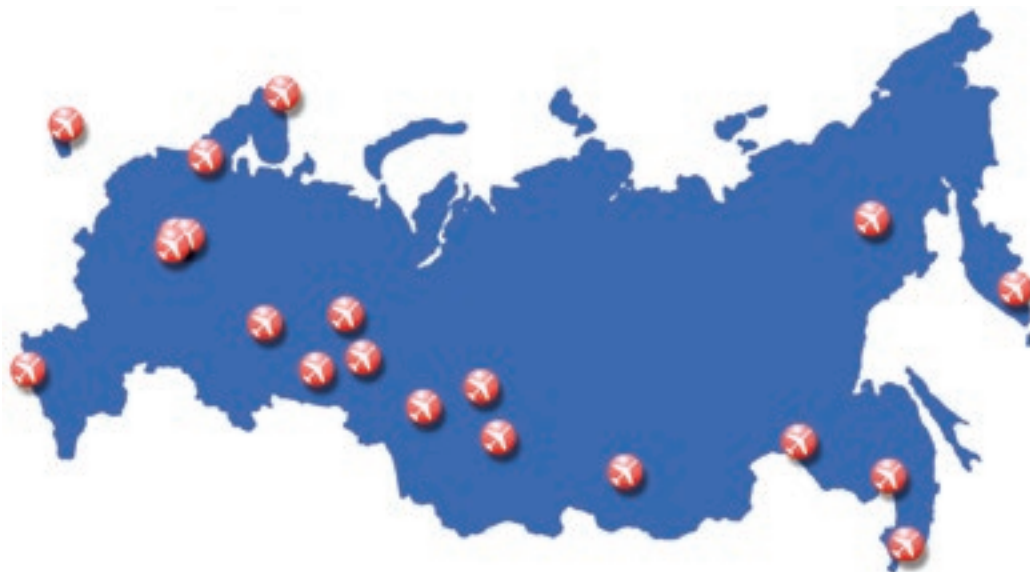
В первом полугодии 2014 года начнется строительство нового пассажирского терминала аэропорта, его площадь составит около 40 тысяч квадратных метров. Инвестиции в проект составят почти 11 млрд рублей. Запустить терминал планируется до конца 2017 года, после чего пропускная способность аэропорта увеличится с нынешних 2 млн до 3 млн человек в год.

## МОСКВА – ВНУКОВО

В 2013 году аэропорт Внуково обслужил почти 11,2 млн пассажиров (+15,2%), в том числе 5,1 млн человек на международных маршрутах (+45,4%) и 6,1 млн — на внутренних (+54,6%). На регулярных зарубежных рейсах рост пассажиропотока по отношению к 2012 году составил 70,1%. В международной маршрутной сети аэропорта появилось 38 новых направлений регулярных полетов, большинство из которых открыла авиакомпания «Трансаэро». В частности, впервые из Внукова начали выполняться полеты в Нью-Йорк, Лос-Анджелес, Майами, Торонто, Пекин, Канкун, Монтего-Бей, Маврикий, Мале, Маэ, Бангкок, Пхукет, Денпасар, Дубай, Лиссабон, Фару, Мадрид, Малагу, Жирону, Ивису, Римини, Дубровник, Зальцбург, Лион.

## МОСКВА – ДОМОДЕДОВО

Домодедово стал рекордсменом среди российских и восточноевропейских аэропортов по итогам 2013 года. Его пассажиропоток составил 30,76 млн человек (+9,2%), что является абсолютным максимумом в истории московского авиаузла. На сегодняшний день через воздушную гавань





выполняют регулярные авиаперевозки 85 компаний по 242 направлениям. Партнерами Домодедова в 2013 году стали Blue Panorama Airlines, Pegasus Airlines, Red Wings, easyJet и Germania.

## МОСКВА – ШЕРЕМЕТЬЕВО

Количество обслуженных пассажиров в 2013 году увеличилось на 11,7% и составило 29,3 млн человек. Этот показатель стал рекордным за всю историю аэропорта. Пассажиропоток на международных воздушных линиях вырос на 8,3% и составил 18,6 млн человек, на внутренних воздушных линиях рост составил 18,2% — до 10,7 млн пассажиров. Наиболее востребованными зарубежными направлениями в 2013 году, по данным аэропорта, стали Анталья, Париж, Прага, Пекин, федеральными — Санкт-Петербург, Сочи, Краснодар.

## ИРКУТСК

1,57 млн пассажиров обслужил аэропорт Иркутска в 2013 году: 1,14 млн человек воспользовались внутренними авиарейсами, 431 тысяча человек — международными. Пассажиропоток воздушной гавани перешагнул полуторамиллионный рубеж впервые за последние 20 лет. Лидером по объему пассажиропотока в 2013 году стало московское направление (более 281 тысячи человек). Второе место по популярности заняли рейсы в Бангкок (53,5 тысячи пассажиров).

## ИЖЕВСК

В 2015 году аэропорт Ижевска может стать международным. Сейчас в здании аэровокзала началась реконструкция. Затем будет расширен зал ожидания для вылетающих пассажиров. Первичное финансирование работ ведется на средства предприятия. Пассажиропоток из Ижевска в теплые страны оценивается в 17 тысяч человек в год. Это примерно три рейса в оба конца в неделю в период с мая по сентябрь.

## НОВОСИБИРСК – ТОЛМАЧЕВО

3,75 млн пассажиров обслужил аэропорт Новосибирска в 2013 году, по сравнению с прошлым годом эта цифра выросла на 14,7%. Рост пассажиропотока на международных воздушных линиях составил 24,5% (обслужено 1,6 млн пассажиров), а на внутренних — 8,7% (2,2 млн пассажиров). Ожидается, что в 2014 году пассажиропоток Толмачева превысит 4,2 млн человек. Аэропорт продолжит работу по открытию новых рейсов. В качестве перспективных маршрутов рассматриваются, в частности, Сеул, Милан, Тель-Авив, Хельсинки, Кишинёв, Иссык-Куль, Усть-Каменогорск, Саратов, Минеральные Воды, Нижний Новгород.

## САНКТ-ПЕТЕРБУРГ – ПУЛКОВО

12,85 млн человек воспользовались услугами аэропорта Пулково в 2013 году — это рекордный показатель за всю историю воздушной гавани. Рост пассажиропотока по сравнению с 2012 годом превысил 15%. Пассажиропоток на международных воздушных линиях составил 7,0 млн человек (+14,1%), на внутренних — 5,8 млн человек (+16,6%). В начале декабря 2013 года первых пассажиров начал принимать новый пассажирский Терминал-1 аэропорта. До конца января 2014 года сюда

будут переведены все авиарейсы. В новом терминале установлено 88 стоек регистрации, 110 кабин паспортного контроля, 7 лент выдачи багажа, одна из которых может быть задействована для обслуживания багажа пассажиров, прилетевших внутренними или международными авиарейсами. Здание терминала оборудовано телетрапами, 45 лифтами и 17 эскалаторами.

## СОЧИ

В середине января 2014 года первых пассажиров принял новый временный терминал D международного аэропорта Сочи. Его пропускная способность составляет 420 пассажиров в час, общая площадь — 2600 квадратных метров. Планируется, что терминал будет обслуживать спортсменов и организованные группы болельщиков во время Олимпиады. Здесь оборудованы зоны таможенного и пограничного контроля, установлены четыре стойки регистрации и 46 кабин паспортного контроля. В пиковые дни прибытия спортсменов и гостей Олимпиады весь аэропорт готов обслужить до 52 тысяч пассажиров в день.

## ТОМСК

468 тысяч человек обслужил аэропорт Томска в 2013 году, в том числе 441 тысячу пассажиров на внутренних линиях и 27 тысяч — на международных. В 2014 году воздушная гавань планирует обслужить 562 тысячи пассажиров. В расписание международных полетов добавится Греция, увеличится количество рейсов в Турцию. Откроются регулярные направления в Киргизию и Казахстан, увеличится количество рейсов в Москву и Санкт-Петербург.

## УФА

В 2013 году пассажиропоток воздушной гавани достиг максимума за последние 20 лет — в ноябре уфимский авиаузел зарегистрировал двухмиллионного пассажира. Общее количество перевезенных пассажиров за год превысило 2,2 млн человек. Наиболее востребованными международными направлениями стали рейсы в Киев, Шарм-эль-Шейх, Стамбул, Дубай и Прагу. Среди внутренних направлений наибольшим спросом пользовались рейсы в Сочи, Анапу, Москву, Санкт-Петербург, Нижневартовск и Новый Уренгой. В 2014 году аэропорт сосредоточит свои усилия на обновлении оборудования терминала международных авиалиний.

## ХАБАРОВСК

Пассажиропоток аэропорта по итогам 2013 года составил 2,1 млн человек, что на 10,9% превосходит показатели 2012 года. На внутренних воздушных линиях было обслужено 1,7 млн пассажиров (+11%), наибольшим спросом пользовались рейсы в Москву, Южно-Сахалинск, Владивосток, Новосибирск, Петропавловск-Камчатский. На международных авиалиниях пассажиропоток составил почти 384 тысячи человек (+10,8%). Самыми востребованными маршрутами стали рейсы в Бангкок, Сеул, Пекин, Токио и на остров Пхукет. Немецкая компания Assmann Beraten+Planen победила в конкурсе на право заключения договора о проектировании нового аэровокзального комплекса. Проектные работы будут завершены в 2014 году, планируется, что к 2017 году дальневосточные пассажиры смогут летать уже из нового пассажирского терминала международного аэропорта Хабаровск (Новый).



# Путешествие на белом слоне

Ежегодно турпоток из России в Индию растет на 10–15%. Туристы едут отдыхать на пляжах Гоа, отправляются в насыщенные экскурсионные туры по стране, комбинируют отдых в Индии с посещением соседних государств. По мнению специалистов ведущих операторов, положительная динамика продаж на индийском направлении сохранится и в текущем зимнем сезоне.

ТЕКСТ СЕРГЕЙ ДЕМЕНТЬЕВ

**Н**ациональные парки и заповедники, храмовые комплексы и древние форты, многолюдные города и величественные горы, роскошные отели на морском побережье и уединенные ашрамы — такой рисует Индию воображение путешественника.

## ПЛЮСОВ БОЛЬШЕ

«Плюсы этого направления — хорошие пляжи и жаркая погода в зимние месяцы, экзотическая природа, свежайшие морепродукты и аюрведические процедуры, а также наличие хороших 5-звездных гостиниц, хотя их в стране не так много. Немаловажные факторы — прямой перелет из Москвы и возможность комбинировать пляжный отдых в Гоа с интереснейшей экскурсионной программой», — рассказывает директор департамента Азии компании «АРТ-ТУР» Наргуль Буржуева.

«Благодаря низким ценам на жилье, продукты и услуги, отдых в Индии могут позволить себе многие. Пусть это сравнительно бедная страна с некоторыми санитарными проблемами, но в курортных зонах это незаметно,

отдыхать здесь вполне комфортно и безопасно», — говорит руководитель отдела экзотики компании «Русский Экспресс» Марина Заикина.

Самое приятное для российских туристов — в этом году из-за падения курса рупии цены на многие отели снизились на 5–10% по сравнению с прошлым годом. Определенную проблему для «раскрутки» направления представляет визовый режим. Сегодня без предварительного оформления визы россияне пускает только штат Гоа. Однако в октябре 2013 года было объявлено о том, что у россиян появится возможность поставить индийскую визу в аэропорту прибытия. Индийские власти пообещали значительно расширить список стран, граждане которых смогут получить разрешение на въезд таким способом. Пока этим правом пользуются лишь 11 государств, причем из стран Европы это только Финляндия и Люксембург. В новый список, помимо России, включены США, Великобритания, Германия, Франция, Бразилия, Китай. Предполагается, что в ближайшее время будет разработана электронная система для подачи заявок на визу самостоятельно через интернет.



Индустский храм Минакши в центре города Мадурай.



## ИНДИЯ



### САМЫЕ ПОПУЛЯРНЫЕ

Наибольшей популярностью у россиян пользуются «экскурсионные» города — Дели, Агра, Мумбай, Джайпур, Варанаси, Кхаджурахо. Для зимнего пляжного отдыха наши соотечественники выбирают штат Гоа, который можно условно разделить на две части: северную и южную. Энергичные туристы и молодежь предпочитают северный Гоа, где много бюджетных ресторанов и кафе, хорошие пляжи и жилье. Все основные отели уровня 5 звезд расположены в южном Гоа, который славится более дорогим и фешенебельным отдыхом. Как отмечает руководитель индийского направления отдела маркетинга компании «Анекс Тур» Денис Пешков, отдых в Гоа не подойдет пожилым парам и может не удовлетворить семейных туристов. Большинство отелей не располагает достойной инфраструктурой, рассчитанной на детей, и детским меню.

Желающие познакомиться с секретами аюрведического оздоровления отправляются в Кералу. Для любителей спа-процедур здесь огромный выбор интересных предложений, например, от Ananda Spa в Гималаях. По свидетельству Наргуль Буржуевой, самый популярный индивидуальный продукт в Индии — это тур по так называемому «Золотому треугольнику» Дели — Агра — Джайпур, включающий знакомство с уникальными архитектурными сооружениями времен Великих моголов и посещение Тадж-Махала — символа Индии. В программу «Классическая Индия» дополнительно включены Орча, Кхаджурахо и «Вечный город» Варанаси. В этом году стали активней брони-

роваться экскурсионные программы на роскошном поезде Maharaja's Express.

«Самый интересный, на мой взгляд, маршрут — Heritage of India: Мумбай — Аджанта — Удайпур — Джоджпур — Биканер — Джайпур — Рантхтамбор — Агра — Дели. Он позволяет в короткие сроки увидеть самые интересные уголки Индии, почувствовать себя путешественником во времени и пространстве», — рассказывает Наргуль Буржуева.

### ВЫБИРАЮТ КЛАССИКУ

По оценке Марины Заикиной, зимой наши туристы чаще всего выбирают программы «Классическая Индия» и «Золотой треугольник». И в первом, и во втором случаях гостям предлагается побывать в Дели, Агре и Джайпуре. Дополнительно при выборе программы «Золотой треугольник» можно посетить Джанси, Кхаджурахо и Варанаси. Востребовано обучение йоге и медитации, популярны специализированные туры для косметологов. Бизнес-туристы из РФ, как правило, едут в Дели и Мумбай.

По оценке Дениса Пешкова, пляжный отдых в Гоа предпочитают молодые люди в возрасте от 25 до 35 лет, со средним или выше среднего доходами.

«Клиенты, как и на любом другом направлении, очень разные — сколько предложений, столько и потребителей. А в Индии, как мы уже говорили, есть и бюджетный и дорогой отдых, эксклюзивные и оздоровительные предложения, насыщенные экскурсионные программы», — поясняет Марина Заикина.

«Если говорить об экскурсионных программах «Золо-

>>> 95,5 тысячи российских туристов посетили Индию в 2011 году, в 2012 году эта цифра увеличилась до

# 109,3

ТЫСЯЧ ЧЕЛОВЕК.



## ТОР-5

### ТУРИСТИЧЕСКИЕ ОБЪЕКТЫ ИНДИИ

- 1 Мавзолей-мечеть Тадж-Махал
- 2 Красный форт Агры
- 3 Бахайский храм Лотоса
- 4 Город Фатехпур-Сикри
- 5 Дворец-цитадель Амбер

Источник: данные компаний «АРТ-ТУР» и «НТК Интурист»

той треугольник» и «Классическая Индия», то они привлекают как молодежь, так и людей зрелого возраста. Поездку на одном из роскошнейших поездов Maharaja's Express выбирают искушенные туристы с достатком выше среднего», — говорит Наргуль Буржуева.

### НОВОСТИ ОПЕРАТОРОВ

Компания «Русский Экспресс» в 2013 году начала работать с отелем SwaSwara в Гокарне, штате Карнатака. Он находится в живописном месте на берегу океана и предлагает интересные аюрведические программы, спа-процедуры, йога-практики и медитации. В этом году к операторам, реализующим индийский турпродукт, присоединился «Анекс Тур». Гарантированная отельная база, организация перелета собственными бортами и широкая география вылетов позволили компании успешно выйти на индийский

рынок. По результатам первых продаж Гоа может стать одним из ведущих направлений в продуктовой линейке туроператора.

Помимо блоков на самолетах «Трансаэро», в этом году «НТК Интурист» взяла дополнительную перевозку на «Оренбургских авиалиниях». У оператора стало больше гарантированных комнат в хороших недорогих отелях уровня 3\* на севере Гоа.

### БАЛАНС ПЕРЕВОЗКИ

По мнению ведущих операторов, авиаперевозка на индийском направлении в данный момент сбалансирована. «Аэрофлот» планировал запустить в Гоа 5 рейсов в неделю. Но такая частота вылетов не заинтересовала туроператоров, поэтому ситуация остается без изменений.

«На индийское направление мы вышли в сентябре этого года. При оценке спроса однозначным лидером среди курортов стал Гоа. Этот индийский штат уже снискал репутацию одного из самых популярных пляжных курортов Азии. Тем не менее прямые вылеты сюда не были доступны из ряда регионов РФ либо не удовлетворяли существующий спрос. В связи с этим мы приняли решение открыть свои полетные программы в Гоа из 11 российских городов — Москвы, Екатеринбург, Казани, Уфы, Новосибирска, Самары, Перми, Красноярска, Кемерово, Ростова-на-Дону и Волгограда», — говорит Денис Пешков.

«Существенного переизбытка перевозки на индийском направлении нет. В этом сезоне мы предлагаем удобный перелет чартерными рейсами в Индию на самолетах авиакомпании «Трансаэро» (по вторникам, пятницам) и Openair (по средам и субботам)», — добавляет коммерческий директор «НТК Интурист» Исмаил Болюкбашы.

## Не счесть алмазов и жемчужин

Туроператоры прогнозируют успешный сезон

По мнению Наргуль Буржуевой, спрос на экскурсионные туры в Индию в этом зимнем сезоне останется на традиционно высоком уровне. Как отмечает Исмаил Болюкбашы, с момента открытия продаж бронирования идут

достаточно активно, в том числе и новогодние туры. По мнению Дениса Пешкова, индийское направление набирает обороты и в ближайшие несколько лет станет массовым в классическом понимании этого слова. Что каса-

ется предстоящего сезона, то, по оценкам оператора, демпинг и переизбыток перевозки не ожидаются. Продажи идут достаточно активно, их глубина составляет 2,5 месяца, а самолеты уже загружены более чем на 70%.

# Вьетнам — рекорд за рекордом

Вьетнам становится все более популярным направлением отдыха российских туристов. С января по сентябрь 2013 года прирост турпотока из России в эту страну превысил 60%.

ТЕКСТ СОФЬЯ КОНСТАНТИНОВА

«**М** с радостью отмечаем расширение контрактов в сфере культуры и бурное развитие туристических связей. Сейчас Россия входит в первую десятку стран по количеству прибывающих во Вьетнам туристов», — заявил президент Вьетнама Чьонг Тан Шанг во время визита в страну российской делегации во главе с Владимиром Путиным. По статистике Национальной администрации по туризму Вьетнама, в 2012 году страну посетили 176 тысяч российских туристов, что на 70% больше, чем в 2011 году. За девять месяцев 2013 года во Вьетнаме отдохнуло 206 тысяч наших граждан, рост турпотока — 66%.

## СЕКРЕТ УСПЕХА

«Вьетнам привлекает наших соотечественников прекрасными природными и погодными условиями, хорошей отельной базой, дружелюбным отношением местных жителей, облегченным визовым режимом и стабильной политической ситуацией. Кроме того, во Вьетнаме есть своя специфика, отличающая его от других стран Юго-Восточной Азии», — считает Анна Подгорная, генеральный директор компании «Пегас Туристик».

По словам Николая Чеснокова, коммерческого директора компании «Амитур», Вьетнам выступает отличной альтернативой Таиланду, который несколько «приелся» российским туристам. «Вьетнам сохранил свою самобытность и предлагает насыщенные экскурсионные программы, великолепную кухню, прекрасный пляжный отдых, и все это — по низким ценам», — подчеркивает эксперт.

«Главная причина роста турпотока из России — наращивание объемов перевозки во Вьетнам из российских регионов», — уверена Евгения Хохлова, руководитель вьетнамского направления компании «Ванд Интернэшнл тур». «Турпоток во Вьетнам действительно растет и в первую очередь благодаря увеличению предложений от туроператоров», — соглашается Светлана Голубничая, руководитель вьетнамского направления компании ICS Travel Group. «Еще одной причиной успеха направления может быть отток российских туристов из Таиланда и Египта и переориентация их во Вьетнам», — полагает она.

Алла Калиниченко, руководитель отдела Вьетнама и Индокитая компании «Пакс», считает, что Вьетнам

постепенно становится страной возвратного туризма. Аналогичного мнения придерживается Алексей Марков, генеральный директор Biblio Globus Vietnam. «Вьетнам все активнее привлекает россиян, и число возвратных туристов постоянно растет», — говорит он. Эксперт также отмечает, что во Вьетнаме стремительно развивается отельная база, обновляется номерной фонд: «В предстоящем зимнем сезоне курортная зона Муйне сможет принять на 15 тысяч человек больше по сравнению с прошлым годом. Вьетнамские отели совершенствуют сервис, ориентируясь на запросы и потребности российских туристов».

## И ЛЕТОМ, И ЗИМОЙ

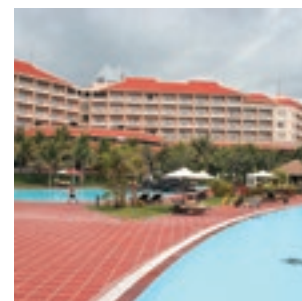
Итогами летнего туристического сезона на вьетнамском направлении туроператоры довольны. «Туры во Вьетнам пользовались высоким спросом, полетную программу мы выполнили в полном объеме и «подросли» более чем на 30%», — рассказывает Анна Подгорная. В компании «Библио Глобус» сообщили об увеличении турпотока на 55% по итогам сезона. Прошлым летом оператор впервые поставил десятидневные цепочки на рейсах «Трансаэро» из Москвы в Хошимин.

С апреля увеличилось количество регулярной перевозки во Вьетнам благодаря открытию нового рейса Москва — Нячанг. «Прошедший летний сезон оказался для нашей компании очень успешным — продажи выросли в 4–5 раз по сравнению с предыдущим годом. Российские туристы стали понимать, что Вьетнам — это круглогодичное направление, и стали активнее посещать его летом», — говорит Николай Чесноков. На зимний сезон эксперты также смотрят с оптимизмом. «Этой зимой мы летаем во Вьетнам из 29 российских городов и рассчитываем на рост турпотока в 35–40% по итогам сезона. Для этого есть все предпосылки: продажи идут ровно», — отмечает гендиректор «Пегас Туристик».

«В этом году продажи на Новый год выросли приблизительно на 50–70%, и, думаю, эта тенденция сохранится на весь зимний сезон», — говорит Николай Чесноков. В компании «Пакс» также прогнозируют рост турпотока. «Несмотря на то что новогодние продажи шли непросто, мы ожидаем увеличения турпотока примерно на 20%», — рассказывает Алла Калиниченко.



>>> В планах авиакомпании Vietnam Airlines на ближайшие несколько лет — увеличить количество вылетов из Москвы по всем регулярным направлениям до 14 раз в неделю.



## TOP-5

### КУРОРТЫ ВЬЕТНАМА

- 1 Фантхьет
- 2 Нячанг
- 3 Фукуок
- 4 Хойан
- 5 Дананг

»» Туристические власти Вьетнама рассчитывают, что к 2015 году въездной турпоток из России достигнет

**350** тысяч,  
а к 2020 году составит один миллион человек.

Туроператор «Ванд Интернэшнл тур» сохранил провозные емкости на уровне прошлого года. В компании ICS Travel Group также не стали увеличивать количество кресел. «Несмотря на амбициозные планы некоторых туроператоров, скорее всего, глобального демпинга удастся избежать», — считает Светлана Голубничая.

### БОЛЬШЕ «ВОЗДУХА»

Этой зимой авиакомпания Vietnam Airlines летает семь раз в неделю из Москвы в города Вьетнама: по вторникам, четвергам и субботам — в Ханой, по средам и воскресеньям — в Хошимин, по понедельникам и пятницам — в Нячанг. С 1 февраля 2014 года все эти рейсы выполняются на новых Airbus A-330 (вместо Boeing-777). Компоновка лайнера предусматривает 24 места в бизнес-классе и 256 мест — в экономклассе. С 6 февраля 2014 года и до конца марта перевозчик ставит еще один дополнительный рейс в Хошимин по четвергам. «Хошимин продолжает оставаться популярнейшим туристическим направлением, поэтому два рейса в неделю зимой — это мало, а три — минимум, который может удовлетворить спрос туристического рынка», — объясняет Екатерина Терсновская, началь-

ник отдела бронирования и продаж Vietnam Airlines. Тарифы Vietnam Airlines на 2014 год кардинально не изменятся, но некоторые новшества все же есть. «Мы вводим единую сетку тарифов для всех наших прямых направлений из Москвы — в Ханой, Хошимин и Нячанг. Минимальный тариф в оба конца составит 350 евро. На направлениях Хошимин и Нячанг будет действовать специальный тариф бизнес-класса — 1300 евро», — рассказывает Екатерина Терсновская. Нужно добавить, что тарифный год перевозчика начинается 1 апреля. Для продвижения второй частоты рейсов в Нячанг Vietnam Airlines реализует специальную программу. Она подготовлена совместно с шестью с российскими туроператорами — «Ванд Интернэшнл тур», «Солвекс-Трэвел», «Анекс Тур», ITM Group, ICS Travel Group и «Форсаж+», а также двумя вьетнамскими принимающими компаниями. На рынке предложен специальный турпакет для пассажиров, которые выберут прямые вылеты, а также возврат на прямых рейсах в Нячанг по понедельникам. Это спецпредложение действует с 28 октября 2013 года до конца марта 2014 года. «Первый месяц показал стопроцентную реализацию подобных групповых бронирований», — отмечает Екатерина Терсновская.

## Вьетнам со «знаком качества»

Директор департамента Азии компании «АРТ-ТУР» **НАРГУЛЬ БУРЖУЕВА:**

«Хороший сервис и актуальная информация — вот отличительная черта работы нашей компании на азиатском направлении».

**Н**аша компания работает на вьетнамском направлении уже пять лет. Хотя я и наши менеджеры продаем туры в эту страну уже более 10 лет. Мы детально изучили этот непростой продукт, знаем все особенности работы с вьетнамским рынком, накопили по-настоящему уникальный опыт и обеспечиваем нашим клиентам исключительно профессиональный подход к организации их отдыха. Нынешней зимой мы акцентируем внимание на таких популярных курортах Вьетнама, как Нячанг и Фантхьет. А в летнем сезоне, который начинается во Вьетнаме уже в марте, делаем ставку на отдых на элитных курортах Дананг и, конечно, Хойан. Здесь широкая пляжная полоса с удобным вхо-



дом в море, неподалеку — горные перевалы и пещеры с водопадами. Рядом находятся старинный город Хойан с древними улочками, даосскими и буддийскими храмами, сувенирными рядами. В часе езды, в Хюэ, — Ароматная река (Хьонг) и императорские дворцы, окруженные царством джунглей. Кроме того, недавно на курорте Хойан открылись роскошные брендовые отели: Banyan Tree, Angsana,

Intercontinental, Hyatt Regency. Курорт также примечателен тем, что пока здесь отдыхает не очень много российских туристов. Изюминки компании «АРТ-ТУР» весны 2014 года — отдых в Хойане и Дананге с экскурсионной программой по Ханюэ, Хюэ и посещением храмового комплекса Ангкор-Ват в Камбодже. Также советуем обратить внимание ваших клиентов на комбинацию

«Лаос (Луанг Прабанг) + отдых во Вьетнаме». Авиаперевозка традиционно будет выполняться рейсами Vietnam Airlines. Вы спросите, почему агентствам выгодно работать с «АРТ-ТУР»? Грамотная консультация по продукту и стране, составление интересной программы отдыха, правильная логистика тура, включая проведение экскурсий, рекомендации по посещению ресторанов, баров, спа-центров и магазинов. Добавляем к этому выгодные цены и квоты мест на самолетах авиакомпании Vietnam Airlines по минимальному тарифу. «Коктейль» успешной работы готов! В феврале мы планируем провести для наших агентов семинары, посвященные летнему отдыху во Вьетнаме.

# ART TOUR

Туроператор с 1992 года

## ВЬЕТНАМ

- **Индивидуальные туры во Вьетнам с перелетом а/к Vietnam Airlines**
- **Отдых в Хойане и Дананге с экскурсионной программой в Ханое, Хюэ, Камбодже**
- **Комбинированный тур Лаос (Луанг Прабанг) + отдых во Вьетнаме**

[asia@arttour.ru](mailto:asia@arttour.ru)

**(495) 232-31-13**

[www.arttour.ru](http://www.arttour.ru)

# Натуральная Эстония

Некогда Эстония, как и вся Прибалтика, была для советских людей «форточкой» в малодоступную Европу. Что изменилось во въездном туризме в эту страну за последние десятилетия? Рассказывает руководитель московского офиса Эстонского центра развития туризма **ИЛОНА КБЕЯН**.



**Какие изменения произошли в структуре въездного турпотока в Эстонию?** Изменился контингент приезжающих. В конце прошлого года мы провели в Москве и Санкт-Петербурге опрос и выяснили, что среднестатистическому москвичу, направляющемуся к нам, 25–34 года, а петербуржцу — 25–44 года. Людей постарше сложнее учитывать: они чаще едут к родственникам, знакомым, а мы считаем гостей, как это принято в Европе, по ночевкам в отелях, относя остальных к категории визитеров.

За 11 месяцев 2013 года Эстонию посетили 270 тысяч человек, они провели в стране 612 тысяч ночевков. Цифры впечатляющие, они на 15 % превышают уровень того же периода прошлого года, и, судя по всему, в целом 2013 год, официальные итоги которого

мы скоро подведем, станет рекордным. Причем это без учета круизных туристов, которые прибывают на теплоходах в наш порт и осматривают город за день. Больше стало индивидуальных, самостоятельно планирующих свои поездки. Молодежь путешествует поодиночке и компаниями, а семьи с детьми проводят отпуск на курортах. Как правило, это люди среднего достатка. Российский турист любознателен: ходит по музеям, бывает в театрах и на концертах, осматривает архитектуру Старого города.

Отдельная тема — корпоративный туризм. На конференции, симпозиумы, деловые встречи в Эстонию едут, как правило, компании, для которых привлекательны, с одной стороны, близость к России — можно минимизировать дорожные расходы, а с другой — оснащенные

## Всесезонный калейдоскоп событий

Недавно в Таллине под крышей Megazone открылся Парк приключений с аттракционами для экстремалов. Первых посетителей принял Музей-кафе Девичья башня, оформленный в национальных традициях. Эстония щедра на новинки для гостей.

**МАТЕРИАЛЫ ПОДГОТОВИЛ** КОНСТАНТИН ИСААКОВ

«Наше консульство чаще стало выдавать многократные визы, на два или три года, — объясняет руководитель эстонской консульской службы Уллой Уйбо. — Даже если человек прежде не был в Эстонии, но неоднократно посещал другие шенгенские страны». «Эстония хороша в любое время года», — убеждена московский представитель Центра развития туризма Эстонии Илона Кбеян. «Воздух в Эстонии — самый чистый в Европе, — подчерки-



вает управляющая российским рынком Центра развития туризма Эстонии Агния Наст. — Но лечебный и оздоровительный туризм здесь популярен не только по этой причине. С врачом у нас можно связаться по электронной почте — получить консультацию, рецепт, а если надо, записаться на прием». Справиться о репутации местных специалистов гости из России могут в интернете. Все врачи говорят по-русски. Восстановительные и оздоровительные услуги



современной техникой конгресс-центры и конференц-залы, удобные отели любой ценовой категории.

### Как вы оцениваете туроператорский сегмент и его вклад в успешные итоги 2013 года?

В последние годы он динамично растет. Сейчас при эстонском посольстве аккредитованы 75 российских туроператоров. С некоторыми мы работаем более 10 лет, но каждый год на наш рынок приходят новые компании. Два раза в году — осенью и весной — мы собираем туроператоров на семинары: делимся новостями. Участвуют в них представители гостиниц, курортов, культурных организаций, наши транспортные организации, представители новых проектов. Для них это возможность показать свой турпродукт, а для турфирм — расширить горизонты бизнеса. Главным хитом для туроператоров остается Новый год и Рождество. И, конечно, майские праздники. Кстати, все наши музеи в праздничные дни открыты.

Популярен оздоровительный туризм. Программы реабилитации после болезней, укрепление здоровья, спа-процедуры у нас ничуть не хуже, чем в любой другой европейской стране. Качество сервиса гарантируют профильные ассоциации. Особенно полюбили гости из России спа-центры — в курортных городах Пярну и Хаапсалу, а также новые — Ракевер на острове Сааремаа, Йыэсуу в Нарве. На восстановительные процедуры гости довольно часто приезжают в курортные места Тойла и Вярска, а люди, страдающие нарушениями сна, в Кубия, что в Выруммаа, недалеко от российской границы.

Развивается медицинский туризм. Наши врачи — гинекологи, онкологи, стоматологи, пластические хирурги, офтальмологи — уже успели завоевать отличную репутацию. Оборудование, диагностика — на мировом уровне. Приезжают в Эстонию и на роды.

### С российскими клиентами работают главным образом люди старшего поколения?

Не сказала бы. Молодежь часто самостоятельно учит русский язык или берет спецкурсы в университете, понимая, что за клиентами из России — будущее. В 2008 году россияне составляли 5,3% от общего турпотока в Эстонию. В 2013 году этот показатель увеличился до 15,5% — это второй результат после Финляндии. Прирост зафиксирован не только в Таллине, но и в Пярну, на островах и в других регионах, что очень радует. Летают к нам из России сейчас «Эстонские авиалинии», «Аэрофлот» и UTair. Всего полтора часа на самолете или ночь в поезде.

### Что самое привлекательное, на ваш взгляд, искушенным российским туристам может предложить Эстония?

Не удивляйтесь — прежде всего, здоровую природу. Чистый воздух — 50% нашей территории покрыто лесами. Даже в Таллине можно спокойно устраивать утренние пробежки по улицам: почти нет загазованности. И в целом страна экологически чистая. А продукты питания у нас — натуральные, сезонные, фермерские: в каждом ресторане вам скажут, с какой фермы поставки.



в эстонских спа-отелях имеют давнюю историю. Первые процедуры грязелечения проводили в Пярну и Хаапсалу 200 лет назад. Эстония — страна фестивалей. В конце января проходит «Мустоненфест», сразу после Нового года — III Таллинский фестиваль органной музыки имени Баха, чуть позже — Фестиваль современной музыки в Пярну, в марте — детское «Музыкальное варенье».

В августе прошлого года представил первую экспозицию Музей автомобилестроения, создатель которого Пээтер Кали своими руками отреставрировал около 40 винтажных автомашин. Уникален и новый Музей культуры питания. В 1910 году швейцарец Арнольд Лушер и эстонец Пауль Матиесен основали винно-водочный завод. Потом здесь разливали соки. Все эти традиции и вобрала в себя созданная экспозиция. Морской музей в ангарах бывшей Летной гавани начал работать в мае прошлого года. За первый год здесь побывали 265 тысяч посетителей, а в 2013 году — уже 450 тысяч. Гости ждут приключения над водой, на воде и под водой. В этом году объект получил Гран-при Евро-

союза Europa Nostra «За восстановление культурного наследия». В Тарту обязательно надо взять с собой детей. Это регион сказок, причем сказок познавательных: в тартусском научно-развлекатель-

ном центре AXXAA 25 тематических мастерских — от лифта в недра планеты, сферического планетария и имитации водородного взрыва до наблюдения за тем, как на ваших глазах из яйца вылупится цыпленок.





# Праздничное настроение в Риме

Несмотря на экономический кризис, который в последние годы тяжело переживает Италия, власти Рима отметили рост числа туристов, посетивших Вечный город в период рождественских и новогодних праздников 2013/2014

ТЕКСТ ЯН ХВИЛЕР

»» В 2013 году турпоток в итальянскую столицу вырос более чем на 5% и превысил

**12,6** млн человек. В период минувших рождественских и новогодних праздников Рим стал самым посещаемым городом Апеннинского полуострова — он принял свыше 300 тысяч гостей (+4,8%). Число российских туристов в Риме в минувшем году увеличилось почти на 20%.

## НОВЫЕ ГРАНИ ВЕЧНОГО ГОРОДА

Хорошими новостями поделилась с журналистами Марта Леонори, советник по туризму мэра города Рима Игнацио Марино. Основываясь на данных Главного туристического управления региона Лацио (EVTL), Марта Леонори с гордостью отметила, что в период с 25 декабря по 6 января Рим стал самым посещаемым городом Апеннинского полуострова — как иностранными, так и итальянскими туристами.

Согласно официальной статистике, с 23 по 28 декабря столица Италии приняла 303 тысячи туристов, что на 4,84% больше, чем за аналогичный период прошлого года. В период с 29 декабря по 3 января туристический поток увеличился на 3,75% и составил 401,5 тысячи человек. Число ночевков в римских отелях в период новогодних праздников в среднем выросло на 3,36% по сравнению с прошлым годом.

В зимние праздники более 200 тысяч человек посетили римские музеи, а по улице Императорских форумов — широкому проспекту в центре Рима, ведущему от площади Венеция к Колизею и ставшему на целых

пятнадцать дней пешеходной зоной, ежедневно проходило около 30 тысяч человек. «Помимо шедевров архитектуры и многочисленных выставок, открывающихся во время рождественских каникул, в период празднования Нового года Рим предлагает своим гостям огромное количество бесплатных культурных мероприятий — как в историческом центре, так и в других районах города», — подчеркнула Марта Леонори.

По словам советника мэра итальянской столицы по туризму, в целом 2013 год выявил позитивные тенденции в индустрии гостеприимства. Турпоток в Рим вырос на 5,32% — с 11,997 млн человек в 2012 году до 12,635 млн в 2013 году. По сравнению с 2012 годом число итальянских туристов увеличилось на 6,22%, в то время как турпоток иностранных туристов вырос на 4,78%. Значительную часть зарубежных гостей, прибывающих в Вечный город, традиционно составили граждане США, Германии, Франции, Великобритании и Испании. Марта Леонори рассказала о существенном росте турпотоков из стран Латинской Америки (+19,85%), России (+17,52%) и стран Юго-Восточной Азии, в частности, Индии и Китая (+10,85%).

<<< Собор Святого Петра – центр притяжения туристов в рождественском Риме.

Новогодняя атмосфера на ступеньках Испанской лестницы.



Старушка Бефана, приносящая подарки послушным детям, не менее популярна в Италии, чем Баббо Натале – итальянский Санта-Клаус.



## РИМСКИЕ РАЗВЛЕЧЕНИЯ

Национальное управление Италии по туризму (ENIT) также особо отмечает рост числа туристов из Российской Федерации (+20% по сравнению с прошлым годом). Одна из основных целей Перекрестного года туризма Италии и России, стартовавшего в сентябре 2013 года, заключается в том, чтобы познакомить наших соотечественников с «неизвестной Италией», направить поток российских гостей в небольшие итальянские города. Но из-за целого ряда обстоятельств Рим по-прежнему остается приоритетным направлением для подавляющего большинства россиян. Причин тому много: развитая туристическая инфраструктура итальянской столицы, удобство авиасообщения с Россией, прекрасная возможность объединить культурную программу с шопингом, мягкий климат (температура в Риме редко опускается ниже отметки +10 градусов). По данным газеты Corriere della Sera, для проведения рождественских мероприятий в Риме использовались более ста площадок, включая виллы, библиотеки и даже станции метро. Для детей и взрослых были организованы многочисленные концерты, спектакли и мастер-классы.

С начала декабря одна из самых красивых площадей мира Пьяцца Навона традиционно превращается в рождественский базар, где можно купить сладости, игрушки и сувениры, послушать игру уличных музыкантов и посмотреть на выступления артистов. На площади Сан-Пьетро устанавливается самая большая

в Италии елка, а также рождественский вертеп, который каждый год создается разными мастерами. Среди культурных событий следует отметить международную выставку «100 рождественских вертепов» (100 Presepi), которая ежегодно проходит в храме на Пьяцца дель Пополо. В этом году на 38-й выставке, которая продолжалась с 28 ноября по 6 января, были представлены 138 вертепов. Работы мастеров из 11 регионов Италии и 31 страны мира поражали разнообразием использованных материалов, размерами и оригинальностью авторской мысли. 28 декабря, в последнюю субботу 2013 года, римские музеи распахнули свои двери для римлян и гостей Вечного города — их посещение было бесплатным, а работа длилась до полуночи. Новый год всегда празднуется в Риме шумно и весело. Мягкий римский климат позволяет гулять по городу, перемещаясь с одной площади на другую. Главной новогодней площадкой в ночь 31 декабря становится Чирко Массимо, где традиционно проходит новогодний концерт с участием популярных звезд итальянской эстрады. Многочисленные рестораны предлагают новогоднее меню по фиксированным ценам, которые варьируются, в зависимости от уровня заведения и степени удаленности от центра города — в среднем цена составляет 80 евро на человека. Традиционно посетителям предлагается как минимум восемь блюд из рыбы и мяса, красное и белое вино, сладкое и игристое вино. В полночь принято обязательно съесть блюдо из чечевицы, как правило, поданное со свиной ножкой — по римской традиции, это сулит много денег в наступившем году.

>>> Государственная итальянская компания Formez PA провела интернет-опрос мнений иностранных туристов о различных городах Италии. Иностранцам предлагалось по пятибалльной шкале оценить Рим, Неаполь, Венецию, Флоренцию и Милан в таких категориях как «культура», «транспорт», «шопинг» и «рестораны». 77% наших соотечественников дали максимальную оценку Риму во всех категориях. Для сравнения: только 56,35% граждан Китая аналогично оценили Вечный город. Неаполь нравится 58,35% россиян и лишь 33,5% жителям Поднебесной.



Часы на Торре дель Оролоджо – средневековой башне, которая считается одним из символов Витербо.

Замок Орсини-Одескальки в Браччано.

Многие наши соотечественники неоднократно возвращаются в итальянскую столицу. Как в новогодние праздники, так и в течение всего года искушенные путешественники имеют возможность посетить красивейшие города и национальные парки региона Лацио.

### ПО ЗЕМЛЯМ ЭТРУСКОВ

В 40 километрах к северу от Рима рядом с вулканическим озером Браччано, которое до сих пор снабжает Рим водой, расположен город Браччано. Над ним возвышается старинный замок Орсини-Одескальки, в котором можно полюбоваться фресками умбрийских и тосканских художников. В Браччано прятался от чумы Папа Сикст IV, а в 1494 году во время похода на Рим останавливался король Франциск Карл VIII. В наше время красота маленького города региона Лацио подкупила таких известных персонажей, как Том Круз и Кэти Холмс, Эрос Рамазотти и Мишель Хунцикер, которые провели в Брач-

чано бракосочетания. Спустившись к озеру, можно посетить городок Ангиллара, узкие средневековые улочки которого и красивые панорамы на озеро производят особо умиротворяющее впечатление после шумного Рима. Приблизительно в 100 километрах к северо-западу от Рима расположен город Витербо, основанный этрусками около IV века до н.э. Романские и готические церкви с наружными барельефами встречаются здесь на каждом шагу, центр города прекрасно сохранил старинный облик. Но если многие наши соотечественники уже побывали в Витербо, посетили средневековый квартал Сан-Пеллегрини и Папский дворец, то о множестве красивейших средневековых городков провинции Витербо информация на русском языке практически отсутствует. В 55 километрах от Рима на скалистых горных уступах близ озера Вико расположен городок Рончильоне, основанный в 1045 году. Здесь много достопримечательностей — Римские ворота, Большой фонтан, церковь Святого Андреа, собор Святых Петра и Катерины, крепость Ла Рока. В Рончильоне ежегодно проходит старейший в центральной Италии карнавал, известный во всей Италии парадом колесниц и скачками без всадников. Еще один городок в Лацио, основанный этрусками и завоеванный сначала римлянами, а после лангобардами и франками, с древней историей и многочисленными памятниками архитектуры — Капра-ника. Среди его достопримечательностей — церкви Мадонна ди Черрето, Сан Франческо, Сан Рокко, храм Мадонна дель Пьяно, замок Ангиллара и Понте. В течение всего года жители небольших городков Лацио проводят сагры — местные праздники, музыкальные фестивали, устраивают красочные шествия в день святых покровителей. Подробный календарь культурных событий в Риме и городах области Лацио можно посмотреть на официальном туристическом портале [www.lmiolazio.it](http://www.lmiolazio.it). Посмотреть и составить собственную карту поездок по региону.

## Рим и Лацио

10 января 2014 года мэрия Рима официально представила план по продвижению туризма

Утвержденный документ должен стать «основой экономического возрождения всего региона». План предполагает объединение усилий итальянской столицы и региона Лацио по продвижению на мировом рынке индустрии гостеприимства. В частности, предусмотрено совместное участие в крупнейших международных туристических выставках: в Милане, Берлине, Москве, Франкфурте, Римини, Лондоне и Барселоне — в 2014 году на этих мероприятиях Рим и Лацио впервые будут представлены на объединенных стендах.



# Италия заговорит по-русски

Итальянские регионы планируют русифицировать свои туристические порталы и расширять спектр предложений в рамках проекта Russian Friendly

ТЕКСТ АЛЕКСАНДРА ПОЛЯНСКАЯ

**П**о темпам прироста турпотока на Апеннины Россия сегодня занимает первое место среди всех стран мира. Россияне лидируют и по другому важному показателю — количеству потраченных денег в Италии. Эти расходы наших соотечественников в 2013 году составили 1203 млн евро — на 15% больше, чем в предыдущем. Успех вдохновляет — по итогам Перекрестного года туризма итальянские туристические власти рассчитывают на еще более заметный вклад гостей из РФ в экономику страны. Посол Италии в России Чезаре Мария Рагальни (на фото слева) уверен, что российские путешественники по достоинству оценят пока неизвестную им Италию — небольшие старинные города, лежащие вдали от проторенных туристских троп, новые программы культурного, оздоровительного, активного и гастрономического отдыха. Такими ресурсами обладают все двадцать итальянских регионов, включая те, что наиболее популярны у россиян, — это Эмилия-Романья, Тоскана, Лацио, Венето, Лигурия. Перекрестный год туризма увеличит взаимные турпотоки, в том числе благодаря разнообразию турпродуктов, всесезонности отдыха на итальянских курортах, подготовке русскоязычных гидов, а также лояльной визовой политике.

«С сентября 2013 года консульства Италии стали чаще выдавать россиянам многократные долгосрочные визы на 2–3 года и 5 лет. Число многократных долгосрочных виз, выданных в 2013 году, увеличилось на 150% по сравнению с предыдущим годом, — отметил Чезаре Мария Рагальни. — Общее количество выданных россиянам виз в 2013 году составило 770 тысяч, что на 22% превышает показатели 2012 года». По его словам, две трети выдаваемых в 2014 году консульствами Италии в Москве и Санкт-Петербурге шенгенских виз будут многократными, что в значительной мере будет способствовать увеличению российского турпотока. В настоящее время в РФ действуют 18 визовых центров, в ближайшее время будут открыты еще три — в Иркутске, Томске и Владивостоке. Директор представительства Национального агентства по туризму Италии в РФ Доменико Ди Сальво (на фото) подчеркивает, что туристические власти страны заинтересованы в тесном сотрудничестве с российскими туроператорами. В 2014 году будет реализована обшир-



ная программа для специалистов туризма — рабочие встречи в регионах России, выставки и презентации. Их двойная цель — повышение интереса турбизнеса к работе на итальянском направлении и его популяризация для сглаживания фактора сезонности. «С каждым годом Италия все более внимательно относится к качеству турпродукта, предпочтениям и запросам российских туристов, что, несомненно, является показателем большой значимости отечественного туристического рынка для Италии», — комментирует руководитель итальянского направления компании «Интурист» Наталья Дивирс.

«Италия является одной из самых «лояльных» стран с точки зрения оформления многократных виз, которые к тому же выдаются в действительно короткие сроки. Для российских туристов это является определяющим фактором при выборе направления для отдыха», — считает генеральный директор компании «Данко» Оксана Люлинцева (на фото).

«В рамках работы с офисом по туризму Италии АТОР будет участвовать в проекте Russian Friendly и заниматься подготовкой рекомендаций к итальянским принимающим компаниям и отелям с целью повышения качества сервиса», — подчеркивает исполнительный директор АТОР Майя Ломидзе. По ее словам, в настоящее время на фоне роста турпотока из РФ в Италию ощущается нехватка русскоязычных гидов, однако итальянская сторона делает все для решения проблемы. Программа Года итальянского туризма в России предусматривает проведение различных культурных мероприятий: кинофестивалей, фотовыставок, концертов. Недавно был запущен сайт [www.italiagodturisma.com](http://www.italiagodturisma.com) — единственный официальный русскоязычный ресурс, посвященный туризму в Италию.



>>> Российский турпоток в Италию увеличивается ежегодно в среднем на

**25%**,

по итогам 2013 года он составил 1,2 млн человек.

# Из Хорватии с надеждой

Хорватские власти надеются восстановить российский турпоток до уровня «безвизового» 2012 года

ТЕКСТ АЛЕКСАНДРА ПОЛЯНСКАЯ



**И**тоги туристического сезона 2013 года были неоднозначными для туристической Хорватии. С одной стороны, это рекордные 13 млн иностранных туристов — их количество превысило показатель 2012 года на 5,6%. С другой стороны, произошел ощутимый спад российского турпотока, вызванный, по мнению туроператоров, введением виз и ростом цен на наземное обслуживание.

«По итогам 2013 года мы вынуждены констатировать 22%-ный спад российского турпотока: 160 тысяч гостей против 200 тысяч в 2012 году. Хорватия потеряла позиции в рейтинге стран, предпочтительных для отдыха российских туристов, опустившись с тринадцатого места на двадцатое», — рассказал чрезвычайный и полномочный посол Республики Хорватия в РФ Игорь Показ. Среди явных причин неутешительной, но предсказуемой статистики он отметил введение визового режима, рост цен в Хорватии, а также недопонимание между хорватскими отельерами и российскими туроператорами.

Несмотря на эти объективные проблемы, по мнению туристических властей страны, в ближайшее время ситуация стабилизируется и российский турпоток должен увеличиться до отметки в 500 тысяч туристов в год. «С учетом вводимых визовых послаблений и большого туристического потенциала Хорватии столь амбициозные цели вполне достижимы. К тому же Россия входит в первую пятерку стран, приоритетных для Хорватии в плане развития туризма», — заявил заме-

ститель министра по туризму Республики Хорватии Ратомир Ивичич (фото вверху). — Мы делаем все возможное для того, чтобы переход на визовый режим прошел максимально безболезненно для россиян. С этого года всем туристам будут выдаваться многократные визы сроком на полгода. Туристы, которые посетили Хорватию в прошлом году, смогут получить мультивизу на более длительный срок. Мы ведем работу по упрощению анкеты, дабы оградить российских туристов от бюрократических процедур. С июля прошлого года появилась возможность оформить заявление на получение хорватской визы в режиме онлайн. Визовые центры Хорватии работают в 20 российских городах. Делаются попытки продлить сроки подачи заявлений на аккредитацию туроператоров». Как отмечают туристические власти Хорватии, на данный момент большинство отелей Хорватии осознали необходимость более гибкого подхода к российским туроператорам, что положительно скажется на восстановлении российского турпотока.

«Гостиничный сектор Хорватии — частный, мы не можем оказывать на него давление, но прикладываем все усилия для того, чтобы показать отельерам реальную картину происходящего, призываем их к более лояльному отношению к российским туроператорам, — говорит директор Хорватского турсообщества Мери Матешич (на фото). — Те отели, которые понимают российскую специфику, безусловно, дают приемлемые цены, но все же основной задачей хорватских отельеров остается зарабатывать деньги. Для сохранения российского турпотока, являющегося для нашей экономики очень важным, предстоит приложить максимум усилий».

Для сохранения и увеличения туристического потока власти страны разработали национальную концепцию развития туристической отрасли до 2020 года, предполагающую усиление присутствия Хорватии на туристическом рынке РФ с помощью PR-стратегий. Запланированы инвестиции в объекты местной туристической инфраструктуры, интерес к которым проявил российский бизнес.

«Ключевые направления нашей работы с российским турбизнесом — рабочие встречи, выставки и ознакомительные поездки. В 2014 году впервые пройдут workshop в Екатеринбурге и Нижнем Новгороде», — рассказал директор представительства Национального туристического сообщества Хорватии в РФ Младен Фалкони.

»» В 2014 году Хорватия рассчитывает восстановить сократившийся на 22% российский турпоток до уровня «безвизового» 2012 года, когда он составлял 200 тысяч туристов в год, а к 2020 году — увеличить этот показатель до 500 тысяч туристов в год.

# Новый балканский прорыв

Если Хорватия, Черногория и Словения уже давно обозначали свое присутствие на российском рынке, то Сербия, Македония, Босния и Герцеговина находятся в начале пути. Последние годы эти страны активно участвуют в российских туристических выставках, устраивают презентации и ознакомительные поездки. В высоком зимнем сезоне упор делается на горнолыжные курорты.

ТЕКСТ ЕВГЕНИЙ ГОЛОМОЛЗИН

**Р**оссияне хорошо знают такие сербские курорты, как Копаоник, Златибор и Стара-Планина, где имеется современная отельная база и развитая инфраструктура. В Боснии и Герцеговине пользуются популярностью курорты Яхорина и Белашница. В Македонии на слуху горнолыжный центр Маврово. Сейчас основная масса гостей приезжает на эти курорты из Нидерландов и Германии. Туристов привлекают демократичные цены, красивая природа и великолепная кухня.

«Российские туристы лучше знакомы с горнолыжными курортами Сербии, поскольку существует регулярное авиасообщение между Москвой и Белградом, — отмечает Елена Добровольская, генеральный директор компании «7-tour», которая является одним из ведущих операторов по Сербии, Македонии, Боснии и Герцеговине.

Помимо курортов Яхорина и Белашница в Боснии начал работать курорт Блдинье и прошел основательную реновацию курорт Купрес, где помимо горных лыж широко представлены равнинные лыжи. Перспективен лечебный курорт Коньница недалеко от Сараево, где помимо лечения предлагается катание на горных лыжах для начинающих. По мнению Васо Босильчика, директора принимающей туроператорской компании Кук, в будущем такие курорты, как Яхорина и Белашница, могут стать наиболее востребованными на Балканах у российских туристов.

Из трех стран Македония является самым молодым направлением на российском рынке. «Наибольшее число туристов приезжает к нам из Нидерландов, Польши и Турции, — говорит Живка Цветкоска-Андоноска из Агентства по развитию туризма Республики Македония. — Однако из года в год увеличивается число туристов из России, Украины и Белоруссии, поэтому правительство считает это направление очень перспективным. У нас ощущается нехватка отелей 3\* и 5\*, но государство разработало программу поддержки строительства гостиниц данных категорий, и, думаю, проблема будет решена».

Туристским хитом Македонии могут стать экскурсионные туры с отдыхом на озере Охрид. «Мы даже будем пытаться поднять чартеры на этом направлении, — говорит Елена Добровольская. — Это совершенно новый продукт на российском рынке. В целом все три страны очень перспективны — здесь доброжелательные люди, красивая природа, много достопримечательностей. Пока что не хватает русскоговорящих гидов. Но если турпоток будет расти, проблема решится, поскольку русский язык помнят еще многие, и достаточно будет организовать курсы для подготовки экскурсоводов».

## ПОПУЛЯРНЫЕ КУРОРТЫ

Копаоник  
Златибор  
Стара-Планина  
Яхорина  
Белашница  
Маврово

ТУРОПЕРАТОР

# балкан

**Call-центр**  
(495) 628-04-04  
с 9:00 до 21:00  
без выходных

м. Охотный ряд  
ул. Тверская, дом 7, подъезд 7  
г. Нижний Новгород  
ул. Саварская, дом 18/1, офис 45  
г. Электросталь  
ул. Красная, дом 30Б

**БОЛГАРИЯ**  
Солнечный берег Албена  
Елените Золотые пески  
Люни Обзор Созополь

**Номера на гарантии - надежно**  
**Трансферы на микроавтобусах - быстро**

**40% СКИДКА**  
до 40% НА ВЕСЬ СЕЗОН

**АВИАБИЛЕТЫ**  
Варна Бургас София  
Выбор времени  
и аэропорта - удобно

**30 РЕЙСОВ**  
В НЕДЕЛЮ

**ЧЕРНОГОРИЯ**  
**СЛОВЕНИЯ**  
**РУМЫНИЯ**  
**ПОЛЬША**

**20 ЛЕТ**  
КАЧЕСТВО  
В ПРИОРИТЕТЕ

[www.balkan.ru](http://www.balkan.ru)

## Открытые окна в Европу

Германия откроет в городах России визовые центры для обеспечения удобства получения россиянами шенгенских виз. Об этом в Москве сообщил посол ФРГ **УЛЬРИХ БРАНДЕНБУРГ**.

«**М**ы часто слышали от туристов из регионов России, что им неудобно приезжать в Москву или в наши консульства, так как это очень далеко, — сказал посол. — Поэтому мы решили открыть целый ряд визовых центров в российских регионах: в Нижнем Новгороде, Казани, Саратове, Ростове-на-Дону, Краснодаре, Екатеринбурге, Новосибирске, недавно мы открыли такой центр в Уфе». Еще три визовых центра в ближайшее время будут открыты в Перми, Иркутске и Владивостоке. «Есть возможность до конца 2014 года открыть еще пять таких центров», — добавил дипломат.

Ульрих Бранденбург рассказал, что по итогам 2013 года россиянам было выдано около 300 тысяч виз, а вместе с генконсульствами в других городах РФ — чуть менее 500 тысяч. Это на 20–25% больше, чем в 2012 году.

Количество отказов в предоставлении россиянам шенгенской визы со стороны Германии составляет 2,6%. 20% выдаваемых виз являются долгосрочными.



»» Три визовых центра Германии откроются в Перми, Иркутске и Владивостоке.

## Voyage & Maxx Royal назвал лучших

В конце 2013 года в отеле Maxx Royal (Белек) состоялась первая церемония вручения премий по итогам летнего сезона, учрежденных гостиничной сетью Voyage & Maxx Royal

**Н**аграды были вручены лучшим турагентам и менеджерам по туризму, наиболее активно продававшим услуги отелей сети в прошедшем сезоне.

На Voyage & Maxx Royal Awards-2013 съехались более 600 участников — представителей турагентств из России, Азербайджана, Грузии, Казахстана, Узбекистана и Украины.

Церемонию награждения открыло выступление директора Maxx Royal Antalya Hotels и генерального менеджера отеля Maxx Royal Kemer Бурака Тюркери и генерального координатора по продажам и маркетингу Дженгиза Шаира. Они отметили, что все собравшиеся на церемонии — настоящие профессионалы своего дела, пожелали им успешных продаж в будущем. Памятные призы победителям вручили Бурак Тюркери, Дженгиз Шаир, генеральный менеджер отеля Voyage Belek Джейхан Кескюн и генеральный менеджер отеля Maxx Royal Belek Таркан Аксой. Среди награжденных — представители российских компаний Екатерина Василевская (Travex, Москва), Вера Карташова (Intertour, Воронеж), Олег Огурцов («Центр бронирования», Нижний Новгород), Екатерина Преснякова и Анна Шляпина (Travel Business Service, Москва), Натела Уляева («Вереск», Ставрополь). Изюминкой вечера стала первая публичная демонстрация видео нового отеля сети — Maxx Royal Kemer, который распахнет свои двери перед первыми гостями 1 июня 2014 года. Церемония вручения премии обещает стать ежегодным мероприятием.







# Не ради любопытства

Путешествие по России требует не только мотивации, но и смелости, подготовки. Когда писатель ездит по родной стране — что им движет и как он преодолевает заданные условия? Взгляд **ДМИТРИЯ БЫКОВА**.

подготовил ГЕННАДИЙ ГАБРИЭЛЯН

**К**ак правило, мои поездки не ради любопытства, а чисто профессиональные — для того чтобы текст написать, или потом в роман вставить какой-то эпизод, или выступить где-то... Россия довольно монолитна и довольно, я бы сказал, монотонна. Невзирая на разницу в погодных условиях, зайдя в магазин, можно увидеть то же самое и услышать то же самое, даже если это единственный магазин на пространстве в двести километров между двумя таежными станциями.


**Существует выражение — traveling educates — путешествия просвещают. Сегодня, в цифровом веке, это актуально?**

Это актуально где угодно, кроме России. Потому что, приехав в любой российский населенный пункт, вы рискуете застать там, вместе с языком и властью, один и тот же набор предпочтений, один и тот же набор любимых словечек, а также и угрозы. Россия на всем своем протяжении оди-

накова. Беда в том, что я и пейзаж вижу практически один и тот же. И не могу найти, скажем, принципиальной разницы между базаром в Красноярске и базаром в Вологде.

**Базары в Астрахани и в Архангельске будут отличаться!**

В Астрахани, наверное, насчет Архангельска не уверен. Есть какая-то матрица, которая совершенно не меняется. Поэтому я предпочитаю странствовать либо вне России, либо уж забираться совсем в какие-то неизвестные места вроде окраин Дальнего Востока. Но и там, дойдя до жилья — можно хоть сутки идти — встретишь все то же самое. Я не видел ни одной точки в России, которая поразила бы меня какой-то небывалой новизной. Куда бы я ни приехал — в том числе на берег Тихого океана... как у Бродского: куда ни странствуй, всюду воскликнут «здравствуй»!.. **(Полная цитата: Куда ни странствуй, всюду жестокость и тупость воскликнут: «Здравствуй, вот и мы!»)**



**Tourbus.ru**

Интернет-портал  
ИД «Турбизнес»  
[www.tourbus.ru](http://www.tourbus.ru) —  
ваш активный  
помощник  
и деловой партнер

- главные новости турбизнеса и мнения экспертов
- анонсы выставок, workshop и других деловых мероприятий
- мастер-классы туроператоров и консультации специалистов
- онлайн-версия «Турбизнеса» и тематических выпусков
- ежедневная новостная рассылка (14 тысяч подписчиков)

**Это все же индивидуальное восприятие...**

В России, несмотря на разнообразие ее ландшафтов, реакция людей друг на друга всегда одна и та же: они друг другу не рады. Это самое страшное. Оказавшись среди соотечественников даже где-нибудь в ледяной пустыне, ты испытываешь досаду, а не радость. Меня в России больше всего мучает ее неизменность пространственная и неизменность временная. Она абсолютно одна и та же. Вот это очень горько. Люди на литературных вечерах задают одни и те же вопросы.

**Вы на один день — министр туризма Российской Федерации, и у вас есть все необходимые полномочия. Что бы вы придумали?**

Попытался бы найти в России какие-то эзотерические, мистические точки — например, деревни, где не стареют, города, где не болеют... Или монастыри, молитвы в которых приводят к излечению от бесплодия. Я бы привлек писателей и выдумал вместе с ними альтернативную карту России, где происходят небывалые вещи.

**Вы едете куда-то или откуда-то, когда путешествуете?**

Как правило, куда-то. Как правило, на юг, в Крым. Очень люблю южную дорогу к Симферополю: Тула, Орел, Курск — это все любимые леса, поля, любимая точка продажи сгущенки и так далее. А чтобы ехать откуда-то, то есть бежать — такого еще не было, это, видимо, впереди.

**А за рубежом?**

Больше всего люблю Штаты — грех в этом признаваться, сразу подумают о печеньках, но я люблю Америку, бескорыстно ее люблю. Меня часто туда приглашают — выступать в американских университетах, и потом находятся добровольцы, которые хотят мне что-то показать. Самым увлекательным путешествием считаю поездку в Маунтин-Вью, штат Арканзас. Я как раз попал на парад родителей и детей, которые вышли протестовать против принудительного взвешивания толстых школьников. Прошел с этим парадом несколько кварталов, чувствуя себя на родине.

А вот в южном полушарии был мало — только Перу и Бразилия. Страшно мечтаю увидеть Австралию. Там живет заочно любимое животное вомбат.

**Если бы вас попросили написать о какой-то одной стране, предложив подробно проехать по ней, — ваш выбор?**

Думаю, Перу или, во всяком случае, какое-то государство Латинской Америки. Я ужасно люблю перуанскую историю. Неприятельных людей этой страны и ее при-

роду. Что касается литературы, то прозаика лучше Маркеса в XX веке не было. И Пруст, и Кафка отдыхают... Маркес очень на меня повлиял, он для меня — солнце. Я так люблю Маркеса, особенно раннего! Он, конечно, заканчивается на «Осени патриарха», но это великая книга, и лучше ее просто ничего не найти.

**Кто из писателей лучше всех умел описать свое путешествие?**

Джеральд Даррелл — у него чувствуется настоящий охотничий азарт. Пушкин, «Путешествие в Арзрум». Из современных — Александр Эткинд, у него есть целая книга о травелогах и интертекстах. (Толкование путешествий. Россия и Америка в травелогах и интертекстах. М.: НЛО, 2001.)

**Как на вас влияет климат?** Климат — в малой степени. Я люблю ясное небо, солнечную погоду, а жарко ли при этом — не важно. Поэтому стараюсь путешествовать в самое поганое время — в ноябре-декабре.

**Каков ваш джентльменский набор в несесере?**

Должна быть аптечка. В ней галазолин или отривин. Состояние организма — важная вещь: вот, например, когда Джойс с Прустом пытались поговорить о литературе, то у них не пошло. Тогда они переключились на несварение желудка, и эта тема увлекала их на протяжении трех часов.

**Если бы вам пришлось в последний раз куда-нибудь поехать — то куда? Еще одно путешествие — и занавес.**

Полагаю, на дачу... Я люблю уютное загроможденное пространство, много вещей, тепло... Сложно и тонко организованный хаос.



**ЛУЧШИЙ ОТЕЛЬ, В КОТОРОМ ВЫ ОСТАНАВЛИВАЛИСЬ?**

Гостиница «Адалары» в Артеке.

Уважаемые коллеги!

Приглашаем к участию в эффективных региональных workshop «Турбизнес».

22 апреля 2014 (вторник)

## Ташкент

Знакомимся с туристическим потенциалом Узбекистана

23 апреля 2014 (среда)

## Баку

Профессиональный workshop в промышленном, социальном и культурном центре Азербайджана

24 апреля 2014 (четверг)

## Тбилиси

Налаживаем партнерские отношения в крупнейшем городе и столице Грузии

### Стоимость участия в workshop:

ТАШКЕНТ, БАКУ, ТБИЛИСИ - 19 тыс. руб. (за один город)  
Цены указаны без учета НДС 18%

### Дополнительно предлагаем:

- организацию мастер-классов (от 6 тыс. руб.),
- доставку материалов к рабочему месту,
- пакеты обслуживания (от 7 тыс. руб.),
- размещение рекламы в полноцветном каталоге workshop, тираж 3500 тыс. экз. (от 5 тыс. руб.),
- заочное участие в workshop (8,5 тыс. руб.),
- индивидуальные презентации для компаний в городах России и СНГ.

## Workshop в России:

12 марта – Саратов, 13 марта – Тольятти, 14 марта – Ульяновск, 24 марта – Пятигорск, 25 марта – Ставрополь,  
26 марта – Волгоград, 27 марта – Краснодар, 28 марта – Ростов-на-Дону, 31 марта – Ижевск, 1 апреля – Пермь,  
2 апреля – Екатеринбург, 3 апреля – Тюмень, 4 апреля – Сургут, 7 апреля – Челябинск, 8 апреля – Уфа,  
9 апреля – Самара, 10 апреля – Казань, 11 апреля – Н. Новгород, 15 апреля – Омск, 16 апреля – Новосибирск,  
17 апреля – Красноярск, 25 апреля – Калининград



### Отдел workshop «Турбизнес»

Кристина Сивова:

k.sivova@tourbus.ru

Евгения Шуманская:

e.shumanskaya@tourbus.ru

### Дополнительная информация:

(495) 723-72-72, www.tourbus.ru,

Wshotels@tourbus.ru



## ВЕДУЩИЕ РОССИЙСКИЕ БИЗНЕС-ОТЕЛИ, КОНГРЕСС-ЦЕНТРЫ И MICE-КОМПАНИИ В ОДНОМ КАТАЛОГЕ!

СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЙ КАТАЛОГ  
 УДОБНАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ ВЕРСИЯ

# РОССИЯ КОНГРЕСС-УСЛУГИ



ГОСТИНИЦЫ • КОНГРЕСС-ЦЕНТРЫ • ВЫСТАВОЧНЫЕ КОМПЛЕКСЫ • MICE-КОМПАНИИ

ТИРАЖ:  
**10 тыс. экз.**

ВЫХОД ИЗДАНИЯ:  
**март 2014 г.**

### РАСПРОСТРАНЕНИЕ КАТАЛОГА

- вместе с журналом Business Travel среди корпоративных заказчиков конгрессных услуг, MICE - компаний (5000 адресов)
- на выставках FITUR (Мадрид), ITB (Берлин), MITT (Москва), IMEX (Франкфурт), MIBEXPO (Москва), WTM (Лондон), EIBTM (Барселона)
- на специализированных workshop (АНТОР-MICE, MICE Forum, и др.) и региональных workshop «Турбизнес»;
- на конференции WTM Vision, семинарах Travel Business Day

СОВМЕСТНОЕ ИЗДАНИЕ ИНТЕРНЕТ-ПРОЕКТА CONFERENCE.RU, ЖУРНАЛОВ BUSINESS TRAVEL И «ТУРБИЗНЕС»

conference.ru

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДЕЛОВОЙ ТУРИЗМ  
**BUSINESS TRAVEL**

**Турбизнес**  
 ИЗДАТЕЛЬСКИЙ ДОМ с 1997 г.

### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О РАЗМЕЩЕНИИ В КАТАЛОГЕ

Тел./факс: (495) 723-72-72

Пшеничная Анастасия | E-mail: catalog@tourbus.ru